

Dizionario del dialetto di Bagnoli

di **Aniello Russo** (aniello.russo-1941@poste.it)

(lettere: **O – P**)

O

o, come iniziale di parola, dopo le consuete particelle (*ogni, che, quesse, sse, queste, ste, quedde, dde, tre, certe, accussì, so', sì', e, è, fu, nu', no', cchiù, re, cu, p', ate, ni, re, a*), in poche parole premette il nesso: *bb-* (*na occa, ste bbocche, tre bocche; na òccula, tre bbòccule, tre chiocce; odde, a bbodde, a bollire*). Invece, in un solo caso premette il nesso *gg-* (*na occia, tre ggocce*).

o, vocale che in dialetto ha suono acuto (ò) e suono grave (o). Ha suono acuto come nelle parole: *òccula* (chioccia), *nòcca* (fiocco), *ròta* (ruota)... Ha suono grave, come nelle parole: *ogna* (unghia), *poluciu* (pulce), *muoddu* (molle) ecc. Attenti quindi al suono della vocale "o", perché si può facilmente cadere in errore; per esempio la parola: *noci* può significare due cose distinte se letta con la *o* acuta o con la *o* grave: *nòci* (nuocere), *noci* (noce)!

o, cong. o, oppure. *O a Napuli ncarrozza o a Saliernu ncatene*, o a Napoli in trionfo sulla carrozza o a Salerno incatenato!

ò, la vocale aperta subisce la dittongazione: ò = uo. Es. *mònuccu-muonici; lònnga-luonngu; ròrmu-ruormi; fortu-fuorti*.

o, la vocale chiusa è sottoposta alla metaforia nella sillaba tonica: o = ù. Es. *ruloru-rulùri; rossa-russu; corru-curri*.

obbrecà, v. tr. obbligare. Pres. *òbbrecu, uobbrechì, òbbreca...*

obbrecàtu, part. di obbrecà: obbligato, vincolato. *Chi rengràzia resta obbricàtu*: chi ringrazia rimane in debito.

obbrecazione, s. f. obbligazione.

òbbrucu, s. m. obbligo, impegno vincolante. *Tené l'òbbrucu cu unu*: avere un debito di riconoscenza con uno. *Chi rengràzia tène òbbrucu*: chi ringrazia per una gentilezza ricevuta resta obbligato.

occa, s. f. bocca. Vd. *vocca*. *Sciàcquate la occa cu l'acqua r' rosa, prima r' parlà cu mme*: lavati la bocca con acqua di rosa, prima di parlare con me!

occàgliu, s. m. ragade, screpolatura delle labbra.

occapiértu (**occa apiertu**: schietto nel parlare), agg. credulone; linguacciuto. F. *occapèrta*. Vd. *voccapiértu*.

occhiàta, s. f. sguardo; controllo. *Ra' n'occhiata a lu criatùru*: di tanto in tanto sorveglia mio figlio.

occhiatùra, s. f. sguardo; il complesso degli organi di vista. *Uagliotta cu na bella occhiatura*: fanciulla dagli occhi graziosi.

occia (1), s. f. goccia. Pl. *re ggocce*. Sin. *stizza*. *L'acqua na occia a la vota spurtosa na prèta*: l'acqua a goccia a goccia scava nella pietra.

occia (2), s. f. colpo aplopettico; panico. *Nu' pparla cchiù, l'è mmenuta la occia*: di colpo tace, lo ha colpito la paralisi.

occià, v. intr. chiocciare. *La addina cicirina sulu ca occia*: la gallina dalle penne color cenere non fa che chiocciare.

òccula, s. f. chioccia. Vd. *vòccula*. *Cu tutte dde criature appriessu pare na òccula cu li prucini*: con tutti quei figlioli appresso sembra una chioccia coi pulcini.

occulàta, s. f. nidiata, detto di pulcini.

oci (voci), s. f. voce.

-odda, suff. vezz. e dim. Es. *manodda*: piccola mano; *cirzodda*: piccola pianta di quercia; *panzodda*: pancino; *accittodda*: piccola scure.

odde, v. intr. bollire. Pres. *oddu, uddi, odde, uddìmu, uddìte, oddene*. Impf. *uddìa*. Part. *uddùtu*. *Viri si l'acqua odde*: controlla se l'acqua bolle. Vd. *vodde*.

odià, v. tr. detestare. Sin. *tené ngimm'a l'uocchi; tené nganna*. Pres. *òdiu... òdia... òdiene*. Ger. *odiàanne*: odiando, nell'odiare.

odiàtu, part. di *odià*. *Odiàtu ra tuttu lu munnu (lu teniévene nganna tutti quanta)*: detestato da tutta la gente.

offènne (uffènne), v. tr. offendere. Pres. *offènnu... offènne... offènnene*.

offènnesse, v. intr. pron. offendersi. Pres. *m'offènnu, t'offienni, s'offènne...*

offennùtu, part. di *offènne*: offeso.

ogliaràru, s. m. venditore di olio. Vd. *ugliaràru*.

ogna (onghia), s. f. unghia. *Ogna ncarnàta*: unghia incarnita. *Tené l'ogna spaccata*: agire con estrema prudenza, oppure in malafede. *Tené r'ogne cumm'a na atta*: avere unghie lunghe come quelle di una gatta. *Vinti ventine r'atte, quattu pieri a ggatta, cincu ogne a ppèru, fatti lu cuntù, quantu vène*: venti ventine di gatte, quattro piedi ogni gatta, cinque unghie per ogni piede, fatti i conti, quanto viene? (ottomila!).

ogni, agg. (lat. omnem) ogni. Provoca il raddoppiamento della consonante iniziale della parola che segue: *ogni bbota*, ogni volta; *ogni gghiuornu na trubbéa*, ogni giorno un acquazzone; *ogni ppilu nu travu*: piglia ogni piccolo pelo per una trave. Richiede l'inserimento di una g- davanti a parole che iniziano con la u-: *uèrra*, ogni guerra; *unnèdda*, ogni gunnèdda.

ogniccùntu (a), loc. avv. comunque.

ognirùnu, pron. ognuno. Sin. *p' r'unu*. *Ognirùnu pensa a li cazzi sua*: ognuno bada agli affari suoi. *Ognirùnu se vanta l'arte sua*: ognuno magnifica il suo mestiere. *Ognirùnu p' la via sua*: ciascuno vada per la sua strada.

ognunu, pron. ciascuno. *Ognunu pensa a l'ànema sua*: ognuno pensa a se stesso. *Ognunu purtasse la croci sua*: ognuno porti addosso la sua croce. *Ognunu p' ssé e Diu p' tutti*: ognuno per sé e Dio per tutti. *Ognunu rici la sua*: ognuno fa congetture.

oh! (1) inter. di chiamata (lat. audi: senti!): ehi!

oh! (2) inter. di risposta: oh, sì! *Oh, so' qua mpieri*: sì, sono quaggiù! *Oh, chi me vòlu?* Sì, chi mi desidera?

ohé! inter. ehi, ohè!

oh... ìza, loc. escl. Oh, issa!

oi, inter. ehi. *Oi zì'*, ehi zio! *Oi mammarossa mia*, oh nonna mia! *Oi Cirù, oi Cirù, ma tu che ccapu tieni?* Oh Ciro, oh Ciro, ma tu che intenzione hai? *"Oi ninnìllu miu, addù sì'?"* *"Stongu qua, oi nennèlla mia!"* ("O bello mio, ma tu dove sei?" "Sono qui, o bella mia!").

òì, avv. oggi. Vd. *òje*.

oilì... oilà, inter. Vd. *voilì... voilà*.

òje (òì), avv. (lat. hodie), oggi; pomeriggio. *Oje a gghiuornu*, nel pomeriggio. *Oje a ttardu*, in serata. *Oje a prim'ora*, all'alba. *Oi a r'ottu*, fra una settimana. *Ngi verìmu oje*, ci vedremo nel pomeriggio.

òjaròttu, avv. l'ottavo giorno a partire da oggi, quindi fra una settimana; se oggi è lunedì, lunedì prossimo.

ola (hola), s. f. (lat. gulam), gola.

òlu (vòlu), ind. pres. del verbo *vulé* (vd.), vuole. *Li figli, chi òlu na cosa, chi ne òlu n'ata, e cchi n'ata!* Dei figli, chi pretende una cosa chi un'altra, chi un'altra ancora!

Ombra, s. f. Ombra; spirito invisibile che rapisce i piccoli e li porta via in volo. *L'Ombra scennìvura la chianta r' noci e li à nculu nculu*: l'Ombra scivolò giù dall'albero di noce e lo seguiva passo passo.

ombra, s. f. ombra; spavento; peso. *Tène paura r' l'ombra sua stessa*: si spaventa al vedere la sua stessa ombra! *Mancu p' l'ombra*: non s'è visto neanche l'ombra, neanche per sogno! *A cchi vuo' fa' ombra tu?* A chi credi di incutere paura tu? *Camìna accuvàtu int'a l'ombra r' re ccase*: avanza nascosto nell'ombra delle case. *Azàvu l'uocchi e verìvu nanz'a edda n'ombra*: nel sollevare lo sguardo, vide un'ombra davanti ai suoi occhi.

ombriù (a l'), al fresco. Vd. *umbriù*.

ombrùsu, agg. permaloso; persona facile ad adombrarsi. Vd. *umbrùsu*.

omma (g-omma), s. f. gomma.

òmmunu, s. m. (lat. hominem) uomo. Pl. *uommeni*. *L'òmmunu sott'a lu cappieddu, la fémmena sott'a la unnèdda*: l'uomo ha il cervello sotto il cappello, la donna sotto la gonnella. *Fa' l'òmmunu*, fare la persona seria. *L'òmmunu èsse pacciu p' lu purtùsu r'addù è natu*: l'uomo va matto per quel buco da cui è nato. *A n'òmmunu r' coru basta nu sguardu roci e ddoi manu tese* (Russo): a un uomo di cuore basta un sguardo tenero e due mani tese.

òmmunu r' ghiesa, s. m. uomo di chiesa, devoto e praticante; bigotto (*bezzuocu*).

òmu, s. m. uomo. Vd. *òmmunu*. *Ogni òmu p' ssé e Diu cu tutti*: ognuno per sé e Dio per tutti. *Fa' l'òmu*: agire da uomo, mostrare gli attributi.

-ona, suff. accr. M. *onu* (vd.). Es. *attona*: gattona; *femmenona*: donnona.

onghia, s. f. unghia. Pl. *ogne*. Vd. *ogna*.

ongi, v. tr. ungere, oleare. Pres. *ongiu, ungi, ongi, ungìmu, ungite, onginu*. Impf. *ungìa*. P. r. *ungietti*. Imper. *ùngi, ungite*. Part. *untu*. *La lengua onge, lu rènte ponge*: la lingua è carezzevole, mentre il dente è mordace. *Cu n' picca r' carne che me ongiu lu mussu?* Con un pezzettino di carne mi ungo solo le labbra!

ongula, s. f. vongola. Vd. *vongula*.

onna (1), s. f. gonna. Però: *re ggonne*. Dim. *unnèdda*; pl. *re ggunnèdde*. *Sta' sempu attaccatu a la onna r' la mamma*: stare sempre dietro alla gonna della madre, non saper agire da solo.

onna (2), s. f. onda. *S'affaccia a na funustrèdda a l'onna r' lu maru*, si affaccia a una finestrella sull'onda del mare.

onnià, v. intr. ondeggiare. Vd. *unnià*.

onorà, v. tr. onorare. Pres. *onoru, onùri, onora...*

onoràtu, part. di *onorà*: onorato.

onoru, s. m. onore; libatezza della fanciulla che va sposa.

onta, part. di *ongi*, unta. Vd. *untu*.

òntanu, s. m. (lat. alnum), ontano.

-onu, suff. accr. F. *ona*. Es. *uaionu*: grosso guaio; *cipponu*: grosso ceppo; *favicionu*: grossa falce; *pucuronu*: vecchio montone; *siggiulonu*: grossa seggiola; *serronu, vurponu, scalonu*. Numerosi aggettivi si frmano da temi verbali: *mangionu* (da mangià), *mbruglionu* (mbruglià), *arrunzonu* (arrunzà), *squarcionu* (squarcia), *spacconu* (spaccà).

onza, s. f. (lat. unciam) oncia, misura di peso equivalente a circa 27 grammi. *Èsse sulu pedd'e ossa, senza n'onza r' carne ncuoddu*: essere solo pelle e ossa, senza un'oncia di carne addosso.

òpera, s. f. (lat. operam) opera, lavoro; attività fastidiosa. *Sta' a l'opera*: essere impegnato. *Accumenzà l'òpera a prima matina*: principiare a infastidire sin dall'alba.

operàiu, s. m. operaio. *P' nnui operai cumunisti o suggialisti nu' ng'era mai fatia*: per noi operai di fede comunista o socialista non c'era mai lavoro! (Mario Branca).

ora (1), s. f. (lat. horam) ora; tempo. *A prim'ora* (lat. prima hora), all'alba. *So' tre ore ca t'aspettu*: sono tre ore che ti aspetto. *Arruvà a ora* (lat. ad horam): giungere in tempo. *E' mmenùta l'ora sua*, è giunta la sua ora. *Lu feci a n'ora r' nottu*: lo ridusse pesto e livido come la notte scura. *La fernésse, è ora*: la finisca, sarebbe ora! *N'ora tira l'ata e faci nottu* (Aulisa): un'ora si porta via l'altra, e presto cala la notte!

ora (2), s. f. ora cruciale; ora fatale. *E' mmuortu pecché è arruvàta l'ora sua*: è morto perché è giunta la sua ora. *Mannaggia l'ora ca te verietti la prima vota e me n'ammurài*: mannaggia il momento in cui ti vidi per la prima volta e mi innamorai di te!

Orca, s. f. Orca, personaggio della fiaba popolare d'Irpinia, moglie e/o madre dell'Orco; donna selvaggia e malevola.

ordene, s. f. ordine, comando. *Chi t'era ratu l'ordene r'assì?* Chi ti aveva dato l'ordine di uscire di casa?

Orgiùti, s. m. gozzuti, epiteto degli abitanti di S. Angelo all'Esca; il diffuso difetto fisico era attribuito all'ingestione di un'acqua locale che conterrebbe una sostanza nociva.

orgunu, s. m. organo.

orla, s. f. (lat. orulam), margine, bordo. *Nun càmmenà miezz'a la via, va' orla orla*: non camminare a centro strada, procedi sempre sul margine.

orla orla, loc. avv. rasente. *Ì' orla orla*: camminare sul margine; mantenersi alla larga dal lavoro, e da qualsiasi faccenda.

Òrna (I'), s. f. l'Orneto, cioè la selva di frassini selvatici, che ricopre la zona alta di Pòrtera, tra boschi di castagni.

ornamèntu, s. m. ornamento, addobbo. Pl. *ornamienti*.

òrnia, s. f. volta dell'arco, cornice di marmo per uscio, finestra o balcone.

ornià, v. tr. orlare.

orniàtu, part. di *ornià*: orlato.

òrnu (òrniu), s. m. (lat. ornum), orno, frassino selvatico.

orpa, s. f. volpe. Pl. *re vvorpe*. Vd. *vorpa*. Dim. *urpicèdda*: volpacchiotto. Accr. *urponu*: volpone, gran furbone.

orsu, s. m. orso; individuo scontroso, burbero.

òrtera, s. f. (pl. di *uortu*) distesa di orti; terreno coltivati a ortaggi. *Aggiu vistu na vorpa corre p' int'a ss'òrtera*: ho visto una volpe passare di corsa per codesti orti.

-oru, suff. (lat. -orem) per la formazione dei nomi astratti. *Ruloru* (lat. dolorem), dolore; *caloru* (calorem) calore; *culoru* (colorem), colore.

oru, s. m. oro. *Vali tant'oru quantu pisi*, vali tanto oro quanto pesi. *Mamma tène nu figli r'oru*, tengo un figlio d'oro. *L'oru r' Bulogna se faci russu p' la breògna*: l'oro di Bologna diventa rosso dalla vergogna. *Nunn'è tutt'oru tuttu quedde ca luci*, non è tutto oro ciò che luccica.

oruviechciu, s. m. oro usato. *Cangià l'oru viechciu cu lu nuovu*: cambiare l'oro vecchio con quello nuovo.

Òsbene (d'), loc. avv. in albis. *Lunneri d'òsbene, lèvame lu vèrmu ra nant'a lu coru*: lunedì dell'Angelo, strappami il verme dal cuore! (formula incantatoria per curare la verminazione).

oscu (voscu), s. m. bosco. Dim. *uschèttu*. Sin. *sérva*.

òsse, s. f. pl. ossa, ossi. *Se vérene l'osse int'a li panni*: si indovinano le ossa sotto i vestiti. *S'è fattu sulu pell'e osse*: si è ridotto a pelle e ossa. *Rinfrescà r'òsse r' la bonànema r' tata*: dare un sollievo all'anima benedetta di mio padre! *S'è ffattu r'osse*: si è formato nel fisico e nel carattere, con stenti e rinunce.

òstia, sf. ostia. *Na fèdda r' panu quant'a n'ostia*: una fetta di pane sottile quanto un'ostia. *Lu prèvutu tenìa cchiù fèmmene r' quant'ostie rìa a Pasqua*: il parroco teneva più donne di quante ostie dava a Pasqua.

ota, s. f. volta. Vd. *vota*.

otabannèra, agg. voltacasacca, opportunista. Vd. *votabannèra*.

otafàcci, agg. voltagabbana. Vd. *votafàcci*.

otastòmmucu, s. m. nausea, ripugnanza. *Sì' nu otastòmmucu*: sei persona abietta, tale da provocare nausea.

otta (1), s. f. botte. Vd. *votta*. Però: *tre bbotte. Volu la otta chiena la miglièra mbriaca*, vuole la botte piena di vino e pure la moglie già ubriaca.

otta (2), imper. di *uttà*, butta. *Otta la pasta ca l'acqua odde*: butta la pasta perché l'acqua è in ebollizione.

-òttela, suff. dim. Es. *pezzòttela, maciòttela*: piccola forma di cacio.

ottombre, s. m. ottobre. Vd. *uttobre*.

ottùfru (attùfru), s. m. (osco: octufer), ottobre.

òttu, agg. otto. *Ottu so' l'àneme juste*: otto sono le Anime Giuste. *Chi nasci r' ottu misi vai rerìttu mparavìsu*, chi nasce di otto mesi va dritto in paradiso. *Chiamai nu santu e ne vénnere ottu, vénnere la Maronna cu santu Roccu. Cincu e tre ottu*, cinque e tre otto, per significare un ladro.

Ottucientu, s. proprio, l'Ottocento, il secolo diciannovesimo. *Èsse r' l'Ottucientu*: essere persona retriva.

ottucientu, agg. num. ottocento. *L'anni mia so' uttanta e l'affanni ottucientu*: i miei anni sono ottanta, ma gli affanni dieci volte tanti.

otu (votu), s. m. voto, promessa. Vd. *vutu*.

òve, (lat. ova), pl. di *uovu*, uova. Anche: *ova*. *Cammenà ngimm'a r'ove*: procedere con passo felpato. *P' curà ogni mmalu: òve r' addina e sciruppu r' cantina*: per curare tutti i mali: pillole di galline e sciroppo di cantina, cioè il vino.

ovèngu! inter. (lat. eveniat) avvenga, così sia. Formula propiziatoria (oppure: "*bonvènga*": "ben venga"), in risposta all'augurio: "*Accrésce!*" (Possa crescere!), che era indirizzato al pastore che mungeva.

òzza, s. f. gozzo. Sin. *uozzu*. *Nun tengu òzza*: non mi trattengo le parole in gola, non ho peli sulla lingua.

P.

p, anche questa consonante generalmente è restata inalterata: *patru* (padre), *perùtu* (ammuffito), *tréppuciu* (treppiede), *scuppà* (germogliare), *cupirchià* (coprire), *capu* (testa), *sapìmu* (sappiamo), *cipodda* (cipolla). In alcune parole proparossitone è mutata nell'altra labiale raddoppiata, *bb*: *stùbbutu* (stupido), *riscébbulu* (discepolo), *resìbbula* (erisipela).

p-, come iniziale di parola si raddoppia dopo le consuete particelle: *ogni*, *che*, *quesse*, *sse* (codeste), *queste*, *ste*, *quedde*, *dde*, *tre*, *certe* (alcune), *accussì*, *so'* (io sono, essi sono), *sì'* (tu sei), *e*, *è*, *fu*, *nu'*, *no'* (non), *cchiù* (più), *re* (le), *cu* (con), *p'*, *ate* (altre), *ni* (né), *re* (articolo neutro), *a* (preposizione): *ogni ppaésu* (ogni paese); *sse ppacche* (le tue chiappe); *quedde pàmpele* (quelle foglie); *re pèdde* (le pelli); *ate pelée* (altri pretesti); *nu' cchiù* (non più); *ni ppiche ni ppullànche* (né gazze né pollastre); *p' ppusà* (per posare).

p' (1), cong. con infinito, per, con valore finale. *Nghianà ngimm'a la chianta r' noci, p' la scutulà*: salire sull'albero di noce per scuoterlo. Determina la geminazione della consonante iniziale della parola che segue: *p' bberé* (per vedere), *p' ccèrne* (per setacciare), *p' ddorme* (per dormire). *Nun tengu suonnu, mò me corcu p' cchi sa*: pur non avendo sonno mi corico, non si sa mai!

p' (2), pr. per. Anche: *pe*, *pu*. La preposizione ha valore locativo (*parte p' Nuscu*: partire alla volta di Nusco; *passà p' lu Casàlu*: passare per il Casale), esprime lo scopo (*fateà p' sordi*: lavorare per la paga), l'interesse (*Chi è nnatu p' tte, nu' mmore p' n'atu*: chi è nato per te non potrà morire per un altro), la causa (*nunn'esse p' scuornu*: non esce per vergogna), il mezzo (nge re mmanna a ddici *p' lu cumpàru* (lo informa tramite il compare); infine indica rapporto distributivo (*nfila p' ddui*: in fila per due) e lo scambio (*quanta lupini me rai p' na lira*: quanti lupini mi dai in cambio di una lira?). Talora assume la funzione di *cu* (*Vengu p' tte*, vengo con te). Nelle espressioni come, *p' mme lu lassàsse pèrde*, assume il significato di: quanto a me, lo lascerei perdere!

p' (3), pr. art. *p' lu*: per il, per lo (*p' lu fratu*: per il fratello); *p' li*: per i (*p' li frati*: per i fratelli); *p' la*: per la (*p' la cumpagna*: per la compagna); *p' re*: per le, se femminile plurale (*p' re ccumpagne*: per le compagne); per il, per lo, se n. (*p' re ssieru*: per il siero).

p' prima cosa, loc. avv. prima di tutto.

p' senza nienti, loc. avv. gratuitamente; senza motivo. *Abbuscà p' senza nienti*: prenderle senza aver commesso un torto.

pacca (1), s. f. (long. pakka) natica, gluteo. *Pacca r' culu*, chiappa. *Na pacca r' puorcu*, una metà del maiale già squartato. *Ng'è sempu unu ca te volu muzzucà la pacca r' culu*: c'è spesso qualcuno intenzionato a morderti dietro.

pacca (2), s. f. colpo inferto a mano aperta. *Li rivu na pacca ngimm'a la spada, e lu mannàvu*: gli diede una manata sulla spalla e lo congedò.

pacca (3), s. f. battente di una porta. *Na zenna r' la vesta rumanìvu int'a re ddoi pacche r' la porta*: un lembo della veste restò chiuso tra i due battenti della porta.

pacca (4), s. f. metà di una mela, di una pera; fetta, spicchio. Dim. *pacchetèlla*: spicchio di pomodoro.

Paccarèdda, soprannome.

paccarià (**paccherià**), v. tr. schiaffeggiare; dare un colpo a mano aperta (*pacca*). Pres. *paccaréu*, *paccariì*, *paccaréa*... *Si' accussì supponente ca te paccariàsse*: sei tanto arrogante che ti prenderei a ceffoni.

paccariàta (**paccheriàta**), s. f. serie di ceffoni.

paccariàtu (**paccheriàtu**), part. di *paccarià*, schiaffeggiato.

pàccaru (1), s. m. ceffone a mano aperta. *Sta' sott'a lu pàccaru*, stare sotto il dominio altrui, vivere sottoposto.

pàccaru (2), s. m. tipo di pasta di taglio grosso. Sin. *scaffettonu*.

pacchetèlle (a), loc. avv. a pezzettini, a fettine. *Taglià la prummaròla a ppacchetèlle*: tagliuzzare il pomodoro in quattro parti.

Pacchi-Pacchi, soprannome.

pàcchia, s. f. vita comoda.

pacchiàna, s. f. contadinotta graziosa nei costumi tradizionali.

pacchiànu (1), s. m. (lat. *paganum*, abitante di un *pagus*, villaggio) campagnolo grossolano nell'abbigliamento e nell'atteggiamento.

pacchiànu (2), rustico. *Na vesta pacchiana*: costume tradizionale rurale.

pacchisécca (1), s. f. metà (*pacca*) o uno spicchio di mela messa a essiccare (*sécca*).

pacchisécca (2), agg. smagrita, segaligna.

Pacchiséssa, soprannome.

Pacci (li), pazzi, blasone popolare degli abitanti di Nusco, legato a un aneddoto popolare; vd. Russo, *Blasoni popolari degli Irpini*, 2006.

Paccia (la), soprannome.

paccia, s. f. pazzia, dissennatezza; stravaganza. *Facìvu na paccia nzurànnese*: fece una sciocchezza, prendendo moglie.

paccià, v. intr. impazzire; farneticare; commettere atti strani. Pres. *paccéu*, *pacciì*, *paccéa*... Ger. *pacciànnese*. Sin. *pèrde la capu*, *assì foru r' capu*: dare segni di squilibrio.

Pacciarèdda, soprannome.

pacciarìa, s. f. manicomio.

pacciarieddu, agg. pazzarello, mattacchione. F. *pacciarèdda*.

Paccionu (lu), soprannome.

pàcciu, agg. pazzo; sconsiderato, stravagante. Dim. *pacciarieddu*, *pacciuognulu*. Accr. *paccionu*. *Nu fessa p' paesu e nu pacciu p' casa*: un fesso per ogni paese e un pazzo in ogni casa! *Ì' pacciu p' una*: innamorarsi pazzamente di qualcuna. *Assì pacciu*: uscire fuori di senno. *P' sta uagliotta tu stai assènne pacciu?* Questa è la ragazza di cui ti sei perdutoamente innamorato? *Neh, tu fussi pacciu?* Senti, ma tu fossi pazzo?

Pàcciu (lu), soprannome.

pacciuognulu (pacciuognu), agg. pazzerellone, bizzarro. F. *pacciògnula*.

pacciu ttucu, agg. strambo. F. *pacciòtteca*.

Pacconu, soprannome.

paccu, s. m. pacco, involto. Dim. *pacchèttu*, Accr. *paccottu*, *pacconu*, *paccuttonu*.

paccùta, agg. dal grosso deretano; dai fianchi larghi..

paci, s. f. (lat. *pacem*) pace, riposo; rassegnazione. *Métte paci*: pacificare. *Ratti paci*: datti pace! *Sulu murènne può truvà paci*: solo la morte può darti la quiete. *Aggi paci*: che tu abbia pace (lat. *habeas pacem*); oppure: abbi pazienza! *Mò ca è mmuortu paci cchiù nun trova* (Russo): ora che è morto, pace più non trova.

Pacìccu, soprannome.

pacienza, s. f. (lat. *patientiam*) pazienza. "*Pacienza!*" *risse lu mònucu*: "Pazienza!" borbottò il monaco. *Pèrde la pacienza*: spazientirsi. *Porta pacienza*: abbi pazienza! *La pacienza è cumm'a na molla, ca si troppu la tira se spezza*: la pazienza è come una molla che se troppo la tiri si spezza. *Nun sacciu chi m'è ddatu la pacienza nsin'a mmò*: non so chi mi abbia dato finora la pazienza! *Passavu Cristu e ddisse*: "Mamma, iu vac'a la morte e bbui pacienza ng'jàti!" Passò Cristo e disse: "Mamma, io vado a morte, e voi pazienza abbiate!"

pacinziùsu, agg. paziente.

pacionu, agg. pacioccone. Pl. *paciùni*.

paddòccula, s. f. gallozzola della quercia; pallottolina dei platani; achenio, ghianda della quercia.

Paddòccula, soprannome.

padduocculu, s. m. pallottolino.

padr'agguardiànu, s. m. padre superiore dei francescani, priore.

padronu, s. m. padrone. *Risse lu puorcu: "Lu padronu me guvèrna a mmegliu a mmegliu!"* (Russo). *Lu padronu faci la fatìa r' lu canu: se mett'a l'umbrìu e còtela la cora!* Il padrone fa il lavoro di un cane: si stende all'ombra e e fa vento con la coda.

paésu, s. m. paese, villaggio. Dim. *paisieddu*, paesello. *Tené ncuoddu l'uocchi r' nu paesu sanu:* avere addosso gli occhi di un intero paese. *Quannu tu sulu apri ssa vocca grossa /, scapp'a ppiscià a nu paesu sanu* (Russo): solo se tu spalanchi la tua grande bocca, dalle risate tutto Bagnoli si fa addosso.

paffete! inter. ecco che! *Int'a la vutata, paffete! e si trova faccia a ffaccia cu edda:* nella curva, ecco che si trova di faccia proprio lei.

paggèlla, s. f. pagella scolastica.

Paggèlla, soprannome.

pàggina, s. f. pagina.

Paggina Cinquanta, soprannome affibbiato a un monaco che, venuto anni addietro missionario a Bagnoli per il periodo pasquale, nelle sue prediche invitava spesso a leggere la pagina cinquanta di un libro di preghiere.

paglia, s. f. paglia. *Nunn'è dittu paglia e mmancu fienu:* non ha pronunciato verbo. *Tené la cora r' paglia:* sentirsi in colpa; offendersi facilmente. *Fuocu r' paglia picca rura:* il fuoco di paglia poco dura.

Paglialonga, soprannome.

Paglianiéddu, soprannome.

pagliàra, s. f. pagliaio mobile di tela incerata, usato dai pastori bagnolesi nei loro spostamenti con il gregge. Vd. *paglièra*.

pagliàru, s. m. pagliaio, capanna. Dim. *pagliariéddu*. *Si màmmeta nu' bbolu, int'a nu pagliariéddu ngi ne fuìmu:* se tua madre ci nega il consenso, noi faremo la fuga per riparare in una capannuccia. *Lu zappatoru cchiù riccu tène la porta nnant'a lu pagliàru:* il contadino più benestante aveva la porta davanti all'entrata del pagliaio. *Truvàre lu brehàndu int'a nu pagliàru a Patiernu, chinu r' viermi ca era muortu ra nu mesu:* ritrovarono il brigante in un pagliaio a Patierno, aggredito dai vermi perché era morto già da un mese.

Pagliàru r' Palazzuolu, s. m. Pagliaio di Palazzuolo, un pagliaio così detto dal nome del proprietario.

Pagliàru r' Scippu, Pagliaio di Scippo, il quale era un operaio che si costruì una dimora alle pendici del Terramoto, attualmente area delle sciovia, per il periodo che lavorò come boscaiolo.

pagliarùlu, s. m. pagliaio in campagna. Dim. di *pagliàju*: capannuccia tra i boschi per un ricovero provvisorio.

paglièra (1), s. f. fienile; capanna. *Si nunn'era p' mme, risse la miglièra, tu rurmìvi ancora int'a la paglièra:* se non fosse stato per me, disse la moglie, tu oggi dormivi ancora sotto il pagliaio.

paglièra (2), s. f. pagliaio mobile dei pastori, usato durante la transumanza.

Pagliéru (**lu**), soprannome.

pagliètta, s. f. copricapo estivo di paglia, calzato negli anni prima della guerra dai masch delle famiglie bagnolesi bnestanti.

pagliòneca, s. f. averla, uccello dei passeracei.

paglionu, s. m. frammenti di bucce secche di castagne che, sistemati nella cappa del camino e consumandosi lentamente, servivano a ravvivare e a conservare (*mantenê*) il fuoco nel camino.

pagliòsca, s. f. pagliuzza; minuzia, cosuccia.

pagliùca, s. f. fuscello; pagliuzza.

pagnòtta, s. f. pezzo di pane tondo e ben lievitato.

Pagnòtta, soprannome.

pàha, s. f. paga.

pahà, v. tr. pagare; espiare. Pres. *pàhu... pàha... pàhene*. Impf. *pahàva*. *Sta vota adda pahà zianutu*: questa volta bisogna che paghi tuo zio. *Ng'era nu sunatoru ca cantava /, e paha accusi / li tavernàri* (Russo).

pahatoru, s. m. pagatore. *A bbuonu fateatoru malu pahatoru*: a fronte di un buon lavoratore un cattivo pagatore.

pahàtu, part. di *pahà*: pagato.

pahonu, s. m. pavone.

paisànu (1), s. m. (lat. *paganum*) abitante di paese (*pagum*).

paisànu (2), agg. paesano. *Casu, panu, casucavàddu paisànu*: formaggio del paese, pane casereccio, caciocavallo nostrano.

pala, s. f. badile, vanga. Pl. *re ppale*. *Pala r' fierru*, per muratori; *r' lignàmu* per le castagne. *Sta' a ppala e ppicu*: lavorare di pala e di piccone, essere un manuale. *Vottàva l'acqua cu la pala*: pioveva a rovesci.

palàta (1), s. f. palata, quantità di roba contenuta nel cavo di una pala. *Na palàta r' terra, r' nuci*: una palata di terra, di noci.

palàta (2), s. f. colpo di pala; bastonata. *Piglia p' primu, fossere puru palàte*: sii sempre il primo a prendere, fossero pure bastonate! *Nun sa mai m'jéri miglièra, quanta palàte vulivi avé*: non sia mai tu fossi mia moglie, ah quante percosse prenderesti! *A na miglièra na palàta a lu juornu e n'ata a la notte*: a una moglie occorre una bastonata al giorno e un'altra di notte!

palàta (3), s. f. palizzata per contenere le acque che mettevano in moto la ruota del mulino. Vd. *pelàta*.

Palàta (Ia), s. f. località tra la chiesetta di Sant'Antonio Abate e Caliendo, dove, fino a qualche decennio fa, funzionava un mulino.

palàte (a), loc. avv. in abbondanza. *Tené sordi a ppalàte*: possedere quattrini a staia, profusamente.

Palazziéddu, soprannome.

palàzzu, s. m. palazzo; casa di notabili. Dim. *palazzieddu*. Accr. *palazzonu*. *Ittàvu la sumènta int'a la terra e cumparìvu nu bellu palazzu*: gettò il seme nella terra e spuntò un bel palazzo.

Palàzzu r' la Ténta, s. m. Palazzo della Tintura, attualmente sede della Biblioteca Comunale; nel XVI secolo fu sede di una tintoria delle stoffe di lana e di seta, lavorate a Bagnoli. Poi, fino allo scorcio del secolo passato è stata sede del Municipio.

palcu, s. m. palco per i comizi politici. *Nisciunu r' la Chiazza vulìa rà lu barconu a nui cumunisti p' ffa' li cumizi, e fummu custretti a fangi lu palcu* (M. Branca): a noi comunisti nessuno degli abitanti della Piazza voleva prestarci il balcone per fare i comizi, sicchè fummo costretti a costruirci un palco di ferro.

palesà, v. tr. palesare, rivelare. Pres. *palésu*, *palisi*, *palésa*...

palesàrse, v. rifl. rivelarsi. *Roppu bballàtu, re mmàschere se palesàvene*: dopo che avevano ballato le maschere si palesavano scoprendosi.

palesàtu, part. di *palesà*: palesato.

palésu (a re), loc. avv. palesamente.

palètta, s. f. piccola pala di ferro, a corredo del focolare. *Pigliàvu la palètta e gghivu a ccircà fuocu*: prese una paletta e uscì in cerca di fuoco.

palèttu, s. m. palo di ferro per recinzione; spranga, paletto per bloccare una porta o una finestra.

palià, v. tr. picchiare con un palo; percuotere, bastonare. Pres. *paléu*, *palii*, *paléa*... *Te paliàsse, mamma e bbona*: ti prenderei con un palo, sebbene sei mia madre!

paliàta, s. f. bastonatura, gragnuola di percosse. Accr. *paliatonu*: pestaggio.

palìddu, s. m. piccolo palo di sostegno delle viti o delle piante di pomodori, stollo. Dim. di *palu*. *Restàre tutt'e tre cumm'a tanta palìddi*: rimasero tutti e tre piantati come altrettanti pali.

Palìddu, soprannome.

paliu, s. m. palio. *Responne a l'asta r' lu paliu r' la Maronna*: partecipare all'asta per assicurarsi l'assegnazione del palio dell'Immacolata durante la processione. *Accògli unu cu lu paliu*: accogliere qualcuno come un ecclesiastico.

palla (1), s. f. palla. Dim. *pallicèdda, pallina*: pallina. Accr. *pallonu*; pl. *pallùni*. *Palla r' l'uocchi*: globo oculare.

palla (2), s. f. grossa bugia, balla. *Uh, n'hé rittu palle, putissi mette na putéa*: uh, ne hai dette di bugie grosse come palloni... potresti mettere su un negozio!

palla (3), s. f. testicolo. *Lu stia a ssente cu re ppalle scese int'a re scarpe*: lo ascoltava con le palle nelle scarpe.

Pallètta, soprannome.

pallista, agg. che racconta balle, bugiardo.

pallonu, s. m. pallone. Pl. *pallùni*.

pallonu (a), loc. avv. a calcio. *Jucà a ppallonu*: giocare una partita di calcio.

pallunàru, s. m. venditore di palloncini; che spaccia frottole a buon mercato.

palluttèra, agg. parolaia; pettegola, venditrice di frottole.

palluttùni (a), loc. avv. a pallettoni. *Carecà lu ruibbòttu a palluttùni*: caricare la doppietta a pallettoni.

palomma, s. f. (sp. paloma) colomba. Anche: *palomba, paloma*. *Vola palomma, a l'ùrdumu int'a ste brazze t'a r'arrepusa*: vola pure, colomba, ma alla fine verrai a riposarti tra le mie braccia!

Palonu, soprannome.

palu (1), s. m. palo. Dim. *paliddu*, paletto. Accr. *palonu*. *Mpezzà lu palu*, fermarsi. *Palu r' la vigna*: palu che sostiene una vite. *Palu r' fierru*: palo di ferro. *Muonici e ccani, sta sempu cu lu palu mmanu*: monaci e cani vanno cacciati afferrando un palo. *Mmiezz'a la via chiantàta / pare nu palu* (Russo): fermo in mezzo alla strada, come un palo.

palu (2), s. m. piantone, complice. Iron. *mette nu cicàtu a ffa' lu palu*: mettere un cieco per piantone.

palu (3), s. m. colore delle carte da gioco. *So' ppiombu a nu palu*: non ho in mio possesso una sola carta di un colore. *Unu joca a nu palu e l'atu responne cu n'atu*: uno dei giocatori gioca la carte di un colore, ma il compagno gli risponde con una carta di un altro colore.

palumméssa, s. f. (gr. palàme, palmo della mano) pala per infornare e sfornare il pane nei vecchi forni pubblici.

palummìna, agg. qualità di castagna in agro bagnolese. *Re castagne palummìne*: così dette forse dalla forma che ricorda una colomba.

palùmmu (1), s. m. (lat. palumbum) colombo. Anche: *palùmbu*.

palùmmu (2), s. m. vomito. *Fa' lu palùmmu*: imitare il verso del colombo nel rimettere.

Palùmmu (lu), soprannome.

pampalùsu, agg. frondoso. F. *pampalosa*.

pampanìzzu, s. m. fogliame; chioma folta di un albero.

pampasciùni, s. m. testicoli. Sin. *cugliùni*.

pàmpunu, s. m. (lat. pampinum) foglia di vite.

pàmpela, s. f. (lat. pampinum) foglia. Dim. *pampanèdda*. Accr. *pampanonu*, foglia larga come di platano. *Nu' ng'è na pàmpela ca tuculèa*: non si muov una sola foglia! *Se ne vai pàmpela pàmpela*, cammina cercando l'ombra.

panariéddu, s. m. dim. di *panàru*: piccolo paniere per bimbo.

Panariéddu, soprannome.

panarìzzu, s. m. patereccio.

panàru (1), s. m. (lat. panarium) paniere. Dim. *panariéddu*: panierino dei bambini dell'asilo. *Na ruzzìna r'ove int'a nu panàru*: una dozzina di uova in un paniere.

panàru (2), s. m. deretano, natiche. *Bella è bbella, e ttène nu panàru*: per essere bella, è bella, ed ha due grosse chiappe!

pandòla, s. f. schiacciapensieri.

Panecuoculu, top. Panecuocolo, nome di luogo ritenuto lontano e arcano nell'immaginario collettivo dei bagnolesi. *Tata è gghiut'a Panecuoculu cu tatonu*: papà con nonno è andato a Panecuocolo, come dire a Vattelapesca.

panèdda, s. f. panella, ciambella di pane, grossa pagnotta. *A cchi te ne rai na fedda ngi n'a ra rà na panèdda*: chi ti offre una fetta di pane dovrà essere ricompensato con un'intera pagnotta. *Mazze e panèdde fanne li figli belli*: busse e pane rendono i figli buoni e ubbidienti.

panettèra, s. f. venditrice di pane, fornaia.

Panettèra, soprannome.

panettieru, s. f. panificatore, fornaio.

Panettieru (lu), soprannome.

pannacciàru, s. m. venditore di tessuti (*panni*), per lo più ambulante.

pannàta (pennàta), s. f. spiovente.

panni, s. m. biancheria; corredo della sposa. *Panni a ddurici*: biancheria della sposa composta da dodici unità per ogni tipo di capo (lenzuola, tovaglie, coperte...). *Li panni i' r'appicciu, nun te re*

ddongu: piuttosto metterò fuoco al tuo corredo, ma non te lo darò; così la madre minacciava la figlia che aveva preso la fuga con il fidanzato.

panniciéddu, s. m. pannolino per neonati.

pannu (1), s. m. (lat. *pandum*), panno. Dim. *pannicieddu*, pannolino. *Panni r' sotto*: indumenti intimi. *Fémmena nfasci, panni ncascia*: preparare il corredo fin da quando la femminuccia è in fasce. *Restà for'a li panni*: restare fuori dai panni dallo stupore. *E' gghincu e rrusu, la saluta li scorme ra for'a li panni*: ha il colorito roseo, scoppia di salute!

pannu (2), cataratta. *L'è scisu lu pannu nnant'a l'uocchi*: gli è calata la cataratta sugli occhi; è caduto in agonia.

pannu (3), agg. largo, esteso. *Vrécchie pannu*: dalle orecchie grandi, l'asino.

pannulínu, s. m. pannolino. Sin. *fassa*.

Pantàscia, soprannome.

pantechìzzu, s. m. stato d'ansia; affanno.

pàntecu (pàntucu), s. m. malore che ti afferra all'addome (lat. *panticem*); spavento accompagnato da ansito; tremore mortale. *Te pozza piglià pàntecu*: possa tu essere colto dal tremore mortale. *L'afferràvu pàntucu*: lo colse lo sgomento.

panu (1), s. n., pane. *Panu jancu*: pane di grano tenero. *Panu niveru*: pane di segala. *Pan'e sputa*, pane e saliva. *Pan'assùttu*, pane senza companatico. *Si manca re ppanu, manca tuttu*: quando manca il pane, manca tutto. *Mangià panu, scorza e muddica*: mangiare pane assoluto. *P' li figli sulu na mamma se leva re ppan'a ra vocca*: solo una madre si toglie il pane di bocca per i figli.

panu (2), s. n., stoffa morbida usata come imbottitura della giacca tra la stoffa e la fodera della spalla: *re ppanu p' spadda*.

panucuottu, s. m. pane duro bollito in acqua salata, con aglio e olio; pietanza povera che riciclava il pane raffermo. Vd. *pappa*.

panupèrsu, agg. fannullone, uno per il quale il pane dato è perduto.

Panupèrsu, soprannome.

panza, s. f. ventre; stomaco. Dim. *panzodda*. Accr. *panzona*. *Sazia la mia panza, cuntienti tutti quanta*: una volta che sono sazio io, sono sazi tutti; dice l'egoista. *Caré a ppanza a ll'aria*, cascare a terra supino. *Passà la cotica ngimm'a la panza*, strofinare la cotica sul ventre (modo scherzoso di dire per prepararsi a una grande abbuffata). *Chi tène panza tène pussànza*: chi ha pancia ostenta potenza.

panza (a) all'aria (a ppanzallària), loc. avv. in posizione supina. Ctr. *a facci nterra*: bocconi.

panzachiéna, agg. rimpinzato, saziato. *Li patruni so' tutti panzachiéne*: i padroni hanno tutti sempre il ventre pieno.

panzachiéna (a), loc. avv. con la pancia piena. Ctr. *a la riùna*.

panzafrànca, s. m. svagato, spensierato; scroccone. *Lu patru lu chiama sempu: panzafrànca!* E' proprio il padre a chiamarlo buontempone!

panzarottu (1), s. m. dolce di pasta frolla farcito di castagna.

panzarottu (2), agg. pancione.

panzonu, agg. pancione.

panzùtu, agg. panciuto, obeso. *Nu mònucu panzùtu e nu picuozzu*: un monaco panciuto e un frate laico.

paonu, s. m. pavone.

Papa, s. m. Pontefice. *Sì' gghiutu a Roma e nun sì' bbistu lu Papa?* Possibile che sei stato a Roma e non visto il Papa? *Tu tannu te spusi, quannu lu Papa se mett'a bbénne fusi*: allora tu prenderai marito, quando il Papa si metterà a vendere fusi!

papà (neol.), s. m. padre. Sin. *tata, tatìllu*.

Papacchionu, soprannome.

papàgnu (1), s. m. (lat. papaverem) papavero. *Rivu a l'Uorcu nu papàgnu p' lu fa' addorme*: diede all'Orco un decotto di papavero per addormentarlo.

papàgnu (2), s. m. sonnolenza; colpo di sonno; pennichella. *Roppu mangiatu lu piglia lu papàgnu*: dopo pranzo lo prende un colpo di sonno.

papàgnu (3), s. m. schiaffo tanto forte da mandare nel mondo dei sogni.

papajòla, s. f. peperone tondo. *Papajòle r'acìtu*, peperoni sotto aceto. *Papajòle mbuttùte*: peperoni farciti.

papalìnu, agg. che ha le doti o i privilegi di un pontefice. *Attréddeca papalìna*: irrequietezza di un ragazzo a cui tutto è concesso.

papanònnu, s. m. nonno. Sin. *tatonu*.

pàpara, s. f. papera, oca. Dim. *paparèdda*. *Na fémmena e na pàpara arrevutàre Napule*: una donna e una papera misero in subbuglio la città di Napoli.

paparià, v. intr. sguazzare come una papera. Pres. *paparéu... paparéa... pparéine*. Impf. *papariàva*. Ger. *papariàne*.

papariàrse, v. intr. pron. compiacersi; spassarsela. Pres. *me paparéu*. *Se paparéa tutta*: si pavoneggia.

papariàtu, part. di *paparià*: sguazzato; compiaciuto.

paparola, agg. ragazza che si mostra attratta più verso il padre che la madre; oppure figlia che nelle fattezze e nei gesti ricorda il padre. Ctr. *mammarola*.

Paparulèdda, soprannome.

Paparulàri, s. m. venditori di peperoni tritati, epiteti degli abitandi di Grottolella e di San Nicola Baronia,

paparùlu (1), s. m. peperone. Pl. *paparùli*. *Paparùlu r' nacìzzu*, peperone andato a male. *Paparùli fuorti*: peperoni piccanti, di solito ridotti in polvere (*re ffortu*).

paparùlu (2), agg. sciocco.

Paparùlu, soprannome.

papéssa, agg. altezzosa, supponente.

papièllu, s. m. documento lungo e verboso. *Nu papièllu luongu nsin'a crai*: uno scritto tanto lungo che per leggerlo tutto occorre una giornata!

papocchia, s. f. grossa balla; fandonia ben architettata. Vd. *mpapucchià*. *Accucchià papòcchie*: accumulare stupidaggini.

paposcia (1), s. f. ernia inguinale. *Nu' me fa' scénne la paposcia*: non tediarmi. *C'ha na paposcia quant'a nu pallonu* (Acciano, Caputeide, LXII, 4): (Ciccio Caputo) tiene all'inguine un'ernia grossa quanto un pallone.

paposcia (2), s. f. borsa agli occhi.

pappa, s. f. pane cotto (*panucuottu*). *Fa' pappa pappa, cucinèlla*: pappare disonestamente; profittare per ricavarne un utile personale.

pappahàllu, s. m. pappagallo. *Re mmòneche re Vagnùlu teniévene int'a lu cunventu nu pappahàllu*: le suore di Bagnoli avevano in convento un pappagallo.

pappahàllu, agg. riferito a chi ripete macchinalmente ciò che sente dire; epiteto attribuito anche a chi imita i gesti di altri.

pappahàllu (a), loc. avv. meccanicamente. *Mparà a pappahàllu na poesia*: imparare macchinalmente una poesia, senza intederne il significato.

pappalùsciu, s. m. termine infantile per indicare un insetto dei legumi; lo si nominava pure per spaventare scherzosamente i bimbi. Vd. *pàppuciu*.

pappardèlla (a), loc. avv. a memoria, perfettamente. Vd. *a pappahàllu*. *Rici lu rosariu a ppappardèlla*: recitare il rosario a menadito.

Papparièllu, soprannome.

pàppelu, s. m. insetto. Vd. *pàppulu*.

papponu, agg. mangione; pacioccone.

Papponu, soprannome.

pàppuciu, s. m. (lat. pappum) insetto dei legumi; tarlo. Pl. *pàppici*.

pappulià, v. tr. pappare; dissipare, sciupare. Pres. *pappuléu*.

pappuliàirse, v. intr. pron. consumare; dissipare. *Chianu chianu se pappuliàvu n'ainicieddu sanu*: a piccoli bocconi si pappò un intero agnellino. *Int'a nu mesu se pappuliàcu tuttu quedde ca l'era rumastu lu patru*: in un mese dissipò tutti i beni ereditati dal padre.

pappuliàtu, part. di *pappulià*: pappato; sciupato.

pàppulu (pàppelu) (1), s. m. (lat. pappum) bruco; verme dei legumi. Dim. *pappulieddu*. *Pàppulu r' castagna*, verme della castagna. *Pàppulu r' li vùnguli*, insetto che aggredisce le fave.

pàppulu (pàppelu) (2), agg. stupido.

Pàppulu (lu), soprannome.

pàppulu r' Sant'Antoniù, s. m. insetto di Sant'Antonio, coccinella.

papùsciu, s. m. ciabatta, pantofola.

Papùsciu (lu), soprannome.

papuscionu, agg. bracalone.

papuscìutu, agg. ernioso.

parà, v. tr. (lat. parare) parare, tenere a bada; fermare, scacciare. Pres. *paru, pari, para...* Impf. *paràva*. Cong. *paràsse*. *Parà lu canu*, allontanare il cane, tenerlo fermo. *Parà re ppècure*, parare il gregge.

paracùlu, agg. leccapiedi; profittatore.

parahonu, s. m. paragone, confronto.

parahunà, v. tr. paragonare. Pres. *parahonu, parahùni, parahona...* Sin. *cunfruntà, mète a ccunfrontu*.

parahunàtu, part. di *parahunà*: messo a confronto.

parànza, s. f. coppia; compagnia; allineamento. *Na paranza r' vuoi*: una coppia di buoi allineati. *Na paranza r' jurnatiéri a mmète*: una squadra di lavoratori giornalieri allineati per mietere le messi.

Parasolu, soprannome.

paràta (1), s. f. sfoggio, gala.

paràta (2), s. f. situazione. *Vista la mala paràta, se la feci cu li pieri*: visto che il momento era sfavorevole, se la diede a gambe levate.

paràta (3), s. f. presa del pallone da parte del portiere, nel linguaggio sportivo.

paràtu, part. di *parà*: scacciato, tenuto a bada.

paravìsu, s. m. paradiso. *Lu vinu, è vveru, t'aràpre lu coru, nsiem'a re pporte r' lu Paravìsu!* (Russo): è vero che il vino ti apre il cuore e insieme le porte del paradiso. *Salut'a bbui e paravìs'a iddu*: salute a voi e paradiso a lui! Buona salute a voi e a lui il paradiso; saluto di rito al defunto e ai suoi parenti da parte di chi faceva visita. *Lu paravìsu se uaràgna a llàcreme r' sangu*: il paradiso si conquista versando lacrime di sangue.

Paravìsu (lu), s. m. Paradiso, località alla periferia occidentale di Bagnoli, ai piedi della Serra. Forse il luogo fu così denominato perché era il cimitero degli ebrei, che abitavano nella soprastante collina della Giudecca. *Mpieri a lu Paravìsu*, laggiù nel campo del Paradiso.

Pardonu, soprannome.

paré (1), v. intr. apparire. Pres. *paru, pari, pare...* Cong. *parésse*: apparissi, apparirei. Part. *parsu*. *Chi bella volu paré pene e gguaì adda patì*: chi bella vuole apparire dovrà sopportare cure penose. Vd. *apparé*.

paré (2), v. intr. sembrare; avere l'impressione. Impers. impf. *parìa*; p. r. *parìvu*. *Pare ca*: sembra che. *Me pare ca frattucucìnu è arruvàtu a n'ora r' nottu*: ho l'impressione tuo cugino sia giunto un'ora dopo il tramonto. *Pare nu muortu ca camina*: sembra un morto che cammina. *Verènne a tte me pare r' veré a lu riàvulu*: vedendo te mi sembra di vedere il demonio.

parécchia, pron. agg. f. parecchia, molta. Vd. *parìcchiu*.

paréglià (parìglia), agg. pariglia, coppia; indica un paio di oggetti, di animali o di persone identici o simili. *Na paréglià r' vacche, r' vuoi, r' mariuoli*: una coppia di mucche, di buoi, di ladruncoli. *Rà la paréglià*: dare il contraccambio, ricambiare.

parentàma, s. f. parentela, casato. *Sta' int'a la perentàma*: appartenere allo medesimo casato. Sin. *parentàtu*.

parentàtu, sm parentado. *Èsse int'a lu parentàtu*, appartenere allo stesso casato.

parentèla, s. f. parentela, consanguineità. Sin. *parentàtu, parentàma*.

parèntu, s. m. (lat. parentem, part. di *pario*) parente, consanguineo. Pl. *parienti*. *So' cchiù vicinu li rienti ca li parienti*: bisogna appagare prima le proprie esigenze e poi quelle dei parenti. *Si sapéssere li parienti che malu fanne li rienti*: ah, se sapessero i parenti che dolore fanno i denti! *Se so' parienti la luna e lu solu, e se so' ffatti na casa vicina!*

par'e patta, loc. avv. senza vinti né vincitori.

pari (1), agg. indec. pari, uguale. *A terà càvici nun tène pari*: a sferrare calci non ha eguali. *Pari tua*, è *par'a tte*, è un tuo pari. *Nun te piglià a una ca nunn'è pari tua*: non sposare una ragazza che non sia della tuo stesso livello sociale.

pari (2), avv. allo stesso modo; in pareggio: *La scopa è funùt'a la pari*: la partita a scopa è terminata in parità; dove l'avverbio assume la funzione di sostantivo femminile.

parià, v. tr. digerire. Pres. *paréu... paréa... paréine*. Impf. *pariàva*. P. r. *pariàvu*. Ger. *pariàanne*.

pariàtu, part. di *parià*: digerito. *Pan'abbagnatu è miezzu pariàtu*: il pane bagnato è già mezzo digerito.

paricchiu (1), agg. parecchio, molto. *Paricchiu granu, parécchia farina*: parecchio grano, parecchia farina; *paricchi figli, parecchie fatie*: parecchi figli, parecchi lavori.

paricchiu (2), avv. parecchio. *Paricchiu fati, paricchiu vali*: se lavori parecchio, parecchio vali. *Ra paricchiu*, da molto tempo

parienti (1), s. m. (lat. parentes, part. di pario, generare) parenti, familiari.

parienti (2), s. m. (da parentes, part. di *pareo*, di breve comparsa), pluralia tantum, macchioline rosse che spuntano sulle gambe, quando si sta troppo vicini alle fiamme del camino; dette così perché compaiono all'improvviso e all'improvviso vanno via. *Li parienti re ttengu vicin'a re ccosci*: i miei parenti sono solo quelli che mi spuntano sulle gambe!

pariglia, agg. coppia. Vd. *paréglia*.

parlà, v. intr. parlare; discutere, conversare. *Parlà a schiove*: parlare a vanvera, blaterare. *Se mozzeca lu mussu e cchiù nu' pparla*: si morde le labbra e non dice più una parola. *Quannu se mangia nun se parla, ca se tratta cu la morte*: mentre si mangia non si parla, perché c'è pericolo di strozzarsi. *Métte na prèta ngimma e nu' nne parlà cchiù*: metterci una pietra sopra per non parlarne più. *Na vota li lupi parlàvene, mò allùcchene sulu, atu nun fanne*: un tempo i lupi avevvano la parola, ma ora ululano, altro non sanno fare. *Adda caré la lengua a cchi è pparlatu*: possa cascare la lingua di chi ha aperto bocca!

parlà (re), s. neutro il parlare, la parlata; linguaggio, discorso. *Re pparlà chiaru è pp' l'amici*: con gli amici si parla schietto.

parlàta, s. f. chiacchierata; tiritera; linguaggio, dialetto. *La parlata strétta r' li cafùni*: il vernacolo stretto dei contadini. *Saputu quiddu fattu, li vòse fa' la mamma sta parlàta* (Russo): venuto a conoscenza dell'accaduto, la madre volle parlare con la figlia.

parlàtu, part. pass. di *parlà*: parlato. *Roppu parlàtu tantu, se sentìvu la vocca assùtta*: dopo che ebbe parlato tanto, si sentì la bocca asciutta. *Parlàtu nu' ngi avìmu ra tanta tiempu*: per tanto tempo non ci siamo parlati.

parlamèntu, s. m. discussione. Pl. *parlamienti*. *Ì' a pparlamèntu*: recarsi a un incontro di chiarimento; partecipare all'incontro coi genitori degli sposi per accordarsi sulla dote.

parlatùra, s. f. parlata. Sin. *calàta*. *Lu nuschésu tène na parlatùra strana*: il nusciano ha un modo di parlare strano.

parma, s. f. palma. *Iu te portu la parma benerérra, e ttu fatti truvà nannt'a la porta*: quando ti porterò la palma benedetta, tu fatti trovare fuori alla porta!

parmacchiàta, s. f. lungo circa un palmo (*parmu*, vd.).

Parme (re), s. f. La domenica delle Palme.

parmu (1), s. m. palmo. *Lu parmu r' la manu*: il palmo della mano.

parmu (2), s. m. palmo, misura di lunghezza pari circa 25 centimetri. *Crésci r' miezzu parmu*: crescere di mezzo palmo in altezza. *Quannu la védde criscìvu nu parmu*: allorché la rivide, rialzò il capo di un palmo. Dim. *parmicieddu*.

Parmùccia, soprannome.

parola, s. f. parola; voce. Pl. *re pparòle*. *Rà parola*: scambiarsi la promessa di matrimonio. *Si lu vientu avesse la parola, me salutasse a Ninnu addù se trova*: se il vento avesse la voce, saluterrebbe il mio ragazza dovunque si trovi. *A stu canu li manca sulu la parola*: al mio cane manca solo che parli! *Nun adda caré nterra la parola tua*: non cada a vuoto la tua parola, possa realizzarsi quanto hai detto tu! *Nun te fa' scappà re pparole ra vocca*: non lasciarti sfuggire parola di bocca. *Milli anni arrètu l'animali teniévene la parola*: mille anni or sono gli animali possedevano la capacità di parlare.

parpétela (1), s. f. (lat. palpebram), palpebra.

parpétela (2), s. f. grosso fiocco di neve, silenzioso come una palpebra quando cala per il sonno. Il termine è in G. B. Basile, *Pentamerone*, Intr. *Ogni parpétela quant'a nu cappieddu*: cadevano fiocchi grossi quanto un cappello.

parpitià, v. intr. palpitare.

parrédda, s. f. (lat. parram) cincia.

Parrédda, soprannome.

parrucchiànu, s. m. parroco. *Passa, passa manu, porta stu fiuru a lu parrucchianu*: recitava una filastrocca infantile.

parruozzu, s. m. pane di farina di granturco.

parsu, part. di *paré*: parso, sembrato.

parsunàlu (1), s. m. (lat. partiarium) mezzadro, contadino che divide (lat. med. *partionalem*) il raccolto col padrone; fittavolo, colono. F. *parsunàla*. *Ajéri lu parsunalu chiantàvu re patàne*: ieri il contadino piantò le patate. *Lu parsunalu r' re mmòneche è unu ca nu' ngi sènte*: il colono delle suore è un sordomuto.

parsunàlu (2) agg. personale; intimo. *Nun te mpiccià, è na cosa parsunàla*: non impicciarti, si tratta di una faccenda privata.

parta, s. f. sgridata; porzione; cantone. Vd. *parte* (2-3-4). *Arruvàvu a na parta e trovàvu a na sèrpa*: giunse in un luogo, dove trovò un serpente. *Tu te ne vai e te puorti appriessu / na parta r' stu coru* (Russo): te ne vai e ti porti dietro una parte del mio cuore!

parte, v. intr. partire, congedarsi. *Rimme, pecché Ndoniu è partùtu accusì priestu*: dimmi perché Antonio è partito tanto presto? *Vène o nu bbène frattu, i' aggia parte*: venga o non venga tuo fratello, io devo partire. *Fosse partutu?* Che sia partito?

parte (1), s. f. parte, porzione, lato; quota. Anche: *parta*. *A lu primu figliu màsculu vai lu tierzu nnant' parte*: al primogenito tocca un terzo della proprietà, prima della spartizione con gli altri fratelli. *Ziànu p' pparte materna*: zio al lato materno.

parte (2), s. f. rimprovero severo. *Fa' na parta a quaccùnu*: redarguire qualcuno, rivolgergli una dura sgridata.

parte (3), s. f. cantone, luogo. *A la parta r' foru*: all'esterno. *A la parta r' intu*: all'interno. *A re pparte r' Saliernu*: in territorio di Salerno. *Nu frustiéru r' re pparte r' Napuli*: un forestiero della zona di Napoli. *Mica so' S. Antoniu ca me pozzu truvà a na parte e a n'ata*: non sono affatto S. Antonio che aveva la virtù dell'onnipresenza! *Sta viarèdda nu' ngi porta a nisciuna parte*: questa viottola non conduce da nessuna parte.

parte (a), loc. avv. a parte, a prescindere. *A pparte tuttu, chi ng'era ng'erae cchi nu' ng'era nu' ng'era!* A prescindere da ogni cosa, chi c'era c'era e chi non c'era non c'era!

parte (a la), loc. avv. a mezzadria. Sin. *parzione*.

parte (a ra), loc. avv. da parte, separatamente. *Lu chiamavu a ra parte*: lo chiamò in disparte. *Mitti a ra parta sti sordi*: metti da parte, conserva questo denaro.

parte (p') sua, loc. avv. dal canto suo.

partèdda, s. f. tegame di terracotta.

partìta, s. f. quantità, porzione. *Na partìta r' casu*: la produzione stagionale di un pastore. *Na partìta r' castagne*: la raccolta annuale di un castagneto.

partìtu (1), s. m. partito, schieramento politico; parte. *Piglià partìtu*: prendere parte, scegliere una posizione.

partùtu (2), part. di *parte*, partito.

paru (1), s. m. paio. *Nu paru r' addùcci, r' casucavaddi, r' maciòttele*: un paio di galletti, di caciocavalli, di forme di cacio. *Nu paru r' càveze*: un paio di calze. *Scigliete puru lu megliu paru r' scarpe, basta ca me fai fotte!* (da Russo, Il novellino: *Fott'e sfotte*): scegli il miglior paio di scarpe, basta che accetti di fare l'amore con me.

paru (2), agg. pari, uguale. *E' par'a tte*, è simile a te. *Nummuru paru* (ctr. *nùmmuru sparù*), numero pari. *Tratta cu li pari tui*: frequenta i tuoi pari

paru (3), avv. in modo pari. *Mò stati a pparu*, ora siete pari. *Par'e patta! Fa' paru e sparù*, calcolare i pro e i contra, valutare i vantaggi e gli svantaggi. *Fa' par'e sparù per veré chi è cchiù fessa*: fare pari e dispari per decidere chi dei due è più fesso.

parzione, s. f. (lat. partior) porzione, parte. *Fa' re pparzione*: dividere le parti. *A lu spusaliziu mancava na parzione r' li parienti r' la zita*: alla cerimonia nuziale mancava una parte dei familiari della sposa.

Pascà, forma allocutoria di Pasquale.

Pascalina, Pasqualina.

Pascàlu, s. proprio, Pasquale. Dim. *Pascalinu, Linu. Pascàlu, passauài / jeri pje e crai*: Pasquale, che passa guai ieri oggi e domani.

Pascarèlla, Pasqualina.

Paschìna, soprannome.

pasci (1), v. tr. (lat. pascere) pascolare, portare al pascolo, detto del pastore. Pres. *pasciu, pasci, pasce...* Cong. *pascésse*. Ger. *pascènne*. *Lu arzonu pascia re ppècure int'a l'Acirnese*: il garzone pascolava le pecore nel piano dell'Acernese.

pasci (2), v. tr. (lat. pasci) pascolare, brucare, detto degli animali. *Re bbacche pasciévene a re cchianu r' Sazzànu*: le mucche pascolavano sull'altopiano di Sazzano. *Campana sona e vacca pasci*, il campanaccio suona e la mucca pasce; è la risposta del garzone pigro al suo padrone.

pasciòccula (piscioccula), s. f. organo genitale femminile.

Pasciòccula, soprannome.

Pasciuocculu, soprannome.

pasconu, s. m. (lat. pascuum) campo seminato a foraggi per il pascolo.

pasciùtu (1), part. di *pasci*: pascolato.

pasciùtu (2), agg. ben nutrito.

pasconu, s. m. (lat. pastionem, pastura) prato ricco di foraggio per il pascolo di bovini e ovini. *Èreva a pasconu*: erba per il pascolo.

Pàscua (Pasqua), s. f. Pasqua. *Viernu e Pasqua so' frat'e ssora*: inverno e Pasqua sono fratelli, cioè la festività cade in tempi vicini a quelli invernali. *Ng'e Pasqua r' l'ove e ng'è Pasqua rusàta: ?*

Pàscua Ebbifania, s. f. Pasqua Epifania.

passà (1), v. intr. passare, andare via; Pres. *passu... passa... pàssene*. *Lu malu cummu vénne accussì passàvu*: la malattia come gli venne così è andata via. *Passàsse a l'amprèssa viernu*: l'inverno finisca presto!

passà (2), v. tr. superare, attraversare, valicare; sovrastare; ass. affrontare con buon esito. Ger. *passàanne*, nel passare. *Passà lu jumu*: guardare il fiume. *Passi p' lu Casàlu ogni matìna*: ogni mattina passi per il Casale. *A mmangià e a bbéve nun lu passa nisciunu*: nel mangiare e nel bere non lo batte nessuno. *Quist'annu nun passu a la scola*: quest'anno a scuola non sarò promosso. *Lu figliu passa a lu patru*: il figlio supera il padre. *Lu nnammuràtu miu pass'a tutti*: il mio fidanzato batte tutti.

passà (3), v. tr. sopportare. *Viri n' picca ch'aggia passà*: vedi un poco che cosa devo subire! *Nun sacciu che li passa*: non so cosa stia soffrendo, che cosa abbia!

Passacantàne, soprannome.

passàggiu (1), s. m. passaggio. *Sta vita è ssulu nu passàggiu*: si vive sulla terra solo di passaggio.

passàggiu (2), s. m. palpeggiamento, toccatina. *Pigliàrse lu passàggiu cu una*: palpeggiare fugacemente qualcuna.

passaggiu (r'), loc. avv. di passaggio, di sfuggita. *Me so' truvàtu r' passaggiu e t'aggiu vulùtu salutà*: mi trovo qui di passaggio, e ho voluto salutarti.

passamànu (1), s. m. corrimano.

passamànu (2), s. m. passaggio di documento, di denaro o di altro da una mano all'altra, per confondere o per non assumersi le responsabilità.

pàssaru, s. m. passero. Dim. *passarieddu*, passerotto.

passàta (1), s. f. passata, pennellata. *Fà na passàta r' vernìci*: passare una semplice mano di vernice. *Feci na passàta r' pettenéssa e se n'assìvi*: si pettinò alla svelta e uscì di casa.

passàta (2), s. f. rosolatura. *La carne r' puorcu, na passàta e ccòci*: la carne di maiale basta solo passarla sul fuoco, ed è cotta.

passàta (3), s. f. verdure passate al setaccio e private della buccia. *Passàta r' prummaròla, r' fusuli, r' cìciri, r' patàne*: passata di pomodori, di fagioli, di ceci, di patate.

passatiémpu, s. m. passatempo, svago.

passàtu, part. di *passà*: passato; superato, promosso. Agg. scorso. *L'annu passatu*: l'anno scorso. *Acqua passata nu' mmacina cchiù*: una volta passato il mulino, l'acqua non mette più in moto la macina. *Malu r' panza e malu r' rienti, na vota passatu, nunn'è cchiù nienti*: una volta passato il mal di pancia o il mal di denti, ti sembra di non aver patito niente.

passàtu (re), s. neutro, il passato, il tempo trascorso.

passauài, agg. perseguitato dalle sventure. *Pari Pascàlu passauài*: somigli a un Pascale, colpito costantemente dalla mala sorte!

passéa! inter. cammina, togliti dai piedi!

passià, v. intr. passeggiare. Pres. *passéu, passii, passéa...* Imper. *passéa, passiète*.

passiàta, s. f. passeggiata.

passiàtu, part. di *passià*: passeggiato. *Na notte sana aggiu passiàtu / sott'a lu barconu tua*: una notte intera ho passeggiato sotto il tuo balcone.

passi-ddà! inter. passa là, scio'! per cacciar via un cane o altra bestia.

pastenàca, s. f. (lat. *pastinacam*) carota gialla.

pàstenu, s. m. (lat. *pastinum*) piantagione, fondo rustico; vigna.

Pàstini (li), s. m. vasto territorio coltivato a vigneti.

passiciellu, s. m. giocattolino, trastullo. *Figliu, figliu, va t'addona li passicielli*: figlio mio, va a prendere i giocattoli; da un canto di Natale.

passi ddà, loc. avv. passa via! Vd. *passi llà!*

passi llà! loc. avv. va via! *Lu canu è fferéle pur'a cchi li rici: "Passi llà!"* Il cane resta fedele anche al padrone che lo scaccia.

Passinli, soprannome.

passiona, s. f. passione. *Quannu se fatìa, ngi a ra mette passiona*: nel lavoro occorre mettere entusiasmo.

passu (1), s. m. passo. *Figliumu stìa a ddui passi ra me*: mio figlio era a pochi passi da me. *Fa' passu e spassu*, andare avanti e indietro, passeggiare in un luogo ristretto. *Sta' a nu malu passu*: trovarsi in condizioni disperate. *Fa' lu malu passu*: dare il passo estremo. *Tetta a quatt'anni ancora nun dià nu passu*: Antonietta aveva quattro anni quando ancora non camminava.

passu (2), s. m. passaggio; varco. *Lu Malu Passu*, luogo malfamato per i frequenti agguati di briganti, in tenimento di Volturara.

passu (3), s. m. rinunzia, rifiuto. *Fa' passu*: abbandonare l'iniziativa; rinunciare al gioco.

passu passu, loc. avv. passo dietro passo; lentamente, con cautela.

pasta (1), s. f. la pasta del pane, prima di formare le panelle (*re panèdde*) o il pane biscottato (*li frisiddi*).

pasta (2), s. f. pasta, maccheronidi vari formati. *Pasta a mmanu*: pasta fatta in casa, orecchiette, fettuccine, gnocchi ecc. *Pasta accattàta*: maccheroni confezionati. *Gghiretèle*, ditali o ditalini; *cucchiulédde*, lumachine; *tubbettini*, tubettini; *scaffettùni*, paccari; *martagliàti*, maltagliati.

Pastacàvera, soprannome.

pastaccèra, s. f. fiore del sambuco. *Na vota mmocc'a vintiquattore se posa ngimma a una pastaccèra na matrònnula azzuppàta e na pizzicatascia senza cchiù lluci nculu* (Russo): una volta

verso il tramonto si posò sul fiore di un sambuco una cetonia azzoppata e una lucciola priva della sua luce.

Pastafrédda, soprannome.

pastédde, s. f. palla di neve. Vd. *pastìddu*.

pasteddàta, s. f. lancio di una palla di neve.

pasteddàte (a), loc. avv. a colpi di palle di neve. *Jucà a ppasteddàte*: giocare a lanciarsi le palle di neve. *Piglià quaccùnu a ppasteddàte*: prendere qualcuno a colpi di palle di neve.

pastenàca (1), s. f. (lat. *pastinacam*) pastinaca, carota. *Métte a scaverà ddoi pastenàche*: mettere a bollire alcune carote.

pastenàca (2), s. f. coccola del sambuco. *Ngimm'a re ppastenàche se pusàvene re matrònnele*: sui fiori del sambuco si posavano le cetonie.

pastenàca (3), s. f. sempliciotto; scipito come una pastinaca.

pastètta (1), s. f. biscotto casalingo di forma schiacciata, dolce pasquale.

pastètta (2), s. f. pasticcio. *Preparà na pastètta*: ordire un raggio.

pastìddu, s. m. palla di neve. Pl. *pastìddi*, *pastédde*. *Certi uagliùni se pigliàvene a ppastédde miezz'a la Vadduvàna*: Alcuni ragazzi si lanciavano palle di neve in mezzo alla Vallovana.

pastocchia, s. f. pastone; pietanza cremosa, polenta.

pastora, s. f. pastoia, corda per legare (*mpasturà*) le zampe posteriori delle mucche o delle pecore o delle capre per mungerle.

pàstunu (**pàsteneu**), s. m. (lat. *pastinum*) terreno piantato a viti; campo coltivato con vigneto. Pl. *li pàstini*, i vigneti.

pastuocchiu, s. m. impiastro, poltiglia.

patàna (1), s. f. patata. Dim. *pataniéddu*, *patanèdda*. Accr. *patanona*. *La morte r' la patàna, sott'a la cinìcia*: la patata cotta sotto la cenere è la più saporita. *Mangià patàne a miezzujuornu e patàne a la sera*: campare miseramente, consumando solo patate.

patàna (2), s. f. fica. *La patàna r' sòreta, na patàna fràcida*: la fica di tua sorella, una fica avariata, putrescente.

patanàru, agg. venditore o mangiatore di patate.

pataniéddu, s. m. dim. di *patàna*: piccola patata.

Pataniéddu, soprannome.

patapùnfete! inter. *patapùm!* voce imitativa della caduta di una persona o del crollo di un oggetto.

Patatèrcu (Patatùrcu), inter. Dio dei Turchi! usata per evitare di bestemmiare il Padre Eterno (*Patatèrnu*). *Mannaggia lu Patatèrcu (Pataturcu)*, mannaggia il dio dei turchi!

Patatèrnu, s. m. (lat. Pater aeternus), Padre Eterno. *Lu Patatèrnu vére e puvvére*: il padre Eterno vede e provvede. *Che hé fattu lu pattu cu lu Patatèrnu*: hai fatto il patto con il Padre Eterno? *Mancu lu Patatèrnu ngi potu*: anche il Padre Eterno è impotente!

Patatèrnu, soprannome.

patatrac! inter. patatrac! patapùm! voce imitativa di un crollo o della rottura di un oggetto. *Lu fiascu, patatrac! a milli piezzi*: il fiasco, patapum! in mille pezzi.

paternésu, agg. abitante di Paternopoli.

patì (patìsci), v. intr. (lat. pati) patire. Pres. *patu... patìmu...* *Chi faci cummu li piaci, nun faci pati la capu*: chi agisce a suo piacimento, nell'intimo non soffre..

Patierni, top. Patierno. Vd. *Patiernu*.

Patiernu (1) top. Patierno (lat. ager paternus), primo insediamento degli abitanti di Bagnoli. *Pecché r' l'amici scuornu aveva, se ne jètte a Patienu e ddà se stéva* (Acciano, Caputeide, IX, 7-8)

Patiernu (2), top. Paternopoli.

patimèntu (patimientu), s. m. sofferenza, tormento. *N'avìvu patimienti dda criatura ra la matrèa*: la fanciulla ne ebbe sofferenze dalla matrigna!

patìsci, v. tr. patire. Pres. *patìscu (patu)... patìmu... patìscene*. Part. *patùtu, patìtu*. Ger. *patènne*. *A ra veré e a ra sta cìttu, a r'agliotte e a ra patisci!* Devi guardare e tacere, devi inghiottire amaro e soffrire! Part. *patùtu, patìto*. Ger. *patènne*, nel patire. *Chi capisci, patisci*: chi capisce, soffre. *Quannu se more se furnisci r' patisci*: solo con la morte la fine dei patimenti.

patìtu, part. di *patìsci*, sofferto, sofferente. Vd. *patùtu*.

Patreddenàru, soprannome.

patrenòstru (patrunòstru), s. m. pater noster. *Vuo' arricchisci a Cristu cu nu patrenòstru?* Ma tu vuoi arricchire Cristo con un solo paternostro? *Si' na bezzòca ca murmuréa sempu patrinostri e lutanè*: tu sei una bigotta che recita eternamente paternostri e litanie.

patrìju, s. m. patrigno.

patrìjumu, s. m. il mio patrigno.

patrìjutu, s. m. il tuo patrigno.

patrona (1), s. f. padrona. *E cche patrona s' tu, si li jurnatieri te péscine int'a la sacca?* Che razza di padrona sei, se ti lasci raggirare dai tuoi operai giornalieri?

patrona (2), s. f. donna amata; consorte.

patron'e ssotta, s. m. passatella. Nel gioco si traggono a sorte un padrone e un suo vice (*sotta*), che potranno disporre del vino come meglio loro aggrada.

patronu, s. m. padrone. *So' patr'e ppatrone e vogliu sempe raggione*: io sono il padre e io sono il padrone, per questo pretendo di avere sempre ragione. *Vuo menì a ppatronu?* Vuoi lavorare come mio garzone? *Circà patrùni, cercare lavoro. Lu padronu li mangia sempu ncapu*: il padrone gli mangia sempre sul capo, cioè lo sfrutta e lo domina.

patronu (a), loc. avv. alle dipendenze. *Sulu nu mesu so' stat'a ppadronu, e mai cchiù*: solo per un mese ho lavorato sotto un padrone, e non sia mai più!

patru, s. m. (lat. pater) padre. *Chi t'è patr'a tte*: chi è tuo padre? *Pàtrumu*: mio padre; *pàtutu, pattu*: tuo padre.

pàtrumu, s. m. (lat. pater-meus) mio padre. *A ddieci anni pàtrumu me luvàvu ra la scola e me mannàvu appriessu a re crape*: all'età di dieci anni mio padre mi ritirò dalla scuola e mi mandò a pascere le capre.

patrunàlu, agg. padronale.

patta, s. f. pareggio. *Fa' patta*: ottenere un pareggio al gioco.

pattà, v. intr. pareggiare, detto di una partita di calcio oppure nel gioco delle carte. *Pattà re ccarte a lluongu*: pareggiare nella scopa il numero delle carte prese.

pattàtu, part. di *pattà*: pareggiato.

patt'e ppaci, loc. avv. pari e patta. *Embè, si tu me canti na canzona / ca me piaci, simu patt'e ppaci!* (Russo): ebbene, se tu mi canti una canzone che mi aggrada, saremo pari e patta.

pattu (pàtetu, pàtutu), s. m. (lat. pater-tuus) tuo padre. *Si nisciunu nge re ddecia a pattu, mò nun passàmme stu uàju*: se nessuno avesse riferito ciò a tuo padre, non avremmo passato questo guaio. *Mò chi vène pattu, Lurè, fai li cunti cu iddu*: quando tornerà tuo padre, Lorenzo, renderai conto a lui!

pattu, s. m. patto. *Fa' prima lu pattu*: pattuire anticipatamente. *Tu, riàvulu, ca nun s'è statu a li patti, mò quannterra scatta!* Tu, diavolo, che non sei stato ai patti, ora schiatta qua a terra! *Mica hé fattu lu pattu cu lu Pataternu ca vuo' campà tantu!* Non hai stretto il patto col Signore per vivere tanto a lungo!

pattu (a), loc. avv. a patto, a condizione.

patuànu (patuvànu), agg. padovano, della città di Padova. *Lu Santu Patuànu*: Sant'Antonio di Padova.

patutìzzu, agg. sofferente; convalescente; macilento.

pàtutu, s. m. (lat. pater-tuus) tuo padre. Vd. *pattu*. *Pàtutu è ffattu a crére ca nun tenìa cchiù crià* (Russo): tuo padre ha lasciato credere che non possedeva più nulla. *So' munùtu a ccantà p' tte, ma*

pàtutu è ccursu cu l'accetta: ero venuto a portarti la serenata, ma tuo padre mi ha rincorso armato di scure. *Sta' a ssent'a lu patùtu e no' a lu saputu*, dai ascolto a chi ha sofferto e non al dottore, che sa soltanto.

patùtu, part. di *patisci*: patito. Agg. sofferente. *Carna patùta nun sente rulu*: chi ha già molto sofferto non prova più tanto dolore.

Paulu, s. proprio, op. Paolo. Dim. *Paulinu*, *Paulùcciu*.

Paulina, Paola.

Paulinu, soprannome.

paura, s. f. paura, spavento Pl. re *ppaure*. *Che paura na fémmena a la nura*: che spavento per una donna nuda. *La paura era cchiù fforte*: la paura la vinceva su tutto. *Se feci jancu p' la paura*: si scolorò dallo sgomento. *A cchi ti criri tu re fa' paura, pecché puorti a lu culu ssu spadinu?* (Pasquale Maria Bruni).

paurùsu, agg. pavido, timido. F. *paurosa*

pavonu (paonu), s. m. pavone.

pazzaglionu, agg. mattacchione, burlone.

pazzariéddu (pazzariéddu), s. m. balocco per giocare (*pazzìa*).

pazzìa (1), s. f. scherzo, gioco. *R'è fattu p' pazzìa*, lo ha fatto scherzosamente.

pazzìa (2), s. f. gesto di follia.

pazzìa (a), loc. avv. per scherzo. *Parlà a pazzìa*: parlare scherzosamente. *Fa' a ppazzìa*: agire per gioco.

pazzìa, v. intr. (gr. *pàizein*) scherzare, giocare. Pres. *pazzéu*, *pazzì*, *pazzéa*... *Nun si' cchiù criatùru, e tu pazzì?* Non sei più un bambino, e ancora giochi? *Pazzìa a ffa' malu*: di chi fingendo di scherzare fa male.

pazzìa (re), inf. sost. il giocare, il gioco; lo scherzo. *Int'a re pazzìa*: nello scherzo. *Pazzìa cu re ffuocu*: scherzare pericolosamente.

pazziarùlu, agg. buontempone. F. *pazziarola*.

pazzìa, s. f. scherzo, divertimento; rapporto sessuale.

pazziatu, part. di *pazzìa*: giocato.

pazzìella, s. f. burla, scherzo. *Sta cosa è arreventàta na pazzìella*: questa cosa è diventato un gioco da bambini.

pazzìella (a), loc. avv. a scherzo, per gioco. *Nun la piglià troppu a ppazièlla*: non prenderla troppo alla leggera.

pe (pu, p'), pr. per. *Respettà lu canu pe lu patronu*: rispettare il cane per riguardo del padrone. *Vengu pe veré a tte*, vengo per vedere te.

Pè, forma allocutoria di *Peppu*, Giuseppe.

pècca, s. f. difetto.

peccà, v. intr. peccare. Pres. *pèccu, piecchi, pècca...*

peccatoru, s. m. peccatore. *Peccatùri e peccatrìci, chi lu sapu lu Verbu r' Diu, ca se lu rici*: peccatori e peccatrici, chi sa il Verbo di Dio lo dica!

peccàtu (1), s. m. peccato. *Cunfèssu lu peccàtu, te vogliu bbene*: confesso la colpa di volerti bene. *Lu peccàtu chi lu faci se lu chiangi*: il peccato lo sconti chi l'ha commesso. *Chiangi li peccati*, scontare la pena dei prorpi peccati. *Peccàtu è quedde ca èsse ra la vocca, no quedde ca trase*: peccato è per quello che esce dalla bocca, bugie e calunnie, e non per il cibo che vi entra!

peccàtu (2), part. di peccà: peccato.

peccàtu (3), inter. per esprimere disappunto, che peccato! *Peccàtu ca la sciorta è nserràta la porta tra me e tte!* Che peccato che la sorte abbia chiuso la porta tra me e te!

pecché (1) cong. interr. perché. *Pecché nun te ne vai a ffanculu*, perché non vai affanculo? *M'è circàtu pecché nun vacu a la scola*: mi ha chiesto perché non vado a scuola.

pecché (2) cong. caus. Sin. *Che ng'è pecché*: cosa c'è per cui. *Cuntàvu pecché e peccomu se n'era juta ra la casa*: raccontò il perché e il come era andata via da casa sua. *Nun l'è vulùtu cchiù pecché li manca nu cuglionu*: non ha voluto più per marito perché gli manca in testicolo.

pecchèsse (pequésse, p' quésse), avv. perciò; appunto, per questo. *"Nun te sì' fattu cchiù veré, pecché? Nun stai bbuonu?" "Pecchèsse!" "Non ti sei più fatto vedere, perché? Sei stato ammalato?" "Appunto!"*

pecc mu, avv. per come. *Ngi lassàvu senza rici pecché e pecc mu*: ci piantò in asso senza dire il perché e il percome.

péci, s. f. pece.

pècura, s. f. pecora. Dim. *pecurèdda*. M. con dittongazione: *piécuru* (vd.). *Tantu sfurtunatu ca puru re ppècure lu mòzzechene*: così scalognato che finanche le pecore lo mordevano. *Quannu camìni me pari na pècura ca pasci*: quando cammini sembri una pecora al pascolo. *"Quanta pècure iu aggiu scannate!" / risse lu lupu, e se iv'a cunfessà* (Russo): "Quante pecore io ho sgozzate!" disse il lupo, e corse a confessarsi.

Pècura, soprannome.

pecurieddu (pucurieddu), s. m. dim. di *piécuru*: agnellino.

pèdda, s. f. pelle. *Pèdda r' pècura*: otre. *Èsse na pèdda*, essere una persona astuta. *Nun tené ni ossa ni pedda*: non avere né ossa né pelle. *La pedda cumm'a cuoriu se ntustàvu*: la pelle si indurì come cuoio.

peddajuolu, agg. scrupoloso; meticoloso.

peddallòcu, loc. avv. (lat. per istum locum) in codesto luogo.

peddàru, s. m. pellaio.

peddàstra (1), s. f. pollastra, gallinella che ancora non fa le uova.

peddàstra (2), s. f. ragazzotta procace. Dim. *peddastrédde*: pollastrella, ragazza ingenua, che può essere facile preda.

peddàstru, s. m. pollastro, galletto.

peddecchia, s. f. (lat. pellem) pelle grinzosa, cascante; pellicina (lat. pelliculam). *Tène ddoi menne ca so' ddoi peddecchie*: al posto del seno ha due pelli cascanti.

pèggiu (1), agg. peggiore. *Lu pèggiu figliu, la pèggia cainàta*, il figlio peggiore, la peggiore cognata. *Lu pèggiu surdu è cchi nu' bbolu sènte*, il peggior sordo è chi non vuole intendere. *Qual è lu pèggiu ruloru, l'òmmunu chi parte o la fèmmena ca rumàne?* Di chi è più grande il dolore, dell'uomo che parte o della donna che rimane?

peggiu (2), avv. peggio. *Diu, nu' ppèggiu*, Dio mai peggio! *Pèggiu r' quesse ng'è sulu la morte*: peggio di ciò c'è solo la morte! *Nu' ng'è ppeggiu c'avé tuortu*: non c'è cosa peggiore che avere torto.

pègnu, s. m. pegno. *A cchi na spiga capita cu l'àcini niri, paga lu pegnu*: chi scartoccia una pannocchia con i chicchi neri paga un pegno..

pelà, v. tr. spellare; scorticare. Pres. *pélu, pìli, péla...* *Chiangià e se pelàva la faccia*: piangeva e si graffiava il viso. *Te pelu la cicédde*: ti spelo la passera!

pelajuolu, agg. scrupoloso, pignolo. F. *pelajòla*. Sin. *peliùsu*.

pelàta (palàta), s. f. palizzata.

pelàtu (1), part. di *pelà*: spelato, scorticato.

pelàtu (2), agg. senza capelli, senza peli; calvo.

Pelàtu, soprannome.

peléa (peléja), s. f. (sp. pelea) scusa, appiglio. Pl. *peléje*. Sin. *pezza a ccoloru*. *Ì' truvanne sulu peléje*, inventarsi continuamente pretesti. *Nun truvà pelée*: non accampare pretesti. *P' iddu ogni peléja è bbona p' vatte la miglièra*: per lui ogni pretesto è buono per picchiare la moglie.

peliùsu, agg. scrupoloso. Vd. *piliùsu*.

Pellapèlla, soprannome.

pellegrinu, agg. pellegrin; devoto in pellegrinaggio. *Tu, santu pellegrinu, r'addo' ne vieni? O santo pellegrino, tu da dove giungi?*

Pellicionu, soprannome.

pélu, s. m. pelo. Vd. *pilu*. *Na questione r' pélu*, un contrasto nato per motivi di gelosia. *Fémmena r' primu pélu*: donna appena entrata nella pubertà.

pélu pélu (pilu pilu), loc. avv. stentatamente, a mala pena. *Nge l'è ffattu pélu pélu*: ce l'ha fatta per un pelo.

pena, s. f. pena, compassione. *Scuppavu a cchiangi ca me facià na pena*: esplose in un pianto tale che mi faceva una gran pena. *È mmegliu a mmurì c'avé sta pena*: meglio la morte che patire questo tormento.

pe na vota, loc. avv. eccezionalmente.

penetènza, s. f. penitenza; castigo; pena di un pegno. *Questa la penitenza: a tutte nui / tu ara rà nu vasu tuornu tuornu!* (Russo).

pénna (1), s. f. penna, piuma. *Pesa cchiù la penna ca la zappa*: è più gravoso reggere la penna che la zappa. *Ra la fama se mangiava puru re ppenne e r'osse*: dalla gran fame si mangiò anche le penne e le ossa della gallina.

pénna (2), s. f. penna per scrivere, pennino. Dim. *penninu*. *San Nicola nun vulìa carta, calamàru e ppenna*: San Nicola rifiutava la carta, il calamai e la pena. *Penn'a ccavallòttu*: pennino col dorso curvo, che si intingeva nell'inchiostro, adoperato un tempo nelle scuole primarie

pénna (2), s. f. penna, piuma. *A chi s'è mangiata la addina mia tutte re pénne l'hanna assì nfacci*: a chi ha mangiato la mia gallina devono spuntare le sue penne sul viso.

pennàta (pannàta), s. f. pendio, china; spiovente, tettoia inclinata.

pènne, v. intr. pendere, inclinare. Pres. *pènnu, pienni, pènne...* Impf. *pennia*: pendevo. Ger. *pennènne*: pendendo, nel pendere. *L'acqua va addù pènne e lu solu addù se spanne*: l'acqua scorre lungo la china, mentre il sole si stende dovunque. *Pènne r' quartu*: pendere da un lato.

pennènza, s. f. pendenza, pendio, declivio. *L'amoru è cumm'a l'acqua ca corre addù ng'è la pennènza*: l'amore è come l'acqua che scorre giù per la china; l'amore è una forza irresistibile.

pennènza (a la), in pendenza.

pennelléssa, s. f. grosso pennello.

pennelià, v. intr. freq. penzolare, oscillare. *S'azzezzàvu ngimm'a lu muru cu li pieri ca li penniliàvene*: sedette sul muro coi piedi penzoloni. *Quiddu ca panneléa miezz'a re ccosci*: l'affare che penzola tra le cosce.

penniellu, s. m. pennello. Dim. *pennellinu*. Accr. *pennellèssa*.

penniellu (a), loc. avv. con precisione. *La veste te vai a penniellu*: la veste ti va alla perfezione, come se fosse dipinta sulla tua stessa persona.

pennìnu (1), s. m. pendio, china.

pennìnu (2), s. m. pennino, punta di penna stilografica.

pènnuciu (1), s. m. (lat. pendentem) grappolo d'uva; tutto ciò che sta appeso (*nsèrta r' sasìcchi, r' prummaròle, r' agli, vd.*) o si porta appeso (*cannacca, giaccàglia, vd.*). Pl. con dittongazione: *piènneci*.

pènnuciu (2), s. m. regalo. *T'è ffattu stu piaceru: ng'è purtatu lu pènnuciu?* Ti ha fatto un così grande favore: gli hai portato un pensiero (caciocavalli, salsicce, capicollo...)?

pènnuciu (a), loc. avv. a grappolo. *Prummaròle a ppènnuciu*: pomodori a grappolo. *Uva a pènnuciu*: grappoli d'uva da appendere.

pennùtu, part. di *pènne*: inclinato.

pensà, v. tr. pensare, credere; escogitare. Pres. *pènsu, piensi, pènsa...* *Pensu ca nge la potu fa'*: penso che ce la può fare. *Pensava chi sa che ggh'era*, credevo chissà cosa fosse! *Pensa a sta' bbuonu*: preoccupati solo di stare bene! *Nu' ddormu e nun ripòsu a tte pensànne*: non dormo e non riposo pensando a te!

pensàta, s. f. pensiero, riflessione. Sin. *pensamèntu*. *Faci cientu pensàte a lu juornu*: muta pensiero cento volte in una giornata.

pensàtu, part. di *pensà*: pensato.

Pensamèntu, s. m. idea, proposito. Pl. *pensamienti*. *Fa' pensamèntu*: avere un'idea, escogitare un piano; mutare proposito.

pènze, s. f. pieghe su un vestito per adattarlo al fisico del cliente. *Lu cusutoru ngi mèsse ddoi pènze nfiacci a lu cazonu*: il sarto cucì due pieghe sui pantaloni.

penserùsu, agg. pensieroso, immerso nei pensieri. Vd. *pensùsu*.

pensieru, s. m. pensiero, opinione; inquietudine. *Fa' pensieru*: accarezzare un'idea; prendere una risoluzione. *Sta' cu lu pensieru*: avere un grattacapo, vivere in ansia. *Sta' a ppensieru sicuru*: starsene a pensiero tranquillo, essere fiducioso. *Cangià pensieru*, mutare opinione. *Sulu a lu pensieru ca maritumu vène crai, nun stongu bbona*: soltanto il pensiero che mio marito tornerà domani mi mette in agitazione.

pensùsu, agg. pensieroso, preoccupato. F. *pensosa*: assorta.

pentimientu, s. m. pentimento.

pèntese, v. intr. pentirsi. Pres. *me pentu, te pienti, se pènte, ngi pentìmu, ve pentìte, se pèntene*. Part. *pentùtu, pentìtu*. Ger. *pentènnese*, nel pentirsi. *Mal'a cchi se fira r' la ggente e sse ne pènte*: guai a chi si fida del prossimo e se ne pente! *Te n'a ra pènte vote ca me sì' lassàta*: quante volte ti pentrai di avermi lasciata!

pentùtu, part. di *pentirse*, pentito. *Te sì' nzuràtu e ppò te sì' pentùtu*: ha preso moglie e dopo te ne sei pentito.

Pènza, soprannome.

pepétela (pupítela), s. f. (lat. pituitam) pipita, malattia della gallina per cui si ingrossa la lingua e resta con il becco aperto. *Ma che tieni la pepétela!* Hai sempre la bocca aperta come una gallina colpita dalla pipita!

pepetià, v. intr. sussurrare; parlare di nascosto. Pres. *pepetéu, papetì, pepetéa...* Ger. *pepitiànnese*: mormorando.

pepetiàtu, part. di *pepetià*: mormorato.

Peppariéddu, soprannome.

Peppenèlla, s. proprio, dim. di Giuseppa.

Peppi, forma allocutoria di *Peppìnu*, Giuseppe.

Pèppu, s. proprio, Giuseppe. Dim. *Pinu, Pinùcciu, Peppìnu, Peppeniéllu*.

pépu, s. n., pepe. *Pépu nìvuru*: pepe nero. *Re ffortu nun faci malu, noni; re ppépu nveci sìne*: la polvere di peperone non fa danno, invece il pepe sì.

pépulu, agg. stupido. *Lu iretiéddu rici: pépulu, pépulu, picciatiéddu!* recitava una filastrocca delle dita.

pequésse (p' quesse), cong. perciò. Sin. *pecchésse*.

péra (a), loc. avv. della forma di una pera. *Nu nasu a ppéra*: un naso a forma di pera.

peràgna, s. f. pedana.

peràlu, s. m. la parte dei calzini che avvolge il palmo dei piede.

peramènta, s. f. (lat. pedamenta), fondamenta. *Sta massarià tène bbone peramènta*: questa casa colonica ha solide fondamenta.

peràta, s. f. pedata, orma del piede. *Addo' èrene arracquatu, ddà i' era vistu re pperate*: dove avevano annaffiato, là avevo visto le piste.

peràtu, s. m. prato destinato a pascolo. *Nu lupu nun vedde cchiù n'ainiciéddu int'a lu peràtu*: un lupo non vide più un lupo sui pascoli.

peràzzu, s. m. pero selvatico.

pèrci, v. tr. trapassare; scorrere, se si tratta di liquidi. Vd. *percià*, *pircià*. *Te perciàsse lu coru*: vorrei trafiggerti in cuore. *Lu solu me vatte int'a l'uocchi, ma lu caloru nu' mme pèrcia l'ànema*: il sole mi batte negli occhi ma non mi trapassa l'anima.

percià (pircià), v. tr. perforare.

perciasèpu (1), s. m. forasiepe, scricciolo, uccello minuto, capace di penetrare nel fitto di una siepe.

perciasèpu (1), agg. abile a introdursi dappertutto, traffichino, scaltro.

percòccula, s. f. randello. Vd. *piròccula*.

percuocu, s. m. pesca gialla. Vd. *prucuocu*.

pèrde, v. tr. (lat. pèrdere) smarrire; perdersi; gocciolare. Pres. *perdu*, *pierdi*, *pèrde*... Part. *pèrsu*, *purdutu*. *Cu mme ngi pierdi sulu lu tiempu*: con me sciupi solo il tuo tempo. *Puozzi pèrde la voci*: possa tu perdere la voce! *Jucà a ppèrde*: giocare senza voglia.

perdènzà, s. f. perdita.

perdènzà (a la), loc. avv. in perdita.

perdidu (purdìtu), s. m. (lat. pullum) puledro di asina o di giumenta. F. *perdèda*. *Piglià nu cunigliu p' perdidu*: scambiare un coniglio per puledro.

perdunà (purdunà), v. tr. perdonare. Pres. *perdònu*, *perduoni*, *perdòna*... *Oi tata miu, tu m'a ra purdunà s'aggiu sgarràtu*: oi papà mio, mi devi perdonare, se ho sbagliato

perdunàtu (purdunàtu), part. di *perdunà*, perdonato.

perdònu (perduonu), s. m. perdono. *Cerca a Diu perdònu, si no t'abbandona*: chiedi a Dio perdona, altrimenti ti abbandona. *Vàtteti mpietu quannu circhi perduonu*: battiti il petto nel chiedere perdono.

perdùtu (purdùtu), part. di *pèrde*: perduto.

perfèttu, agg. perfetto. *La fèmmena perfètta tène panza, culu e ppiettu*: la donna perfetta ha la pancia, le chiappe e il petto.

perìculu, s. m. pericolo. *Nu' ng'è pperìculu*: non esiste rischio!

perìtu, s. m. agrimensore.

permanènta, s. f. acconciatura della chioma durevole (lat. *permanentem*, che dura).

perméssu, s. m. permesso. *Assì senza lu perméssu r' lu patru*: uscire senza il consenso del padre.

permétte, v. tr. permettere. Pres. *perméttu*, *permietti*, *permétte*...

permettùtu, part. di *permétte*: consentito.

pèrna, s. f. (lat. pernam) meta; mucchio di paglia a forma di cono, ammassata tutta attorno a uno stollo (*palìddu*).

pernacchiu (1), s. m. pernacchio; sberleffo. Pl. *li pernacchi, re ppernacchie*. *Ng'è chi te faci re pernacchie arrèt'a re spadde*: non manca chi ti denigra alle spalle. *Ì' annanti a bbotta r' sischi e re pernacchi*: avanzare a scuola o nella carriera a forza di spintarelle.

pernacchiu (2), agg. inetto, inconcludente come una pernacchia; stolto da meritare solo sberleffi.

Persicòla, soprannome.

persona, s. f. persona; individuo. *Ognunu se tene care roi persone: unu lu sfrutta e n'atu nun li cerca nienti*: ogni uomo tiene due persone care, una lo sfrutta e l'altra non gli chiede mai niente! *Quiddi rui so' cum'a na persona sola*: quei due sono come una sola persona.

pèrsu, part. di *pèrde*: perso. *Quantu tiempu pèrsu appriess'a quedda*: quanto il tempo perduto dietro a lei!

pèrteca (1), s. f. (lat. perticam) lungo palo sottile, asta di legno che sostiene la vite; canna per misurare. Pl. *re ppèrteche*.

pèrteca (2), s. f. persona allampanata.

pertecàra (**pertecàla**), s. f. aratro di legno.

perteconu, agg. spilungone.

pertùsu (**purtùsu**), s. m. pertugio.

pèru (1), s. m. piede. Pl. *pieri*. *Avànza lu pèru*, affretta il passo! *Métte pèru*: entrare, intromettersi. *Nun lu lassà piglià pèru*, non consentirgli di attecchire, non lasciargli spazio. *Sta' a li pieri r' Pilatu*, stare in condizioni disperate. *Mette li pieri ncapu*: sottomettere, umiliare, condizionare. *Me la fazzu cu li pieri*: ora affronto il viaggio a piedi. *Nun avìvu coru r' mette foru mancu nu pèru*: non ebbe il coraggio di mettere neppure un piede fuori di casa. *Scinnerà unu ra cap'e ppèru*: frugare qualcuno dalla testa ai piedi.

pèru (2), s. m. base, ceppo, radice; falda, pendice. *Lu pèru r' la sèggia*, il piede della sedia. *A li pieri r' lu ciévuzu*, alla base del gelso. *A li pieri r' Piscacca*, alle falde del monte Piscacca. *Pèru r' puorcu*, piede di porco, strumento di ferro. *Li cuntàvu tuttu ra la capu a lu pèru*: gli racconto tutto dall'inizio alla fine.

pèru (**r'**), loc. avv. di piede, di pista. *S'è mistu appriessu e nu' mme lassa r' pèru*: ha preso a seguirmi e non lascia le mie orme.

pèru cata pèru, loc. avv. passo passo; passo dietro passo.

perujàncu, agg. ambiguo, inaffidabile; detto di persona infida.

Perujàncu, soprannome.

perùnu (**p' r'unu**), pron. ciascuno.

peru r' puorcu, s. m. bisegolo.

perùtu (purùtu), agg. (lat. perire, andare perduto) ammuffito. Ctr. *frìscu. Mangià pane perùtu*: mangiare pane con la muffa (*pulùnia*).

pésa, s. f. bilancia con piattaforma.

pesà (1), v. tr. pesare. Pres. *pésu, pisi, pésa...* *Pesà cu la velanza, cu la statéla, cu la bascuglia*: controllare il peso con la bilancia, con la stadera, con la bascula. *Fa' spacca e ppesa*: usare il metodo di spaccare e pesare; detto del bottegaio che taglia e mette sulla bilancia, senza scartare nulla.

pesà (2), v. tr. (lat. pisare) trebbiare. *Pesà re granu*, trebbiare il frumento. *Pesà re castagne secche*: sbucciare le castagne essiccate. *Pesà re ssalu*: pestare il sale. *Pesà re ppépu, r'uoriu*: macinare il pepe, l'orzo.

pesà (3), v. tr. valutare, apprezzare. *Lu uardàvu e ssùbbutu lu pesàvu*: gli bastò uno sguardo per valutarne immediatamente il valore.

pesàntu (pesànte), agg. pesante; gravoso.

pesàta, s. f. operazione di peso; quantità di materiale pesata in una sola volta.

pesàtu, part. di *pesà*: pesato; trebbiato, pestato; valutato.

pesatùra, s. f. trebbiatura; l'atto di pesare.

pesatùru, s. m. pestello, pestatoio. *Lu munnu è ffattu a ppesatùru, oje ncul'a tte e crai puru*: il mondo è come un pestatoio, che oggi inculca te e domani pure!

peschèra (pischèra), s. f. ampia vasca campestre in muratura che raccoglie l'acqua per irrigare i campi; talora era adoperata anche per l'allevamento delle trote; di qui il nome.

Pesciacìcìni, soprannome.

pèsçila, s. f. trappola per uccelli. *Tenìmu nui fémme la pèsçila / ca, si ngi sai fa', n'acchiappi acieddi!* (Russo): teniamo noi donne una trappola tale che a usarla bene, se ne catturano di uccelli!

pesciu (1), s. m. pesce. Pl. *pisci*. *Cum'a nu pesciu a mmaru me menài*: mi tuffai nel mare come un pesce.

pesciu (2), s. m. organo genitale maschile. *Si nun te ne vai, te scéppu lu pesciu*: se non vai via, ti strappo il pene!

pesciu (a), loc. avv. a testa in giù. *Se vuttàvu a ppesciu ngimm'a lu piattu r' carna*: si lanciò a capofitto sul piatto di carne.

pesçrai (piscràì), avv. (lat. post-cras), dopo domani. *Pesçràì a mmatina*: dopo domani mattina. *Pisçràì a ssera*: dopo domani sera. *Pesçràì a nnottu*: dopo domani notte. *Pensu r' nun lu purtà pisçrai*: temo di non portarlo dopodomani.

pescrìddu (piscrìddu), avv. (lat. post cras illud) fra tre giorni. *Si Diu volu, ngi verìmu piscrìddu*: se è volontà di Dio, ci rivedremo da qui a tre giorni.

pescronu (piscronu), avv. fra quattro giorni. *T'aspettu piscronu a quistu stessu postu*: ti aspetto fra quattro giorni in questo stesso luogo.

pesieddi, s. m. piselli; fig. monete sonanti.

pesiéddu, s. m. (gr. pìson) pisello. *Past'e pesieddi*: pasta e piselli.

pèsta (pèste), s. f. peste. *Brutta cumm'a la pèsta*: brutta come la peste.

pèsta (a), loc. avv. come la peste. *Sta menèsta è ssalìta e brutta a ppèsta*: questa minestra è salata e putrida come la peste. Vd. (a) *pèste*.

pestà, v. tr. sgusciare, sbucciare le castagne secche; frantumare. Pres. *pèstu, piésti, pèsta...* Ger. *pestànne*: nello sbucciare le castagne.

pestàta, s. f. l'azione di sgusciare le castagne secche.

pestàtu, part. di *pestà*: sgusciato. *Castagne pestate*: castagne secche sgusciate.

pèste (a), loc. avv. come la peste. *Puzzà a mill'a ppeste*: essere maleodorante come un corpo colpito dalla peste.

pésu, s. m. peso; onere. *Ramme lu bon pìsu*: dammi un peso generoso. *Muortu lu maritu lu pèsu r' la famiglia è carutu tuttu ncuoddu a la miglièra*: scomparso il marito, il carico della famiglia è crollato tutto sulle spalle della moglie.

pésulu (péselu), agg. (lat. pensilem) dritto, desto. F. *pésela*. *Sta' pèsulu*: stare allertato. *Tené re gruecchie pésele*: stare con gli orecchi tesi.

pésulu pèsulu, loc. avv. di peso. Rip. *Piglià a unu pèsulu pèsulu*: sollevare qualcuno di peso da terra.

petatùru, s. m. roncola a doppio taglio per potare.

petàzza, s. f. (lat. pittacium), brandello, straccio; pezzi minuti. *Te puozzi fa' strazz'e petàzza*, possa tu ridurti in pezzi e brandelli.

petràta, s. f. sassata. *Si nun ve ne jate mò ve pigliu a petràte*: se no ve ne andate subito vi lancio contro le pietre. *Piglià a petràte li cani r' la via*: prendere a sassate i cani randagi.

petréccula, s. f. piccola pietra, sassolino. *Luvàrse re petréccele ra int'a re scarpe*: togliersi le pietre dalle scarpe; vendicarsi di un torto subito.

Petrélla, soprannome.

petrìcculu, s. m. sassolino.

petrià, v. tr. colpire con un lancio di pietre.

petriàtu, part. di *petrià*: colpito, cacciato con le pietre.

Petrillu, soprannome.

petròliu, s. n. petrolio. *Ra la lanterna tuttu re ppetroliu, ittài ngimm'a lu lliettu* (Russo): versai sul letto tutto il petrolio della lanterna.

petrùsu, agg. pietroso, irto di ostacoli. F. *petrosa*. *Fésca mèrlu, ca la via è petrosa*: fischia pure, merlo, perché la strada per arrivare a me non è agevole; cantava la fanciulla al corteggiatore presuntuoso.

pettacchiùta, agg. pettoruta, dotata di seno prominente.

pettenà, v. tr. pettinare. Sin. *fa' la capu. Pìglia la pettenéssa, ca vogliu pettenà ssi quattu zilli*: prendi il pettine, che voglio pettinare i tuoi pochi (*quattu*) peli di capra.

pettenàrse (**se pettenà**), v. rifl. pettinarsi, acconciarsi i capelli. Pres. *me pèttenu, te piéttene, se pèttena...* *Nunn'havé mancu lu tiempu r' se pettenà*: non avere neanche il tempo di pettinarsi.

pettenàtu, part. di *pettenà*: pettinato; con i capelli ben sistemati.

pettenià, v. tr. indulgere a pettinarsi.

pettenéssa, s. f. grosso pettine da donna.

pettèra, s. f. pettata; costa ripida e priva di alta vegetazione, sporgente come un petto. *Re mmenéte èssene p' mpiett'a re ppettère*: i funghi spuntano sui costoni erbosi ed esposti al sole. *Re crape cérchene èreva e frasche mpiett'a re pettère*: la capre cercano l'erba e i ramoscelli teneri sui costoni scoscesi.

pettìglia, s. f. piccola borsa per contenere soldi, che si portava appesa al collo con un laccio e tenuta nascosta sotto una delle ascelle.

péttula (**péttela**), s. f. cencio; lembo inferiore della veste; falda di camicia. Dim. *pettulìna* (vd. *putturìna*), fichetta. *Stai sempu attaccatu a la péttula r' la mamma*: sta sempre legato alla gonna della madre, non sa agire da solo.

pettulancùlu, agg. trasandato; trascurato nel vestire, che lascia fuori dai calzoni un lembo della camicia.

pèttunu, s. m. pettine. Dim. *pettinìnu*. Accr. *pettenéssa*.

petuozzu, s. m. picchio.

pèzza (1), s. f. straccio, cencio; toppa. Dispr. *capu r' pezza*, monaca. *Fa' a pezza ra pieri*: ridurre o trattare uno come uno straccio. *Mette nun puntu e na pezza*: fare un rammendo, metterci una toppa, rabberciare alla meglio. *Sapé trovà la pezza a ccoloru*: essere capace di trovare il rimedio opportuno. *Tené la pezza nnant'a l'uocchi*: tenere la benda agli occhi. *Ra criaturu tenìa re ppezze*

nculu e a re gunocchie: da bambino portava i rattoppi sulle chiappe e sui ginocchi. *Cu re ppèzze nculu*: con le toppe ai fondelli, in condizioni misere.

pezza (2), s. f. forma. *Pezza r' casu*: a. forma di cacio (dim. *pezzòtta*, *pezzòttula*, v.d.); b. pezzo di stoffa per stirare giacche e cappotti.

pezza (3), s. f. (celt. pettia) unità di misura di superficie, in uso presso gli antichi Romani, corrispondente a circa 2.640 mq. Vd. *Pezza r' Santamaria*.

pezza (4), s. f. dollaro. Pl. *re ppezze*. *P' oje me so' guaragnàtu la pezza*: oggi ho guadagnato la giornata.

pezz'a cculore, s. f. buon pretesto, giustificazione ben trovata. *P' ogni ccosa sapu truvà la pezz'a cculore*: pr ogni sbaglio sa trovare un pretesto plausibile.

Pezza r' Santamaria, s. f. piccolo appezzamento di terreno lungo la provinciale per Nusco, dove sorse anche una chiesetta dedicata a Maria Vergine. *Tengu la terra a la Pezza r' S. Maria, addù nun recogliu lu riestu r' cria* (Lorenzo Preziuso): possiedo il campo alla Pezza di S. Maria, dove raccolgo il resto di niente!

Pezzacàvera, soprannome.

Pezzanévera, soprannome attribuito a un bagnolese che aveva una voglia sul petto di colore scuro..

pezzàru, s. m. straccivendolo, cenciaiolo. Gettava la sua voce nelle strade: "*Pezze vecchie a ccangia piatti!*" Stracci, in cambio di piatti!

pezzecà, v. tr. pizzicare; punzecchiare.

pezzecàta (1), s. f. pizzico. Sin. *pìzzecu*, *pìzzechi*, *pìzzeca*... *Na pezzecàta r' fortu, r' salu, r' réghena*: un pizzico di piccante, di sale, di origano.

pezzecàta (2), s. f. frecciata, punzecchiatura; corteggiamento. *Pigliàrse la pezzecàta*: prendere in giro. *Che sso' sse pezzecàte?* Che significano queste tue stoccate? *Che te vuo' piglià la pezzecata cu mme ca so' bbècchia?* Vorresti civettare con me che sono anziana?

pezzecatàscia, s. f. lucciola. *Pizzicatàscia, abbascia abbascia, ramme la chiave r' la cascia*: lucciola lucciola, scendi scendi e porgimi la chiave della cassa; cantavano così i bambini al suo apparire nelle sere di giugno.

Pezzeatàscia, soprannome.

pezzechèntu, agg. irriducibile, puntiglioso; prepotente. *Quannu se joca faci sempu lu pezzechèntu*: nel gioco si mostra immancabilmente prepotente. F. *pezzichènta*.

pezzechillu, s. m. pizzicotto. *Rà nu vas'a ppezzechillu*: dare un bacio accompagnato da un ganascino sulle guance.

pezzelà (spezzelà) (1), v. tr. beccare, degli uccelli; piluccare, dell'uomo. Pres. *pìzzulu*. Impf. *pizzelàva*. Ger. *pizzelàne*, pizzicando. Part. *pizzelàtu*, piluccato.

pezzelà (spezzelà) (2), v. tr. pizzicare; dare pizzicotti. *Lu cumpàgnu lu pezzelàvu a na coscia*: il compagno lo pizzicò a una amba. *Lu pezzelàvu na rapa*: lo punse una vespa.

pezzelàta, s. f. beccata.

pizzelià, (spezzelià) v. freq. pizzicare con insistenza; piluccare con scarsa voglia; mangiucchiare. Pres. *pezzeléu... pezzeléa... pezzeléine*. Ger. *pezzeleiàanne*: piluccando. *Pezzeliàva cumm'aciddùzzu*, mangiucchiava come un uccellino.

Pezzèlla, soprannome.

pezzénne, ger. mendicando. *Ì' pezzénne*: andare mendicando. *Pòzza ì' pezzénne*: possa andare pitoccando!

pezzenterìa, s. f. miseria. *Ra' nu cùvuciu nfacci a la pezzenterìa*: sferrare un calcio alla miseria.

pezzèntu (1), s. m. salame imbottito con pezzi di carne di maiale, soprattutto con cotenna. *Ammulàmmuci li rienti p' ngi mangià li pezzènti*: arrotiamo i denti per mangiare i "pezzenti"!

pezzèntu (2), agg. vestito di stracci (*pèzze*); misero, accattone.

Pezzìddu, soprannome.

Pezziènti (li), s. m. pezzenti, poveri; blasone popolare dei comuni di Villanova del battista e di Zungoli.

pezzòtta, s. f. forma di cacio.

pezzòttu, agg. contraffatto; adulterato; fasullo.

pezzòttula, s. f. minuscola forma di cacio (*r' casu*).

pezzùcu, s. m. cavicchio. Vd. *puzzùcu*.

pezzùtu (puzzùtu), agg. appuntito, affusolato. *Panza pezzùta, prepara lu fusu*: la donna gravida che mostra una pancia appuntita avrà una femminuccia, e quindi cominci a prepararle il fuso per filare.

pfff! inter. voce onomatopeica a indicare il soffio. *Usciàva ngimm'a re ffuocu: pfff... pfff... pfff!* Soffiava sul fuoco: pfff... pfff... pfff!

piacé, v. intr. piacere; gradire. Pres. *Piàciu, piaci, piace...* Impf. *piacià*. P. r. *piacietti*. Part. *piaciùtu*. *A Diu piacènne*: se aggrada a Dio. *A mme nu' mm'è piaciutu mica*: a me non è piaciuto affatto, non l'ho gradito. *Li piaci sta' int'a lu lliettu nsin'a mmiezzujuornu*: gli aggrada attardarsi a letto fino a mezzogiorno. *Mò ca me vuo' tu, nu' me piaci cchiù*: ora che sei tu a volermi bene, sappi che non mi piaci più!

piaceru, s. m. piacere. *I' n'aggiu piacéru, tu vieni muséra a pparlà cu tata*: io ho piacere a mettermi con te, ma tu questa sera vieni e parlane con papà. *E' nu piacéru a bberé lu criaturu cummu zuca*: è un piacere vedere il bimbo come succhia il latte.

piaceru (a), loc. avv. a discrezione.

piaciùtu, part. di *piacé*: piaciuto.

piàha (**piàga**), s. f. piaga. Vd. *chiàga*. Pl. *re ppiàhe*. *Cincu so' re ppiàhe r' Cristu*: cinque sono le piaghe di Cristo.

piallèttu, s. f. piccola pialla. *Accussì llisciu lu piettu r' la zita ca ngi po' passà lu ppiallèttu*: così piatto il petto della sposa che puoi passarvi la pialla!

piatà, s. f. (lat. pietatem) compassione. Sin. *cumpassione*. *Chiangi, respèrete, vatt'a rrurupà... nu' mme fai piatà!* Piangi pure, disperati, va' a gettarti in un burrone... non riuscirari a suscitare la mia compassione.

Piatà (**la**), Chiesetta della Madonna della Pietà, nei pressi di *Vaddurumànu*, con abitazione confinante, un tempo sanatorio per i tisici (*li jéttici*).

piattèra, s. f. rastrelliera, scaffale a muro aperto per contenere i piatti e appendervi la batterie delle pentole e tegami.

Piattàri, s. m. rigattieri, epiteto degli abitanti di Mirabella Eclano.

piattàru, s. m. rigattiere.

piattinu, s. m. tranello, insidia. *Li feci nu piattinu*: gli preparò un trabocchetto, lo fece trovare dinanzi al fatto compiuto!

piattu, s. m. piatto, pietanza. Dim. *piattiéddu*, *piattinu*. Accr. *piattonu*. *Nu' sputà int'a lu piattu addù mangi*: non sputare nel piatto in cui mangi. *Quannu mai avìmu mangiatu int'a lu stessu piattu?* Quando abbiamo mangiato nella stessa zuppiera, per prenderti tanta confidenza? *Se vòttene li piatti nfacci*: sono giunti fino a buttarsi i piatti in faccia.

piatùsu, agg. pietoso. *Lu miérucu piatùsu faci la chiàga vermecosa*: il medico, se è pietoso, fa diventare la piaga cancrena.

piazzà (1) v. tr. sistemare, situare. *Piazzà nu cancièddu r' fierru a l'uortu*: impiantare un cancello di fero nell'orto.

piazzà (2), v. tr. collocare, vendere. *Aggiu piazzatu na partita r' casu r' quagliu*: ho venduto una quantità di formaggio andato a male.

piazzàtu, part. di *piazzà*: sistemato; collocato.

Piazzìlu (**lu**), s. m. Il Piazzile, antico nome dello spiazzo che si allarga ai piedi dello scalone della Chiesa Madre.

pica, s. f. (lat. picam) pica, ghiandaia. *Risse accussì na pica*: "Quant'è brutta la fatìa!" Disse così una gazza: "Quanto è brutto il trapazzo!"

Picariéddu, soprannome.

picca (1), agg. inv. poco, scarso. *Ng'è picca panu int'a la matrèlla*: c'è poco pane nella madia. *Tengu picca sordi*: possiedo pochi quattrini *Picca fatìa, picca feste*: scarsa fatica, scarse feste. *Dde ppicca vòte ca iddu la ià a truvà*: le rare volte che lui andava a trovarla. *Picca e nnienti*: poco o niente, pochissimo.

picca (2), avv. poco. *Picca e bbuonu*: poco, ma buono. *Picca roppu, roppu n' picca*: poco dopo. *Cchiù ppicca*, meno. *N' picca a la vota*: un po' per volta. *La fatìa n' picca a p' r'unu nun faci malu a nisciunu*, un poco di lavoro ciascuno non fa male a nessuno. *Quannu nfunfutéa, picca e nnienti lu capiscu*: quando borbotta stento a capirlo. *Chi p' n'atu fatìa, picca rène* (Aulisa): chi lavora alle dipendenze di un padrone non rende molto.

picchiàcca, s. f. vulva. Vd. *pucchiàcca, purchiàcca*.

picchiacchiéddu, agg. poco affidabile; mutevole come una femminuccia.

Picchiacconu, soprannome.

pichiuocu, agg. stupidone; balordo. F. *pichiòca*.

picciatiéddu, s. m. ciambella di pane o di pizza. *T'aggia mannà lu picciatiéddu*: per la tua impresa ti manderò in dono una ciambella pasquale!

Piccicésa, soprannome.

piccilu, agg. piccolo. F. *piccila*. Vd. *picciulu*.

piccinìnnu, agg. piccolino. F. *piccinénna*.

Piccinìnnu, soprannome.

piccipannèdda, s. f. uccello dal becco a punta (*picus*) e dal corpo tozzo (*pannus*): forse è il fagiano, forse la pernice. (?)

piccirédde (piccirélla), agg. piccolina; ragazzetta graziosa. *Na piccirédde faci tremà tutti li vagliùni*: una ragazzetta che provoca il tremore in tutti i giovanotti.

Piccirélla, soprannome.

piccirìddu, agg. piccolino (dim. di *picciulu*); bambino. *Se feci piccirìddu quant'a nu poluciu*: diventò piccolo come una pulce.

Piccirìddu, soprannome.

piccionu, sm piccione. Pl. *picciùni*. Dim. *picciuncieddu*. *Ogni vintinove, picciùni e ove*: ogni mese ecco uova e piccioni!

Piccionu, soprannome.

picciu, s. m. capriccio, bizza di bimbo; piagnisteo. *Lu criatùru è ppigliatu li picci*: il bambino piagnucola e fa i capricci. *Tené li picci*: incapricciarsi.

Picciu, soprannome.

pìcciulu, agg. piccolo. F. *pìccila*. Dim. *piccirìddu*, *picirédde*. *Cchiù pìcciulu*: minore. *Pìccili, gruossi e mezzani se vuttàre for'a la via*: bambini, giovani e adulti si precipitarono in strada.

Pìcciulu, soprannome.

pìcciulu (lu), pron. quello piccolo, detto tra due fratelli, tra due individui dalla stesso nome. *Ntòniu lu pìcciulu*: Antonio il piccolo.

picciulàma, s. f. frotta chiassosa di bimbi.

picciunàra, s. f. piccionaia, adunanza chiassosa.

picciusu, agg. caprissioso, lamentoso. F. *picciosa*.

pìcculu, s. m. bastoncino usato nel gioco della lippa (*màzzili pìcculu*: la mazza e lu pìcculu)

Pichèccu, soprannome.

picciòccula, s. f. fica. Vd. *pisciòccula*.

piconu, s. m. punta di ferro della trottola. Pl. *picùni*.

picu, s. m. piccone. Pl. *pichi*. *Nun lu smuovi mancu cu lu picu*: è una roccia, non lo rimuovi neppure a picconate! *Quannu védde ca lu figliu nu' nne vulìa sapé r' la scola, lu mettìvu a ppal'e ppicu*: quando constatò che il figlio era negato per la scuola, lo obbligò a lavorare di pala e di piccone.

picuocu, agg. scimunito. Vd. *pichiuocu*.

picuozzu (pecuozzu) s. m. monaco laico, frate cercatore; sacrestano. *Lu picuozzu tuzzulàvu e ddisse*: "Paci e bbene!" *Po' calanne la voci*: "Paci a tte e bbene a mme!" Il frate cercatore bussò e disse: "Pace e bene!" Poi abbassando la voce: "La pace per te e il bene per me!"

piécuru (1), s. m. montone, ariete. Dim. *pecurieddu*. Accr. *pucuronu*. *Piécuru cusciu*, montone privo di corna. *Chi piécuru se faci, vène lu lupu e se lu mangia*: se ti mostri agnello, viene il lupo e ti sbrana.

piécuru (2), agg. rozzo, cocciuto.

pieddu, s. m. pelle. Solo in poche espressioni: *te levu lu pieddu*, ti strappo la pelle, ti faccio la pelle; *tené lu pieddu tuostu*: avere la pelle dura; *t'aggia fa' lu pieddu*: devo farti la pelle!

piénnuciu (pènnuciu), s. m. grappolo d'uva ancora pendente dalla vite.

pieri (a), loc. avv. nella parte inferiore. *Lu uardàvu ra capu a ppieri*: lo scrutò dalla testa ai piedi. *A ppieri liettu*: ai piedi del letto. Ctr. *a ccapu liettu*: a capo del letto.

pieri (a li), loc. avv. ai piedi. *Sta' a li pieri r' Pilatu*: trovarsi in una situazione più disperata (*a li pieri*) di quella di Pilato.

pieriluongu, agg. lungo di piedi (accusativo alla greca o di relazione), alto, spilungone.

pierimùsciu, agg. lento di piede (accusativo alla greca o di relazione); debole di gambe.

Pierimùsciu, s. m. soprannome.

Pieripelùsi, agg. individui dai piedi pelosi; polemic, petulanti; epiteto dei cittadini di Senerchia.

piernu, s. m. perno, cardine; sostegno principale. *Èsse lu piernu principale*: essere il responsabile maggiore.

piéscilu, s. m. sgabello a tre piedi, usato dal pastore durante la mungitura.

piéscu, s. m. (lat. agaricum) agarico bianco, fungo commestibile dotato di lamelle.

piescupépu, s. m. fungo simile all'agarico bianco (*piescu*), ma non commestibile.

Piétru, Pietro. Dim. *Petrùzzu*.

piettu, s. m. petto, seno. *Luvà lu piettu*, svezzare. *Rà r' piettu*: imbattersi. *Mpiettu*, sul petto; di fronte; a conforto. *Mpiett'a tte iu so' cchiù carnala*, al tuo conforto io sono più generosa. *E' mmegliu, figlia mia, mette piettu ca panza*: è preferibile, figlia mia, che ti cresca il petto e non la pancia.

piettu (a), loc. avv. di faccia. Vd. *appiettu*. *Affruntà a ppiettu a ppiettu quaccùnu*: fronteggiare qualcuno a viso aperto.

piettu (r'), loc. avv. di petto. *Piglià r' piettu la fatìa, la sagliuta*: affrontare di petto, con slancio la fatica, prendere con energia a salire verticalmente.

pietturàlu, s. m. pettorale, striscia di cuoio.

piettu strittu, s. m. spilorcio. Sin. *strittu r' piettu*.

piettutonna, agg. tonda di petto (accusativo alla greca), dal seno prominente. *Addù so' lavannàre, ddà so' piettetonne*: dove ci sono le lavandaie, lì trovi le donne dal seni floridi.

piezzu (1), s. m. pezzo; taglio. *Nu piezzu r' ntàgliu*, un blocco di pietra. *Nu piezzu r' òmmunu, r' fémmena*: un pezzo d'uomo, di donna. *Restà tuttu r' nu piezzu*: restare sconcertato. *Lu maritu è nu piezzu r' ppanu*: il marito, invece, è un pezzo di pane! *Nu piezzu r' fessa*: un bel esemplare di stoltezza. *Piezzu r' mmèrda, piezzu r' animalu!* *Nu piezzu ra cinqu lire*: una moneta da cinque lire. *Piezzu gruossu*: persona che ha un peso nella società. *Nu piezzu r' fémmena*: una donna, una maggiorata.

piezzu (2), s. m. pasta o pizza dolce. *Mò ca vène Natalu te mangi lu piezzu*: ora che verrà Natale ti manerai la torta dolce.

piezzu (3), s. m. tratto di strada; spazio temporale. *Rumanìvu p' nu piezzu cumm'a unu nsuonnu*: restò per un bel pezzo come addormentato. *Vogliu cammenà nu piezzu cu tte*: voglio camminare con te per un tratto.

piglià (1), v. tr. prendere; possedere sessualmente, stuprare. Pres. *pigliu... pigliàmu... pigliene*. P. r. *pigliài (pigliàtti), pigliàsti, pigliàvu...* *Piglià lu tiempu cummu vène*: prendere la vita come viene. *P' me piglià, maritumu avèta aspettà roi summàne*: per possedermi, mio marito fu costretto ad attendere due settimane!

piglià (2), v. intr. attecchire. *Aggiu chiantàtu lu putrusìnu e nunn'è pigliàtu*: ho seminato il prezzemolo, ma non ha attecchito.

piglià (3), v. intr. stiamare, scambiare. *T'era pigliata p' fémmena bbona*: ti avevo giudicata una donna onesta.

piglià (4), v. pleon. di colpo, all'impensata, inaspettatamente. *Mente rurmìa, pigliavu e se rescitàvu*, mentre dormiva si destò di soprassalto. *Roppu aspettàtu tantu, piglia e nu bbène*, dopo tanta attesa vuoi vedere che non verrà? *A la prima putéa, pigliavu Cristu e ddcìvu*: davanti alla prima bottega, ecco che Cristo disse.

pigliàrse (se piglià) (1), v. intr. pron. prendersi a botte (*a ppalàte*), azzuffarsi; assumere a proprio carico (*pigliàrse nu nepotu*); buscarsi (*pigliàrse nu malànnu*). *P' la paura ca me so' pigliata nun stongu ni ncielu ni nterra*: per lo spavento preso non mi sento né in cielo né in terra!

pigliàrse (se piglià) (2), v. rifl. rec. ammogliarsi, maritarsi. *Lurezzu se piglia a Mmaculàta*: Lorenzo prenderà in moglie Immacolata. *Quant'è bbellu quistu figliu: pozz'esse accìsu chi se lu piglia!* (distico di una ninna nanna): quanto è bello questo mio figliolo: possa essere ammazzato chi se lo sposa!

pigliàtu, part. di *piglià*, preso; attecchito. *Se l'è fujuta e nun se l'è ppigliàta*: l'ha rapita, ma non l'ha violentata.

pigliancùlu, agg. astuto, leccapiedi; stronzo.

Piglianeddu, soprannome.

pigliàta (1), s. f. presa. Nel gioco delle carte (*scopa, tressètte, briscola*): l'atto di prendere le carte da parte del giocatore.

pigliàta (2), s. f. presa in giro. *Li puzzava p' pigliata p' culu*: aveva sentore che fosse una presa per i fondelli.

pigliàtu, part. di *piglià*, preso. *Cum'a na cana s'è pigliatu raggia*: si è preso collera come una cagna arrabbiata.

piglieppòrta, s. inv. spione, persona che carpisce (*piglia*) una confidenza, un segreto, e corre a riferire (*pòrta*) all'interessato.

pigna (1), s. f. grappolo d'uva, racemo. *Na pigna r'uva névera*: un grappolo di una nera. Sin. *racioppulu*.

pigna (2), s. f. pigna, frutto legnoso del pino.

pignàta (1), s. f. pignatta, pentola di terracotta. Dim. *pignatieddu*. *Li fatti r' la pignàta re ssapu la cucchiàra*, i fatti della pignatta li conosce solo la cucchiàia. *Tené li sordi int'a na pignàta*:

conservare i soldi dentro una pignatta. *Nu juornu a na vecchia carìvu nu pignatieddu r'uoagliu*: un giorno a una vecchina cadde una pignatta di olio. *Na fémmena nchiurìvu lu riàvulu int'a na pignàta*: una donna imprigionò il diavolo in una pignatta.

pignàta (2), s. f. mattone vuoto per tramezzi e per costruire travi di cemento.

pignatàru, s. m. cretaio; venditore di pignatte; nomignolo dei nuscani: *pignatàri r' Nuscu. Li primi uòmmini fùrene r' creta, quannu lu pignatàru lu feci Diu* (Aulisa).

pignatieddu, s. m. piccola pignatta; inganno (sin. piattìnu). *Preparà nu pignatieddu a unu*: ordire una insidia contro qualcuno.

pignonu, s. m. mucchio di venti covoni.

pignu, s. m. albero di pino.

pignuolu, agg. meticoloso, esigente.

Pignuolu, soprannome.

pila (1), s. f. pila, catasta. *Pila r' lévene, r' cascètte, r' segge*: catasta di legna, cumulo di cassette, pila di sedie.

pila (2), s. f. (lat. pilam) vasca, abbeveratoio di pietra per bestiame. A la prima (a la siconda, a la terza) pila r' Lacìnu: al primo (al secondo, al terzo) pozzo dell'acquedotto che da Laceno scende a Bagnoli.

pila (3), s. f. acquasantiera.

pilajuolu (pelajuolu), agg. pignolo. F. *pilajòla*. Sin. *piliùsu*.

Pilàtu, s. proprio, Pilato. *Sta' a li pieri r' Pilàtu*: stare ai piedi di Pilato, trovarsi in condizione disperata. *Risse Pilàtu*: "Ogni chiuovu pèrcia na custàta!" Disse Pilato: "Ogni chiodo trapassi una costata!"

pilàra, s. f. inguine coperto di peli.

pili, s. m. barba di pannocchia.

pilià, v. tr. strappare i capelli. Rifl. *piliàrse*: tirarsi i capelli.

pilirùssu, agg. (lat. pilos rufum) rosso di pelo (accusativo alla greca), dai capelli rossi.

Pilirùssu, soprannome.

piliùsu (peliùsu), agg. meticoloso, che è attento anche alle inezie (*pili*), pignolo; pretestuoso, specioso. F. *piliosa*.

pilonu, s. m. pilastro, sostegno.

pilu (1), s. m. (lat. pilum) pelo. *Tu nun sì' mmancu nu pilu r' la capu mia*, non sei neanche un pelo della mia chioma. *Sacciu quanta pili tieni nculu*: so quanti peli hai sul culo; insomma, ti conosco fin nell'intimo. *Senza mòve nu pilu*: senza battere ciglio.

pilu (2), s. m. bazzecola. *Fa' ogni pilu nu travu*, esagerare eccessivamente. *Vuo' sapé tanta pili*: vuoi sapere tante cose di nessun conto. *Uh, quanta pili!* Uh, quanti capricci, quante pretese! *Nun t'attaccà a nu pilu*: non stare dietro a un'inezia!

pilu r' menna, s. m. mastite (gr. mastòs), ingorgo mammario, infiammazione della ghiandola mammaria. Malattia volgarmente ritenuta effetto di un malocchio, che si curava con una pratica magica (Vd. Russo, *L'immaginario collettivo degli Irpini*, p. 75)

pìnnulu, s. m. pillola. *Che t'a ra piglià lu pìnnulu, ca addummànni sempu l'ora?* Devi prendere la pillola, per cui chiedi sempre l'ora? *Agliotte lu pìnnulu*: mandare giù la pillola, inghiottire amaro. *Che te crerìvi ca, assutu lu pìnnulu, li priéveti nun faciévene cchiù ffigli?* Credevi che una volta inventata la pillola, i preti non facessero più figli?

pinsione, s. f. pensione.

Pintéssa, soprannome.

pintu, agg. (lat. pinctum) dipinto; ben curato. *A qua ffesta t'abbì accussì llindu e ppintu?* A quale festa sei diretto vestito così pulito e agghindato?

Pintu (lu), soprannome.

pinu, s. m. pino.

Pinu, s. proprio, Pino. Dim. *Pinùcciu*.

piombu, agg. privo. *So' piomb'a ddenari*: sono privo della carta col segno di denari (nel gioco del tressette); non ho il becco di un quattrino.

piombu (a), loc. avv. a perpendicolo. *Métte nu palu a ppiombu*: conficcare nel suolo un palo perfettamente verticale.

pipigàsse, s. m. cucina a gas. *Cu lu fuculinu stutàtu che m'azzézzu vicin'a lu pipigàsse?* Ora che il camino sta spento, posso mai sedermi accanto alla cucina a gas?

pipitià, v. intr. pigolare, pipiare; muovere le labbra, come per un tic; borbottare. Pres. *pipitéu, pipitìi, pipitéa...*

pippa, s. f. pipa. *A la sera nui attuornu a la vrasèra e tatonu vicin'a la vocca r' lu fuculinu fumàva la pipa*: la sera, mentre noi stavamo attorno al braciere, il nonno sedeva accanto al camino e fumava la pipa.

pippià, v. intr. fumare la pipa.

pìpulu, s. m. (gr. pàipale) fiore di zucca. Pl. *li pìpili*.

pircèttu, s. m. tenaglia per praticare i fori alle scarpe o alle cinture.

pirchiarìa, s. f. avarizia

pirchiu agg. spilorcio. *Lu pirchiu è cumm'a lu puorcu, è bbuonu sulu roppu muortu*: lo spilorcio è come il porco, è generosa solo dopo morto.

pircià, v. tr. trapassare; penetrare; scorrere. Vd. *percià, pèrci, spercià*. Pres. *pèrciu, pierci, pèrce...* Part. *pirciàtu*. *Stu varlìru pèrcia*, questo barile perde l'acqua. *Te pèrciu!* Ti trapasso! *La jastéma r' na mamma percia r' mura*: la maledizione di una madre perfora i muri. *Risse lu soruciu a la noci*: "Ramme tiempu ca te spurtosu!"

pirciàtu, part. di *pircià*, trapassato. *Lu lliettu r' lu malatu era pirciàtu r' suroru*: il letto del malato era inzuppato di sudore.

piretià (spiritià), v. intr. scorreggiare.

piricinu, s. m. peduncolo di mela, di pera o altro.

piripàgliu, s. m. stelo secco. Sin. *curmu*.

Piripàgliu, soprannome.

piri-piripàglia, s. m. piri-piripaglia, formula magica infantile per arraffare ogni cosa. *Piri-piripaglia, chi lu àscia se l'ammàglia (se lu mpàglia)*: piri-piripaglia, chi lo ha trovato ha il diritto di impossessarsene.

piròccula, s. f. randello con l'impugnatura a forma di pera (*piru*), bastone ferrato; mazza nodosa e col manico armato di chiodi.

pirucculàta, s. f. colpo di randello.

pirucculià, v. tr. infliggere colpi con il bastone (*piròccula*).

pirucculiàta, s. f. scarita di bastonate.

piru, s. m. (lat. *pirus*), pero. *Piru mastanduonu*: una qualità di pero, che prende nome forse da Sant'Antonio Abate. *Te sacciu, piru r' l'uortu miu*: ti conosco bene, o tu che eri un pero dell'orto mio! (dice il contadino alla statua del Santo che, realizzata con il legno di un pero infecondo, non concede grazie).

piru, s. m. (lat. *pirum*), pera. *Stìpete lu piru p' quannu tieni séta*, conserva la pera per quando avrai sete; cioè, aspetta il momento propizio per avere una rivalsa..

piruocculu (1), s. m. bastone sul cui manico sono infissi dei chiodi (vd. *piròccula*); bastoncino appuntito; piede della sedia.

piruocculu (2), agg. stolto, bietolone.

pirìtu, s. m. perito tecnico o agrario; geometra.

pìrutu (pìretu), s. m. (lat. peditum) peto, scorreggia. Pl. *pìreti, pérete*. Dim. *pìretieddu*. Accr. *piretonu, pìrutu tunnu*: scorreggia sonora. *Quiddu faci sordi puru cu re ppérete*, quel tale accumula denari anche con le scorregge. *Lu pìrutu r' ciucciu mancu addora e mmancu puzza*: la scorreggia dell'asino né odora né puzza. *Tu nun sì' mmancu nu pìrutu r' stu culu*: vali meno di una mia scorreggia.

pìrutu r' lupu (1), s. m. peto di lupo, vescia; fungo piccolo e tondeggiante che, quando è maturo, scoppia al tatto emanando una polvere scura.

pìrutu r' lupu (2), agg. peto di lupo, attribuito a persona esile e di bassa statura che parla a vanvera.

piscà (1), v. tr. pescare. Pres. *péscu, pìschi, péscu...* *Ncul'a lu munnu ng'era nu postu addù la ggente campàva sulu piscànne*: in fondo al mondo c'era un luogo dove la popolazione viveva solo della pesca.

piscà (2), v. tr. scovare; sorprendere. *Ogni bbota te péscu ca ruormi ngimm'a la fatìa*: ogni volta ti becco che dormi sul lavoro.

Piscacca, s. m. (dall'osco: *pisco*, pietra brulla) monte Piscacca, che è una montagna quasi del tutto priva di vegetazione, quasi un grosso macigno. L'etimologia richiama la parola *pisconu*, un sasso arido. Ctr. tempa: zolla erbosa.

piscatoru, s. m. pescatore.

piscàtu, part. di piscà: pescato; sorpreso, colto in fragrante.

piscià, v. tr. orinare, fare acqua. Pres. *pésciu, pìsci, péscia...* Ger. *pisciànne*. *Vogliu piscià nculu a cchi ricu iu!* Voglio pisciare sul culo a chi dico io! *Se pisciàvu sotta ra la risa*: si fece sotto dalle risate. *Piscià ngimm'a re scarpe a unu*: dimostrare disprezzo per qualcuno. *La miglièra l'è pisciatu ncapu*: la moglie lo tiene in suo potere.

pisciajuolu, s. m. pescatore; pescivendolo. F. *pisciajòla*.

piscialliéttu, s. m. bambino che la notte orina nel letto.

Piscialliéttu, soprannome.

Pisciaporte, s. m. soliti a orinare negli angoli delle porte; epiteto di noi Bagnolesi, affibbiatoci dai montellesi.

pisciarèdda, s. f. irresistibile stimolo a orinare. *P' lu scantu li venne a pisciarèdda*: per lo spavento gli venne da orinare.

pisciariéddu (a), loc. avv. simile a un pesce. *È turnàtu ra re Fieste a ppisciriéddu*: ha fatto ritorno dal castagneto delle Fieste bagnato fradicio.

pisciasotta, agg. incontinente; pauroso al punto da farsela addosso.

pisciàta, s. f. orinata.

pisciàtu, part. di *piscià*, orinato. *Criaturu pisciàtu sotta*: bambino che ha orinato nei pannolini o nei calzoni.

pisciàtùru, s. m. orinale. *Arruvacà lu pisciàtùru*: rovesciare l'orinale. *Métte lu lluttu a lu pisciaturu*, fregarsene di una sconfitta, di un'amarezza. *Vulìa restà cu iddu puru si l'avìa ittà lu pisciàtùru*: avrebbe voluto rimanere con lui, pure a costo di svuotargli l'orinale!

pisciàzza, s. f. piscio abbondante di animali come asini e mucche.

piscìculu, s. m. fiotto d'acqua scarso; corto getto.

piscìna, s. f. urina.

pisciòccula, s. f. vulva, fica di donna adulta. Vd. *pasciòccula*.

Pisciòtta, soprannome.

Piscitiéddu, soprannome.

pisciulià, v. intr. gocciolare.

Pisciulìna, soprannome.

pisciulu, s. m. fontanino di scarsa portata.

Pisciuli (li) r' Vaddivòla, s. m. Le Fontanelle di Vallevola, piccole fonti di scarsa portata, perciò il termine *pisciuli*, indicanti delle cannelle che d'estate versano acqua a gocce.

pisconu, s. m. (osco: *persklom* o *pisco*, pietra brulla) grosso sasso, macigno. Pl. *piscùni*. *Tieni la capu tosta mancu nu pisconu*: hai la testa più dura di un sasso. *Lu coru strintu miezz'a ddui piscùni* (Russo): il cuore stretto tra due grossi massi.

piscunàta, s. f. sassata; gragnuola di sassi.

piscunàte (a), loc. avv. a sassate. *Piglià unu a ppiscunàte ncapu*: prendere qualcuno a sassate sulla testa.

piscuttìnu, s. m. biscotto.

pisieddu, s. m. pisello.

pista, s. f. impronta. *Ngimm'a la nevu védde re ppiste r' na vorpa*: sulla neve riconobbe le piste di una volpa.

pistola, s. f. pistola. Dim. *pistulédda*. *Na pistulédda me menai mpiettu* (Aulisa).

Pistòla, soprannome.

pisu, s. m. peso.

pìsulu, agg. sollevato; sveglio. Vd. *pésulu*.

pittà, v. tr. pittare; dipingere; imbiancare. Pres. *pittu...* *pitta...* *pittene*. *Pittà la cucina int'a la summàna r' Pasqua*: imbiacare con la calce la cucina durante la settimana Santa.

pittàta, s. f. imbiancata.

pittàtu, part. di *pittà*: pittato; imbiancato. *Nun la volu veré mancu pittàta*: non la soporta neppure dipinta in un quadro o affrescata su una parete.

pittema, s. f. zecca, individuo petulante e noioso.

Pittenicchiu, soprannome.

pittoru, s. m. imbianchino; pittore.

pitùsu, s. m. puzzola. Vd. *putùsu*.

pizza, s. f. (gr. *pèta*) pizza. Dim. *pizzèdda*. *Pizza migliazza*, torta di granturco; *pizza fressola*, frittella cotta in padella; *pizza chiena*, pizza ripiena; *pizza cu la jéta*, pizza con bietola, preparata in tempo di Natale; *pizza palomma*, pizza dolce a forma di colombo, preparata in tempo di Pasqua. *Pizza roci*: torta dolce. *Vutà la pizza*: cambiare le carte in tavola, mutare argomento.

Pizzacatélla, soprannome.

pizzachiéna, s. f. pizza imbottita di uova, pezzi di formaggio e di salsiccia.

Pizzachiena, soprannome.

pizzajòla (a la), lo. avv. alla pizzaiola, detto di carne o di pesce, cucinati con gli stessi ingredienti di una pizza: aglio (*agliu*), olio (*uogliu*), pomodoro (*prummaròla*), sale (*salu*), pepe (*pepu*) origano (*arèghena*). *Carna a la pizzajòla*. *La sèreva cucinàvu p' lu prèvutu nu pesciu a la pizzajòla*: la perpetua cucinò per il parroco un pesce alla pizzaiola.

pizzaroci, s. f. pizza dolce; torta.

Pizzaroci, soprannome.

pizzu (1), s. m. lembo di stoffa; cocca di grembiule, di fazzoletto.

pizzu (2), s. m. picco di un'altura.

pizzu (3), s. m. posto, angolo. *Li pizzi*, i quartieri del paese. *A tutti pizzi*: in tutti i luoghi, in ogni angolo. *Pizzu p' pizzu ngi jèta lu bannu*: getta il bando in ogni cantone del paese. *Canoscu ogni pizzu preta p' preta, surcu p' ssurcu*: conosco ogni luogo, pietra per pietra, solco per solco. *Int'a casa r' puvurieddi lu cchiù pizzu friddu è la cucina*: in casa di poverini il posto più freddo è la cucina; perché il fuoco sta sempre spento.

Pizzu r' re Cchianghe, top. Pizzo dei Lastroni; era così chiamato un tratto della via Garibaldi, dall'imbocco a scendere, perché pavimentato con lastre di pietra (*chianghe*).

pìzzucu (1), s. m. pizzicotto; presa di sale; pochino. Vd. *pìzzulu*. *Rui pìzzechi (roi ponte) r' salu*: due pizzichi di sale.

pìzzucu (2), s. m. pizzico, gioco con le carte napoletane. *Jucà a ppìzzucu*: giocare al pizzico.

pìzzulu (1), s. m. pizzicotto; puntura di insetto. *Rà nu pìzzulu ngimm'a la panza*: darsi un pizzico sulla pancia, affrontare una spesa imprevista.

pìzzulu (2), s. m. becco dei volatili. *Tené r'ascédde spezzate e lu pìzzulu bbuonu*: avere un solido appetito nonostante gli acciacchi. *Re fficu so' tutte scavàte ra lu pìzzulu r' l'acieddi*: i fichi sono completamente bucati dal becco degli uccelli.

pizzùtu (pezzùtu), agg. appuntito.

p' la, pr. art. per la. Pl. *p' re*: per le.

plaf! inter. plaf! Voce onomatopeica a indicare la caduta di un solido in un liquido. *Plaf, feci caré lu bicchieru int'a lu broru*: plaf, fece cadere il bicchiere nel brodo.

plàtanu, s. m. platano.

p' lu, pr. art. per il, per lo. Pl. *p' li*: per i, per gli.

pluff! inter. voce onomatopeica che indica un improvviso schianto. *Lu coru nu' ngi l'è fattu, e pluff! lu puvurieddu s'è truvatu nnanzi a lu Pataternu!* Il cuore non ha retto e pluff! il poveretto si è trovato dinanzi al padre Eterno!

pò, avv. (lat. postea) poi, in seguito. Sin. *roppu, appriessu*. *Tu va' nnanzi, po' vengu iu*: avviati che dopo ti seguirò. *Prima a lu rentu e ppò a lu parentu*: prima al dente e poi al parente, un comandamento dell'egoista.

poc'anzi, loc. avv. (lat. paucum + antea) poco fa. Sin. *picca nnanzi*.

pocu, avv. poco. Sin. *picca*.

pòddela (**pòddula**), s. f. (lat. pòllinem) farfalla, nome promiscuo, falena. *Liggèra cumm'a na pòddela*, leggera come una farfalla. *Me pigliàre pèsela pèsela cumm'a na pòddela*: mi sollevarono di peso con agilità come se io fossi stata una farfalla.

pollànca (1), s. f. pollastra; ragazza ruspante. Pl. *re pullànche*. Vd. *pullànca*.

pollànca (2), s. f. figura di donna, contrassegnata dal numero otto, nel gioco delle carte napoletane. *Re fémmene pullànche*: due o tre (tris) o quattro (poker) carte di donne di colore diverso.

poluciu, s. m. (lat. pùlicem) pulce. Pl. *pùlici*. *Mancu pòluciu int'a quiddi panni*, neanche pulce nei panni di quel tale! *Métte lu poluciu int'a la vrécchia r' quaccunu*: mettere la pulce nell'orecchio di qualcuno; cioè, insinuare un sospetto o istigare.

pomba, s. f. pompa.

pongi, v. tr. pungere. Pres. *pongu, pungi, ponge...* Part. *pungiutu, puntu*. *Pongi cu l'acu mgimm'a la manu*: pungere con l'ago sulla mano. *Vicin'a na spina se pungìvu lu pèru*: si punse il piede

passando accanto a un cespuglio di spine. *Cugliènne rose se pungìvu nu ìrutu*: mentre raccoglieva rose, si punse un dito.

ponie, s. f. pl. di *puniu*, pugni.

ponta (1), s. f. punta, estremità. *La ponta r' la manu, r' lu ìrutu*: il polpastrello del dito. *Mpont'a lu curtieddu*: sulla punta del coltello. *Mpont'a la via*: all'estremità della strada. *La ponta r' lu nasu ammaccata*: la punta del naso schiacciata. *Nu' mme passa mancu p' la ponta r' lu cazzu*: non mi sfiora neppure la punta del pisello! *L'amoru è cumm'a nu citrulu, ca tène la ponta roci e amàru lu culu*! L'amore è simile a un cetriolo che ha la punta dolce e amaro il culo!

ponta (2), s. f. sommità. *La ponta r' la muntagna*: la vetta alla montagna. *Nu' me passa mancu p' la ponta r' lu cazzu*: non mi sfiora neppure la punta del pene.

ponta (3), s. f. piccola quantità, indicando la punta di un dito. *Na ponta r' casu, r' urrìnia*: un pezzettino di formaggio, di pancetta. *Na ponta r'agliu*: uno spicchio d'aglio. *Na ponta r' salu*: un pizzico di sale.

ponta r'acu, s. f. puntina; chiodino sottile quanto la punta di un ago.

pontu, s. m. ponte. In un territorio come Bagnoli, tanto accidentato, a causa di valloni e fossati e torrenti, è stato necessario ricorrere a numerosi viadotti che recano ognuno una sua denominazione colorita: *Pontu r' lu Chiattu*; *Pontu r' re Cincu Luci*; *Pontu r' re Tàvule*; *Pontu r' la Sàlici*; *Pontu r' Vicchiarèdda*...

Pontu r' lu Chiattu, s. m. Ponte del Chiatto, all'inizio della provinciale per Nusco. *Lu Chiattu* è il nomignolo di una famiglia di Bagnoli.

Pontu r' re Tàvule, s. m. Ponte delle Tavole, cioè ponte di legno che sorge (oggi non più di tavole) alla periferia di Bagnoli sulla strada che reca alla stazione ferroviaria.

Pontu r' la Sàlici, s. m. Ponte del Salice, sulla via De Rogatis. Costituiva il confine tra strada comunale e strada provinciale, visibile ancora oggi: con la parte asfaltata aveva inizio la strada di competenza provinciale.

Pontu r' Vicchiarèdda, Ponte di Vecchiarella, a valle del campo di calcio; ha questo nome perché vi rimase ammazzato un brigante col soprannome di Vecchiarella.

poponnu, s. m. voce infantile per indicare un fantasma, uno spauracchio. *Cittu, si no vène lu poponnu*: zitto, altrimenti compare il babau.

poppa (a), loc. avv. come la poppa di una barca. *Sta' na jornàta sana cu lu culu a poppa*: starsene chino a lavorare tutto il giorno.

pòpulu, s. m. popolo; comunità cittadina. *Fa' pena a lu pòpulu*: suscitare la compassione della gente tutta.

pòrca (1), s. f. (lat. porcam) pezzo di terra tra solco e solco in un campo e destinato alla medesima coltura.

pòrca (2), s. f. (lat. porcam) scrofa. Dim. *purcèdda, purchèdda*. Fig. donna di malaffare. Accr. *purcona*.

pòrca (3), s. f. ballo popolare eseguito in coppia nelle sale pubbliche.

porpa, s. f. polpa. Ctr. *uossu*.

porta, s. f. porta, uscio. Dim. *porticèdda*, porticina. *Mette lu menàntu a la porta*: mettere il paletto alla porta. *Na porta fatta r' tavulùni nchiuvàti*: un uscio ottenuto con tavole inchiodate. *Menà lu fogliu sott'a la porta*: infilare il foglio sotto l'uscio. *Cu ma manu m'aràpri la porta e cu l'ata me tiri intu*: con una mano mi apri la porta e con l'altra mi tiri dentro. *La porta r' l'affanni*: la fica, la causa delle angosce d'amore.

Portalungonu, soprannome.

portanòva, agg. spione. *Porta, portanova, chi la porta la prova*: porta, porta spiata... chi la porta prova la mazza!

portazecchìnu, s. m. portamonete.

Pòrtera, top. Portera, vasta area, situata a poca distanza da Caliendo, attraversata da una strada che si inerpicava fino in cima tra selve di castagni.

pòsa (1), s. f. fondiglio, fondo di liquidi; residuo, sedimento. *La pòsa r' caffè*, polvere di caffè già sfruttata.

pòsa (2), s. f. atteggiamento, positura. *Funiscila r' fa' pose*: smettila di assumere atteggiamenti innaturali.

pòsema, s. f. amido; acqua in cui è stato sciolto l'amido; sedimento, vd. *pòsa*.

posta (1), s. f. posta, ufficio postale. *Ngi aggiu rittu r' me mannà re ppèzze p' pposta*: gli ho detto di mandarmi i dollari per posta.

posta (2), s. f. posta; agguato. *Fa' la posta a quaccùrunu*: appostare qualcuno, aspettare qualcuno al varco, tendergli un agguato.

posta (a), loc. avv. a bella posta; per scherzo. *Nun tené malànumu cu mme, nu' r'aggiu fattu a pposta*: non conservarmi rancore perché non l'ho fatto intenzionalmente. *R'aggiu rittu a pposta*: l'ho detto per gioco.

pòstu, sm m. posto, luogo. *Piglià lu postu r' unu*: prendere il posto di qualcuno. *Trase a lu postu r' quaccùnu*: subentrare a qualcuno. *Cumm'a vvientu r' terra, nun rura cchiù dde nu juornu a lu stessu postu*: è come la tramontana che non resta più di un giorno nel medesimo luogo. *Statti a lu postu tua*: rimani al tuo posto, non interferire!

postu (a lu), loc. avv. al posto di, in luogo di. *A lu postu sua respunnìa la sputa*: invece sua rispondeva lo sputo.

potèsse (pot'èsse, putèsse), avv. (lat. potest esse), forse. *Te rongu p' respòsta nu potèsse*: ti do per risposta un forse.

potèsse (putèsse) ca, loc. può darsi che, può essere che; speriamo che. *Potèsse bbuonu ca tata nun s'addòna ca tornu a nnottu*: magari fosse che mio padre non s'avveda del mio ritorno a notte tarda! *Potèsse ca me mbriàcu e te ricu r' sì*: può succedere che in un momento di ebrezza tu possa ottenere il mio consenso.

povela, s. f. polvere. *Mò te fazzu veré iu si è povela o farina*: adesso ti farò vedere io se è polvere o farina! *Ngimm'a lu coru tua la pòvela s'è ffatta, appena ra sta casa si' assuta*: sul tuo cuore si è posta la polvere, appena hai messo piedi fuori di casa! *Ittà la povela int'a l'uocchi*: fargli credere una cosa per un'altra.

povuròmu (puveròmu), s. m. poveruomo, poveretto. *I' quannu me nzurài, puvuròmu, l'allegrezza mia fu p' na summàna*: quando presi moglie, povero me, la mia allegrezza durò solo una settimana.

pòveru, agg. povero. F. *pòvera*. Dim. *puvurieddu, puvurèdda*. *Povur'a tte*, guai a te! *La sacca r' lu pòveru nun se énghe mai*: la tasca del povero non è mai piena.

pòzza, cong. di puté, possa. È un raro relitto, sopravvissuto solo nelle espressioni augurali (*Pozza sta' bbuonu!*) e deprecative (*Pozza cacà p' bbocca!*)

pràtteca, s. f. pratica, esperienza. *Cu ppècure e ccu piécuri nun tengu nisciuna pràtteca*: non ho alcuna esperienza della vita di pastore.

prattecà, v. intr. praticare, frequentare. Pres. *pràttucu, pràttechi, pràtteca...* *Prattecànne te mpari*: con la pratica apprendi. *A quiddi tempi prattecàva re ffère*: ai tempi di allora frequentavo le fiere. *Che gguaiu a prattecà cu tanta fessa*: che sventura trattare con tanti fessi! *Nun prattecà r' nottu p' quedda via*: non frequentare di notte quella strada.

prattecàtu, part. di *prattecà*: praticato.

pràttucu, agg. esperto, pratico. F. *pràtteca*.

p' re (1), pr. art. f. pl. per le. *P' re ffémme se facésse spuglià a la nura*: per le donne si farebbe privare anche dei vestiti.

p' re (2), pr. art. usata con sostantivi neutri o aggettivi sostantivati. *P' re fuocu*: per il fuoco. *P' re gghiustu*: per la giustizia.

precìsa, s. f. fascia tracciata tutt'intorno al campo in cui vanno bruciate le stoppie (*curmi*).

precisà (pricisà), v. tr. precisare, puntualizzare, chiarire. Pres. *precìsu... precisà... precisene*. *Precisàmu lu prezzu r' li tartufi*: precisiamo il prezzo dei tartufi.

precisàtu, part. di *precisà*: precisato.

precìsu (pricìsu), agg. preciso, scrupoloso. *Miezzujuornu precìsu*: mezzogiorno esatto. *E' unu precìsu*: è persona diligente e coscienziosa.

Prefèttu (lu), soprannome.

prehà, v. tr. pregare. *Te prèhu p' quant'amoru me puorti*: ti supplico in nome dell'affetto che nutri per me. *Prehà lu cielu santu p' santu*: invocare il cielo, supplicando santo dietro santo. *Chi volu Cristu, se lu prèha*: chi ha bisogno di Cristo, se lo preghi pure!

prehamienti, s. m. suppliche nosiose; lamentele.

prehàtu, part. di *prehà*, pregato, supplicato. *Prehàtu cumm'a nu santu*: supplicato come si supplica un santo.

prejéra, s. f. preghiera.

prème, v. impers. importa. Impf. *me premìa*. P. r. *me premìvu*. Ger. *premènneme*: interessandomi, nel caso in cui dovesse importarmi. *A mme che me ne prème ca tu crai te spusi?* A me che cosa importa che tu domani sposi?

premèra, s. f. primiera, combinazione di quattro carte di seme diverso.

premùtu, part. di *prème*: importato, interessato.

prèna, agg. f. (lat. plenam, praegnam), incinta. M. iron. *prienu*, goloso. *Grossa prèna*, in stato di avanzata gravidanza. *Te puozzi truvà prèna*: possa tu trovarti incinta! *L'òmmunu sulu cu lu jatu te faci assì prona*: l'uomo solo col suo fiato ti mette incinta. *I' era prena r' lu primu fugli, quannu me succirìvu nu scàmpulu*. *A na fémmena prèna nienti se nèha*: a una donna incinta non si nega alcun cibo.

preuccupàrse, v. intr. preoccuparsi. Pres. *me preòccupu*, *te preòccupi*, *se preòccupa...* *Nun te preuccupà, nun è succiesu nienti*: non darti pena, non è successo niente.

prèola, s. f. pergola. Vd. *prèula*.

prèreca, s. f. panegirico; rimbrotto. *Ogni mumèntu è bbuonu p' mme fa' la préreca*: ogni momento è idoneo a propinarmi un predicozzo.

prerecà, v. tr. predicare; propagare una notizia. Pres. *prèrecu*, *prierechi*, *prèreca...* *Lu prèvutu è bbuonu a prerecà lu riunu cu la panza chiena*: per il parroco è facile predicare il digiuno con la pancia piena.

prerecatoru, s. m. predicatore.

prerecàtu, part. di *prerecà*: predicato.

presèmpiu, loc. avv. (lat. pro exemplo), per esempio.

presentà, v. tr. pulire. Pres. *presèntu presienti*, *presènta...*

presentàrse, v. rifl. presentarsi. Pres. *me presèntu*.

presènza, s. f. aspetto, figura. *N'òmmunu r' bella presènza*: un uomo di aspetto gradevole.

presépiu (1), s. m. presepe.

presépiu (2), s. m. individuo inattivo, immobile come le statue di un presepe.

presirèntu, s. m. presidente. *A ccasa mia so' ggiùrice e presirèntu*: in casa mia io sono il giudice, io il presidente!

prèssa, s. f. (lat. pressam), fretta, premura. *Fa' r' prèssa*, fare in fretta. *Tené prèssa*: avere premura. *La prèssa faci fa li figli cicàti*: la fretta induce a procreare i figli ciechi. "*Taglia a ccurtu, zì' prè', ca portu prèssa!*" (Russo).

pressà, v. tr. portare fretta, sollecitare. Pres. *pressu, priessi, prèssa...* *Prèssa li jurnatieri ca faci nottu*: sollecita i lavoratori alla giornata che non ci vuole molto e cala la sera (il momento di pagarli).

prèsseca, s. f. (lat. persicum) pesca.

pressàtu, part. di *pressà*: sollecitato.

prèstitu, s. m. prestito. *Nu prèstitu vulésse a ccurtu a ccurtu*: vorrei una somma in prestito, ma a breve!

prèta (metatesi della *r*), s. f. (lat. petram) pietra, ciottolo. Dim. *petréccula, petrìcculu*, sassolino. *Prèta r' ntàgliu*: pietra angolare. *Prèta morta*: pietra inerte, inutilizzabile. *Métte na prèta ngimma*: mettere una pietra sopra, porre fine a vecchi rancori. *Vuttà la prèta e accuvà la manu*, gettare il sasso e nascondere la mano. *L'accetta r' l'ati taglia puru re prète*, la scure degli altri spezza anche i sassi. *Nun fa' rire re prète*: non far ridere le pietre, non renderti ridicolo! *Métte re prete r' ponta*: seminare ostacoli.

Prèta r' la Salevanàra, s. f. Pietra del Salvadanaio. Sarebbe un macigno di monte Piscacca, sotto il quale si nasconderebbe un tesoro. Narra la leggenda che alcuni disperati un giorno si recarono sul posto armati di pale e picconi. Ma quando riuscirono a smuovere il macigno nulla trovarono; sull'altro lato del macigno c'era scritto: "Grazie, ero stanco di stare sempre appoggiato sullo stesso fianco!"

pretàta, s. f. sassata. *Piglià a pretàte*: prendere a sassate. *Quanta pretràte ra na ripa a l'ata r' lu jumu*: che sassaiola da una riva all'altra del ruscello!

Prète r' la Trònnula, top. Pietre della Tronola, il letto ciottoloso del torrente.

pretènne, v. tr. pretendere. Sin. *vulé p' fforza*. Pres. *pretènnu, pretienni, pretènne...* Impf. *pretennìa. Pretennìvu ca lu jénnuru nunn'avìa métte cchiù ppèru a la casa*: pretese che il genero non mettesse più piede a casa sua.

petrùsu, agg. ciottoloso, sassoso. *Chianu, mierlu, ca la via è petrosa*: non entusiasmarti, merlo, perché la strada è coperta di sassi! così una fanciulla raffreddava i bollori di un corteggiatore troppo invadente.

prèula (prèvula, prèola), s. f. (lat. pergulam) pergola. *Sott'a la prèula nasci l'uva, prima s'accògli e ppo' ammatu*! Nel pergolato nasce l'uva che si raccoglie prima che maturi! recita una filastrocca infantile.

prèutu (prèvetu), s. m. prete. Pl. *priéveti*, sacerdoti. *Zì' prèvutu*, zio prete! *Vatt'a ccunfessà addo' nu prèvutu*: va a confessarti da un prete. *Int'a la casa r' Sisina r' Culonna ng'era nu prèutu viecchiu*: nella casa di Teresina di Colonna abitava un prete anziano.

Prèvutu (lu), soprannome.

prevetariéddu, s. m. pretino, seminarista.

prèzzu, s. m. prezzo. *Acàla lu prezzu, si no nun vinni*: abbassa il prezzo, altrimenti non vendi la tua merce.

pricèttu, s. m. precetto.

priénu, agg. (lat. plenum), goloso, detto di uomo che si lascia prendere da certe voglie, proprio come una donna incinta.

priéstutu, s. m. prestito. Vd. *mpriestu*. *Ì' mpriéstutu*: cercare un prestito.

priestu, avv. presto. *Crai matina priestu*, domani mattina all'alba. *Facite priestu, méh*: fate in fretta, su!

Priéulu, soprannome.

prima, avv. prima. Sin. *nnanti*. *Aggiu fattu prima iu*: ho fatto prima io; sono arrivato primo. *Vulésse ca tu te ne issi prima r' mò*: vorrei che tu te ne vada prima ancora di adesso.

prima ca, cong. prima che. Sin. *nnanti ca*. *Prima ca trase quacche puorcu, serra la porta r' l'uortu*: prima che entri qualche maiale, chiudi l'uscio dell'orto.

primaròla, agg. primipara, donna al primo parto. "*Uaglio', sì' primaròla / e criri ca ogni spina ca te ponge / so' li rulùri*" *risse la mammàna*: "Singora, tu sei primipara e credi che ogni puntura che senti siano le doglie!" disse la levatrice.

primarùlu, agg. incompetente; inesperto, uno che affronta per la prima volta un'esperienza.

primatìzzu, agg. precoce; primizia, detto di frutti.

primora, s. f. (lat. primam horam) alba. Ctr. *urdemora*: sera.

primora (a), loc. avv. alla prima ora del giorno, allo spuntare della luce. *A primora lu vientu porta na luci fredda* (Russo): sull'abeggiano il vento reca una luce gelida.

primu, agg. primo. *Ngi verìmu a lu primu r' lu mese chi vène*: ci rivedremo il primo giorno del mese entrante. Si adopera per la formazione del superlativo: *lu primu mariuolu*, il primo dei ladri; *lu primu fessa r' lu paesu*, il più fesso del paese. *Quannu tòzzula la prima vota, nu' m'aprì*: quando busso la prima volta, tu non aprirmi.

primumàggiu, s. m. primo maggio. Antica usanza di Bagnoli: si cuocevano i chicchi di granturco (*li cicci*) e si distribuivano nel quartiere: chi non li mangiava in questa occasione, così si credeva, alla sua morte sarebbero comparsi i pidocchi sul volto.

Principu, s. m. Principe di casa Savoia, ospite di Bagnoli durante le manovre militari sul Laceno. Il poeta contadino Lorenzo Preziuso gli portò una serenata: "*Criscite, pini, carite foglie e fiuri /, ca lu Principu ròrme miezz'a bbui!*"

principiàntu, agg. esordiente, novellino.

proje, v. tr. porgere. Pres. *pròu, pruoì, pròì, pruìmu, pruìte, pròine*. Impf. *pruìa*. P. r. *prujétti*. Part. *prujùtu, pruhùtu*: offerto, allungato. Ger. *prujènne*, porgendo. *Mbona féde mettìvu la firma ngimm'a la carta ca ddu malujuorni li pruìvu*: in buona fece appose la firma sul foglio che quel furfante gli porse.

prontu, agg. pronto. *P' ffa' stu spusalìziu li renari mia so' pront'e llesti*: per combinare questo matrimonio i miei soldi sono bell'e pronti.

propriu (1), agg. poss. proprio. Si posiziona sempre dopo il sostantivo: *re tterre proprie*, i propri terreni. *Ognunu s'arreteràvu cu la rrobba propria*: ognuno si ritirò con la propria roba.

propriu (2), avv. proprio; davvero. *Hé sbattutu la porta propriu quannu stìa piglianne suonnu*: hai sbattuto la porta proprio allorché stavo prendendo sonno. Rende superlativo l'aggettivo che regge: *è propriu bbona sta menestra maretàta*: è proprio buona questa minestra maritata.

propriu (3)! inter. assolutamente no! Non provarci!

propriu (re), pron. neutro, il proprio; i propri averi. Sin. *re ssua*. Circava sulu re propriu: chiedeva soltanto la propria parte.

prore, v. intr. prudere. Pres. *me prore*. Impf. *me prurìa*. *Li prore lu culu*: gli prude il culo, manifesta irrequietezza. ha il pepe *Si te siente prore, te gratti*: se senti il prurito, ti gratti! *Risse la addina a lu addu*: "Tu fazzu l'uovu e tu te sienti prore lu culu!" Disse la gallina al gallo: "Io scodello l'uovo e tu ti senti prudere il culo!"

pròua, s. f. prova. *A la pròua r' lu spruocculu se canoscene re prusotte*: infilando lo stecco nel prosciutto si può sapere se non è andato guasto; allusione alla prova d'amore.

pròula (pròvula), s. f. provola, latticino; provolone.

pru-, prefisso (osco: pru), pro-, nel significato di: a. prima, anticipatamente; b. a favore. *Pruvvére* (lat. providère), provvedere; *prufittu*, profitto; *prutèggi*, proteggere.

pruà (pruuà, pruvà), v. tr. provare. Pres. *pròu, pruoì, pròa (prova), pruàmu, pruvàte, pròune (pròvune)*. *Pròa e pròa... nun so' statu capàci r'aprì lu cancièddu*: per quante prove abbia fatto, non son riuscito ad aprire il cancello.

pruatòriu, s. m. purgatorio. *Si riesti intu qua a ssènte la messa r' li Muorti, cu nnui te truovi int'a re vvampe r' lu Pruatòriu!* (Russo): se rimani con noi a sentire la messa dei Morti, di colpo ti troverai tra le fiamme del Purgatorio!

pruàtu (pruvàtu), part. di *pruà*: provato.

pruatùru (pruhatùru, pruvatùru), s. m. provino, strumento di metallo con scanalatura con cui si estraeva un tubetto di cacio o di caciocavallo, della lunghezza e dello spessore di un dito, per provarne la qualità.

prucchiu (1), sm. (lat. pediculum) pidocchio. *Circà li prucchi ncapu*: spidocchiare tra i capelli. *Sordi chiàmene sordi e prucchi ati prucchi*: i soldi chiamano altri soldi e i pidocchi chiamano altri pidocchi. *Sacciu quanta prucchi tieni ncapu*: so finanche quanti pidocchi tieni in testa; cioè ti conosco molto bene.

prucchiu (2), s. m. miseria. *R' cche s'avanta? ne tène prucchi!* Quali beni sbandiera? Può vantare di avere solo pidocchi!

prucchiùsu, agg. pidocchioso, miserabile; spilorcio. F. *prucchiosa*.

pruciéssu, s. m. processo. *Eh, quantu la fai longa, ne stai facènne nu pruciessu*: eh, quanto la fai lunga, ne stai facendo un processo!

prucìnu, s. m. pulcino. *Cumm'a prucìnu nculu nculu a la vòccula*: come un pulcino che va appresso alla chiocchia.

prucissione (1), s. f. processione sacra. *Se mettette a la finestra e aspettavu la prucissione cu Gesucristu muortu*: si affaciò alla finestra in attesa della processione con Gesù Morto. *A lu Vintinovu la prucissione r' la Maronna la fécere senza priéveti: nannti se méssere rui accusì, Lurenzu Trillu e Mangiaprusutti r' li Marùzza, ca liggiévene re prehiére!* Nel 1929 la processione dell'Immacolata, rifiutandosi il parroco, fu realizzatata lo stesso: davanti alla statua c'erano due laici, Lorenzo Trillo e Mangiaprosciuti di Marùzza, che recitavano le preghiere.

prucissione (2), s. f. corteo, folla *Ra stamatina è una prucissione int'a sta via*: da stamattina è una processione di gente in questa strada. *Quannu te suonni na prucissione r' ggente è malu ségnu*: sognare una processione è indizio di sciagura mortale.

prucòca (precòca), s. f. pesca gialla; albicocca.

prucuocu, s. m. varietà di pesca.

pruènne, ger. di *proje*, porgere: porgendo.

Pruènne (Pruvènne), top. Prebende.

pruèrbiu, sm proverbio, detto. *Lu bonu pruvèrbiu nisciunu li sènte*: nessuno dà ascolto al proverbio che ci può essere utile.

pruffittu, m. profitto, vantaggio.

prufumà, v. intr. profumare. Pres. *prufùmu... prufùma... prufùmene*. *La uagliotta prufumàva cumm'a cientu fiuri*: la fanciulla odorava come cento fiori.

prufumàtu, part. di *prufumà*: profumato. Agg. odoroso.

prufùmu, s. m. profumo.

prufùnna, s. m. (lat. profunda) le viscere della terra; l'abisso dell'inferno. *Puozzi scafunnà a li prufùnna*: possa tu sprofondare nell'abisso dell'inferno! *Socrema pozza ì-ne a li prufunna*: mia

suocera possa sprofondare nell'inferno. *Famme ncuntrà cu iddu a li Prufunna!* (Russo): fa' che io lo incontri giù all'inferno.

prugèttu, s. m. progetto, pian. Pl. *prugietti*. *Quanta prugietti ng'èreme fattu, miglièra mia*: quanti progetti avevamo cullato, moglie mia!

pruhùtu, part. di *proje*: offerto.

pruibbisci, v. intr. (lat. prohibère) proibire. Pres. *pruibbiscu... pruibbimu... pruibbiscene*. Impf. *pruibbia*.

pruibbìtu, part. di *pruibbisci*: vietato.

pruì pruise, inter. verso dei pastori per chiamre le pecore.

pruista (pruvista), s. f. provvista, risorsa.

prujùtu, part. di *proje*: pòrto, offerto. Vd. *pruhùtu*.

pruméssa, s. f. promessa. *Vogliu sperà ca la mantieni quessa pruméssa*: voglio sperare che la manterrai codesta promessa.

prumétte, v. tr. promettere. Pres. *pruméttu, prumitti, prumétte...* Ger. *prumettènne*: dispensando promesse. Part. *prumettùttu*. *Prumétte a ccurtu e mantène a llungu*: lesto a promettere e lento a mantenere.

prumettùtu, part. di *prumétte*: promesso.

prummaròla (premmaròla), s. f. pomodoro. *Fa' re bbuttiglie r' prummarole e r' sarza*: preparare le bottiglie di pomodoro e di salsa.

Prummaròla, soprannome.

prumu (1), s. m. (lat. prumum) susina.

prumu (2), pron. (lat. per unum) ciascuno (*p' r'unu*). Vd. *prunu*.

pruntezza, s. f. prontezza. *Lu mulu sferràvu nu càvuciu, ma lu padronu avette la pruntezza r' se scansà*: il mulo tirò un calcio, ma il padrone fu lesto a scansarsi.

prunu (p' r'unu)., pron. ciascuno, per uno.

pruprità (prupità), s. f. proprietà, averi. Sin. *robba*. *Quiddu tène pruprità spase a lu solu*: lui ha beni immobili distesi al sole. *Rumastu senza pruprità, li parienti vutàre la faccia a lu viechciu*: una volta che rimase senza più proprietà, al vecchio i parenti girarono la faccia.

prupritàriu (prupitàriu), s. m. proprietario.

prurìtu, s. m. prurito.

prusùttu, s. m. prosciutto. *Povur'a tte, prusùttu, ca si' cunsumatu e struttu*: povero te, prosciutto, che sei consumato del tutto.

Prusùttu, soprannome.

prutèggi, v. tr. proteggere. Pres. *prutèggu, prutieggi, prutègge...* impf. *pruteggia*. Ger. *pruteggènne*: proteggendo.

prutettoru, s. m. protettore. *Santu Lavrienzu è lu prutettoru r' Vagnulu*: San Lorenzo è stato eletto a patrono di Bagnoli.

prutèttu, part. di *prutèggi*: protetto.

pruuà (pruvà), v. tr. provare, assaggiare; mettere alla prova. Pres. *pròvu, pruovi, pròva...* *Pruà si li fasùli sanne r' salu*: assaggiare se i fagioli sono saporiti.

pruulonu, s. m. provolone.

pruvà, v. tr. provare. Vd. *pruà, pruuà*.

Pruvènne (re), Le Prebende, terreno la cui rendita era assegnata ai numerosi ecclesiastici che dimoravano a Bagnoli.

pruvére, v. intr. (lat. providère) provvedere; procurare. Pres. *pruvéru, pruvìri, pruvère...* Cong. *pruverésse*. *Diu vére e pruvére*, Dio provvede appena ne vede la necessità! *Prima r' parte, pruvvérete r' tuttu*: prima che tu parta, procurati tutto.

pruverènza, s. f. provvidenza.

pruvisòriu, agg. provvisorio.

pruvìsta, s. f. provvista. *Cummu care la prima nevu, curri a ffa' pruvìsta r' panu e maccarùni*: alla prima nevicata, affrettati a fare provvista di pane e pasta.

pruvìstu, part. di *pruvére*, provvisto.

pruvulonu (pruulonu), s. m. provolone.

p' ttantu, loc. avv. per tanto, per così poco. *P' ttantu nun si carùtu mpieri*, per poco non sei precipitato giù.

p' tramènne, cong. temp. nel frattempo, frattanto.

puah! inter. *puah! Puah, sputàvu nterra e giravu li tacchi*: puah, sputò al suolo e voltò i tacchi!

puca (1), s. f. (lat. pucam, che rinvia a punctum) scaglia, arista; filamento delle spighe di frumento.

puca (2), s. f. spina di pesce, lisca.

pucchiàcca, s. f. fica. Vd. *purchiàcca*.

puccià, v. tr. posare delicatamente. Pres. *pocciu, pucci, poccia, pucciamu, pucciàte, poccine*. *Poccia la criatura roci roci*: posa la bambina delicatamente.

pucciàrse (se puccià), v. rifl. chinarsi. *Verìvu na cosa nterra e se pucciàvu p' la piglià*: scorse qualcosa a terra e si chinò per raccoglierla.

pucciàtu, part. di *puccià*: posato; chinato.

pucuràra, s. f. pastora.

Pucuràra (la), soprannome.

Pucuràri, s. m. pastori; epiteto degli abitanti di Mercogliano.

pucuràru, s. m. pastore. *Lu pucuràru ra Tarlavòru vène e s'agghiazza intu Lacinu*: il pastore viene da Terra di Lavoro e si attenda nell'altopiano di Laceno. *Ma viri quant'è ffessa lu pucuràru, la ghiesa l'è ppigliat'a pp' pagliàru*: ma vedi quanto è stupido il pastore che ha preso la chiesa per un pagliaio!

pucurieddu, s. m. agnellino.

pucurina (a la), loc. avv. una posizione in amore, che imita l'accoppiamento di un montone con una pecora.

pucuronu (1), s. m. pecorone, montone.

pucuronu (2), agg. pauroso, codardo. *Lu populu resta sempu quiddu pucuronu (Aulisa)*: il popolo rimane nella sua eterna paura.

puddàstra (peddàstra), s. f. pollastra. Dim. *puddastrèdda*: pollastrella.

Pudetà (lu), soprannome.

puèta, s. m. poeta; cantore popolare. *Parìvi nu puèta a ccu ssa vocca, e mmò nun dici cchiù nienti*: sembravi un poeta quando aprivi bocca, e ora non dici più una parola! *A ccoru r' puèta nun sérvene parole* (Russo).

pùffete! inter. paffete! *Sciuvulàvu, e paffete nterra*: scivolò, e paffete a terra!

puggià, v. tr. poggiare, addossare. Pres. con mutamenti fonetici (ò - uo - ù): *pòggiu, puoggi, pòggia, puggiàmu, puggiàte, pòggine*.

puggiàrse (se puggià), v. rifl. appoggiarsi; sorreggersi. Impf. *me puggiàva*. Cong. *me puggiàsse*: mi sosterei. Ger. *puggiànneme*.

puggiàtu, part. di *puggià*: appoggiato.

Puglia, s. f. Puglia. *A cche ppiensi, a re bbacche mPuglia*: a cosa stai pensando, alle mucche che pascolano in Puglia? *Roppu jut'a mmète a la Puglia, si' turnatu cchiù nivuru r' nu tuzzonu*: dopo che sei stato in Puglia a mietere, sei tornato più abbronzato di un carbone.

Puglièlla, soprannome.

pugliésu, agg. pugliese. Pl. *puglisi*. *Si vau mPuglia, me fazzu pugliésu*: se vado in Puglia, mi farò pugliese.

pugnètta (1), s. f. masturbazione maschile. Sin. *quattu contr'a unu*.

pugnètta (2), s. f. persona piccola e insignificante, che si può stringere in un pugno.

puh! inter. *peuh! poh!* per esprimere disprezzo o indifferenza. *Puh! Feci e sputàvu nterra*: *peh!* fece e sputò a terra. *Puh, vatt'a ffa' nu suonnu*: *puh*, vattene a coricare! *Puh, a la faccia r' sòreta e r' fràtutu*: *peuh*, alla faccia di tua sorella e di tuo fratello!

pulènta, sf, polenta. Sin. *farnàta*. *La vicchiarèdda iv'a la messa e lassàvu la pulènta ngimm'a la tàvula*: la vecchietta, per andare a messa, lasciò la polenta sul tavolo. *La pulènta prima t'abbotta e ppò t'allènta*: la polenta prima ti gonfia e poi ti svuota.

pulezzà (pulizzà), v. tr. pulire. Vd. *puluzzà*.

pulizzà (1), s. f. pulizia.

pulizzà (2), s. f. polizia.

puliticàntu, agg. agitatore politico, opportunista.

pulìtu, agg. pulito. Accr. m. *pulotonu*; f. *pulutona*. Ctr. *spuorcu, zuzzùsu, gilùndu. Maccaturu pulìtu*: fazzoletto lavato e stirato.

pullànca (1), s. f. (lat. dal tema *pull-* di *pullitra*) pollastra, gallinella; ragazzotta ruspante. Sin. *pullàstra*.

pullànca (2), s. f. carta da gioco napoletana che raffigura una donna, a indicare il numero otto. *Re fémmne pullànche*: un gioco all'interno della passatella.

Pullànca, soprannome.

pullastràru, s. m. allevatore di polli (*pullàstri*)

Pullastràru, soprannome.

puloscia, s. f. nido di peli; inguine.

pulsìnu, s. m. polsino. *Pulsìni mpusumàti*: polsini inamidati.

pulutona, agg. maniaca della pulizia; donna scrupolosa nel rassettare.

pulùnia (pelùnia), s. f. muffa.

pulùsu (pelùsu), agg. (lat. *pilosum*) peloso. F. *pulosa*.

Pulùsu (lu), soprannome.

puluzzà, v. tr. pulire; eliminare. Pres. *pulìzzu... pulìzza... pulìzzene*. *Si azi re mmnu n'ata vota, te pulìzzu*: se osi alzare di nuovo le mani ti ammazzo.

puluzzàtu, part. di *puluzzà*, pulito; eliminato.

pumbiéru, s. m. pompiere.

pumbà, v. tr. innaffiare usando la pompa; gonfiare. Pres. *pombu, pumbi, pomba...* Imper. *pomba, pumbàte*. Vd. *pumpà*.

pumbàtu, part. di *pumbà*: innaffiato; gonfiato.

pumbètta (pumpètta), s. f. clistere.

pumbunàru (pumbunàlu, purmunàlu), s. m. (lat. *lupus hominarius*), lupo mannaro. *Lu pumbunàru nasci la nottu r' Natalu, mpont'a mezzanottu*: il lupo mannaro viene al mondo a mezzanotte in punto. *Se sentìvu cresci r'ogne e se vutàvu a la miglièra: "I' aggia assì a sbalià!"* Quando si avvide che gli si allungavano le unghie, disse alla moglie: "Meglio che io esca per dare sfogo alla bestia!"

pumpà (pumbà), v. tr. irrorare; spruzzare col liquido. *Pumpà re bbìte*, irrorare le viti con solfato di rame (*verduràma*, antiparassitario, vd.

Pumpilla, soprannome.

punèntu, s. m. vento di ponente. *E' lu punente chi asseccàvu lu vrazzu a levante*: fu il ponente che insecchiò il braccio al levante. *Lu punèntu vène ra la chiana r' Muntella*: il vento di ponente arriva dal piano di Montella. *Lu punèntu quannu tira faci ilà manu e rrienti*: il ponente quando soffia gela mani e denti.

punéssa, s. f. (fr. *ponaise*) puntina da disegno, usata per fissare un foglio.

pungiglionu, s. m. aculeo di insetto.

pungiu, s. m. spina di rovo.

pungiùtu, part. di *pongi*: punto.

pùniu (1), s. m. pugno, cazzotto. Al plurale muta genere: *re pponie*; ma è attestato anche il maschile: *li pùnii*. *Mangià int'a lu puniu*: mangiare nel pugno, ingurgitare di nascosto. *Rà nu puniu mmussu*, dare un pugno sul muso. *Se rìa ponie ncapu*: per la disperazione si dava pugni sulla testa. *Rà ponie a lu vientu*: recriminare al vento; perdere inutilmente tempo. *Chiangìa ca ogni làcrema era quant'a nu puniu*: piangeva così che ogni lacrima era grossa quanto un pugno.

puniu (2), s. m. pugno, manciata; quantità scarsa. *Nu puniu r' cunfietti, r' cìciri, r' sordi*: un pugno di confetti, una manciata di ceci, poche monete.

punta (a), loc. avv. a punta. *Panza a punta, prepara lu fusu*: la donna incinta con la pancia appuntita prepari il fuso, perché partorirà una femmina.

punt'a ggiornu, cucitura lungo gli orli di un fazzoletto, di una tovaglia o di un lenzuolo..

Puntecarole, s. f. Pietre Bucherellate, località ubicata sulla collina della Torre. Il toponimo era utilizzato per indicare un luogo che non portava frutto: *Va a re Puntecarole!* cioè, vai a perdere tempo altrove!

puntià, v. tr. dare qualche punto di ricucitura; rattoppare. Pres. *puntéu... puntéa... puntéine*. *Puntiàva nu cazonu quannu s'è furminàta la luci*: stavo rattoppando i calzoni allorché si è fulminata la lampadina.

puntiàtu, part. di *puntià*: rammendato.

Punticièddu, s. m. Ponticello, piccolo ponte, che scavalca il ruscello di Caliendo lungo la strada provinciale per Acerno.

puntìllu, s. m. scalpello sottile con la punta a chiodo.

puntìna (1), s. f..

puntìna (1), s. m. chiodo sottile, adoperato dai calzolai.

puntìna (2), s. f. uncinetto.

puntìna (3) s. f. tovaglia ricamata con l'uncinetto.

puntonu, s. m. angolo, cantuccio. *Ohi nenna mia, t'aspettu ra rui juorni a stu puntonu*: ragazza mia, t'aspetto da due giorni in questo cantone.

puntu (1), s. m. (lat. punctum) posto; parte; momento, punteggiato; punto di cucitura. *Métte nu puntu e na pezza*: dare un punto e mettere una toppa; rabberciare alla meglio. *A cche ppuntu si' arruvàtu?* A che punto del lavoro o del cammino sei giunto? *Arruvàvu a lu puntu ca lu cacciàvu foru ra la casa*: arrivò al punto che lo mandò via di casa!

puntu (2), s. m. punto; circostanza. *Si era statu cchiù accortu, mò nu' nn'era a stu puntu*: fossi stato più attento, ora non sarei a questo punto. *Si se sfila nu puntu, se ne sfilene cientu*: se da un maglione di lana si sfila un punto, si sfilano tutti; se apri un argomento, se ne porta dietro altri cento.

puntu (3), s. m. punto metallico per saturare ferite. Vd. *ciappèta*.

puntu (4), part. di *pongi*, punto. Vd. *pungiutu*.

Puntullàri, s. m. fornitori di pali per puntellare i vigneti, blasone popolare di quelli di Baiano.

Punturumìtu, top. Ponteromito, aggregato abitativo diviso tra Nusco, Cassano e Montemarano, dove il sabato si teneva e si tiene mercato, un tempo riservato ai prodotti agricoli.

puntùtu, agg. appuntito, aguzzo. *Nu curtieddu puntùtu*: un coltello con la punta affilata.

puorcu (1), s. m. porco. Dim. *purcieddu, purcèdda, purciddùzzu*: porcellino, porcellina, maialetto. *Cumm'a lu puorcu sulu ca mangia e se corca*: mangia e dorme soltanto, come un maiale! *Mbriacu a ppuorcu*, ubriaco fatto. *Métte a unu ngimm'a lu puorcu*: mettere uno sul dorso del maiale, esporre al ridicolo; screditare.

puorcu (2), agg. porcellone, sozzone; immorale. *Fa' la vita r' santu puorcu*: spendere la vita a mangiare e riposare.

puorcuspìnu, s. m. cinghiale, così detto perché appare come un porco selvatico (*puorcu*), dotato di setole (*spìnu*) dure e pericolose. Sin. *puorcu sarvàtecu, cignàlu*.

puorru, s. m. escrescenza, verruca.

puortu, s. m. porto. *Si Saliernu tenìa lu puortu, Napuli era muortu*: se Salerno avesse il porto, Napoli sarebbe finita.

puozzi avé! loc. escl. accidenti a te! Ti pozza cogliere!... L'espressione manifesta sorpresa, stupore, ma anche sconcerto o disappunto.

pupa, s. f. (lat. pupam) bambolina. *Pupa r' pezza*: bambola confezionata con ritagli di stoffa.

pupàzzu, s. m. fantoccio, marionetta, spauracchio, spaventapasseri.

pupilli, s. m. (lat. pupillum) nipoti e pronipoti che hanno diritto di eredità. *Ngimm'a ddu castagnitu ngi so' li pupilli*: accampano diritto di proprietà del castagneto una infinità di eredi.

pupìtela (pepétela), s. f. pipita, malattia della lingua, comune tra le galline; parlantina. *Parli e pparli, che t'è mmunùta la pupìtela?* Non la smetti più di parlare, ma che hai la pipità?

puppù, s. f. nome infantile della merda.

purabbuonu (pur'è bbuonu), loc. avv. meno male; è stato bene che. *Purabbuonu ca nun s'è mmunùta, si no pàtutu te verìa cu mme*: è stato bene che tu non sei venuta, altrimenti tuo padre ti avrebbe vista con me!

pur'è bbuonu! (1) loc. escl. meno male!

pur'è bbuonu (2), cong. ipot. quand'anche. *Pur'è bbuonu e bbène, me faci nu baffu*: e se anche venisse, non mi sfiorerebbe un baffo!

puramènta, s. f. fondamenta di un fabbricato.

Puracciolu (lu), s. m. Il Posto dei Cinghiali, detti porci selvatici; il luogo, che sovrasta il burrone di Caliendo, era frequentato dai cinghiali perché coperto da selve di querce, che con le loro ghiande assicuravano loro un pasto abbondante.

purcaria, s. f. porcheria, merda; sconcezza.

Purcaria, top. blasone popolare di Villanova.

purcàru, s. m. porcaio, allevatore di maiale; guardiano di suini.

purcàstru, s. m. maialetto, porcellino..

purcèdda (1), s. f. piccola scrofa. Sin. *purciddùzza*.

purcèdda (2), agg. fanciulla sozza o di facili costumi.

Purchèdda, soprannome.

purchiàcca (**pucchiàcca**), s. f. organo genitale femminile, per lo più di donna anziana o di femmina navigata. Il termine è usato anche in espressioni esclamative molto colorite: *Che mme ne fazzu r' ssu cosu? Me lu scaffu nfacci a la purchiacca!*

purciddùzzu, s. m. (lat. porcellum), porcellino. F. *purciddùzza*, piccola scrofa.

purcìnu (**purcìlu**), s. m. stabbio per maiali, costruito nei castagneti. Tra il mese di settembre e di novembre i maiali venivano portati nei castagneti e nutriti con le castagne.

Purcìnu r' Caliendi, top. Porcile di Caliendo, nei pressi del Ponte di Caliendo. Il fabbricato tuttora esistente, ma adibito a essiccatoio, un tempo era un ampio stabbio per l'allevamento dei maiali.

purdùtu (**perdùtu**), part. di *pèrde*, perduto. Sin. *pèrsu*. *Tutt'è perdutu p' sempe*: ogni cosa è perduta ormai.

purgà, v. tr. purgare; spremere.

purgàrse (**se purgà**), v. rifl. purgarsi; affrontare una grossa spesa inaspettata. Pres. *me purgu, te purghi, se purga...* *P' maretà ddoi figlie me so' purgàtu bbuonu*: per maritare due figlie, ho dato fondo a tutto ciò che avevo.

purgàtu, part. di *purgà*: purgato.

purmonu, s. m. (lat. pulmonem) polmone. *Tenè li purmùni malati*: ammalarsi di polmonite. *Quannu mai s'è bbistu ca li purmùni scénnene e lu fégutù sàglie*: quando mai è capitato che i polmoni scendono e il fegato sale! detto a chi mostra velleità di primeggiare.

purmunàlu, s. m. (lat. lupum hominarium) lupo mannaro. Vd. *pumbunàru*.

purmunità, s. f. polmonite.

purpètta, s. f. polpetta; sterco di animale.

pùrpetu (**pùrputu**), s. m. pulpito. Pl. *pùrpeti*.

purponu, s. m. polpaccio.

purpu, s. m. polipo.

purpùsu, agg. polposo, succoso; carnoso.

purpùtu, agg. polputo, paffuto.

purtà (1), v. tr, portare. Pres, *portu, puorti, porta...* *Purtà p' mmanu*: condurre per mano. *Megliu purtà nu quintale ncapu ca nu chilu mmanu*: è preferibile portare il peso di un quintale sul capo che di un solo chilo in mano.

purtà (2), v. tr. produrre, fruttare. *Quist'annu la chianta nun porta mancu na noci*: quest'anno l'albero non darà neanche una noce.

purtàta (1), s. f. piatto, pietanza. *Na tavulàta cu quìnnici purtâte*: un banchetto di quindici pietanze.

purtàta (2), s. f. capacità. *La camionètta tène na purtata r' vinti quintali*: il camioncino sopporta un carico di venti quintali.

purtàta (3), s. f. portamento, contegno.

purtàtu, part. di *purtà*, portato; predisposto. Agg. idoneo. *Nunn'è purtatu p' la scola*: non è tagliato per lo studio.

purtamèntu (purtamientu), s. m. andatura; portamento.

purtedda, s. f. porticina; mezza porta, che era innanzi alla porta intera nei bassi che non avevano finestre.

Purtedda (la), sf, La Porticina, una delle porte di accesso all'interno della cinta delle mura del paese; sorgeva nella parte occidentale della collina della Giudecca.

purtièddu, s. m. mezzule di botte, sportellino.

purtiéru (1), s. m. portinaio. Vd. *purtulànu*.

purtiéru (2), s. m. portiere di squadra di calcio.

purtonu (pertonu), s. m. porta; andito; ingresso principale. *La atta vicin'a re ffluocu, la nevu for'a lu purtonu*: se la gatta si accosta al focolare, è segno che non tarderà a fioccare. *Lu patru lu truvavu a la chiazza sott'a lu purtonu r' zì' Lisandru*: il padre lo trovò in piazza, sotto l'arco della porta di zio Alessandro.

purtuàllu (purtuhàllu) (1), s. m. pianta di arancio;

purtuàllu (purtuhàllu) (2), s. m. arancia.

purtulànu, s. m. portinaio.

Purturisi, agg. abitanti di pertugi, dimoranti in tuguri; epiteto dei cittadini di Preturo.

purтусu, s. m. (lat. pertusum) pertugio, buco. Dim. *purтусieddu*; buchetto. Accr. *purтусonu*. Al plurale muta genere: *re ppurtose*, è attestato anche il maschile: *li purтусi*, *Si mitti lu pèru int'a ogni purтусu, a casta nu' ngi arrivi mai*: se metti il piede in ogni buca della strada, a casa tua non ci arrivi mai. *Appilà quacche purтусu*: coprire qualche buco, saldare qualche debito. *Vedde nu purтусu e se mpezzàvu intu*: scorse un pertugio e vi si infilò dentro. *Tené nu purтусu int'a la sacca*: non far durare il possesso di denaro, essere uno sciupone.

purтусu r' la porta, s. f. toppa.

puru (1), agg. puro.

puru (2), avv. pure; per giunta. *Te veru puru nsuonnu*, ti vedo anche in sogno. *Puru si nu' nge n'è parlatu, nge l'è fattu capisci lu stessu*: anche se non ne hai parlato, glielo hai fatto capire ugualmente. *Carésse puru lu cielu*: caschi pure il cielo!

puru (3), cong. tuttavia. *Era viecchiu nterra, e ppuru se spusavu a na uagliuttèdda*: malgrado fosse vecchio assai, prese in moglie una giovanetta.

puru bbuonu fosse! loc. escl. sarebbe anche bene! e seppure fosse!

puru ca, cong. pure se. *Puru ca vieni tu, che cangia?* Seppure vieni tu, cosa cambierebbe?

purùnu (p' r' unu, prunu), loc. avv. ciascuno.

puru si, cong. seppure, sebbene. Sin. *quannu bonu bonu*. *A chi è natu sbenturàtu, li chiove nculu puru si staje azzezzàtu*: a chi è nato sventurato gli piove sul culo, quantunque stia seduto!

purùtu (perùru), agg. ammuffito, coperto di muffa. *Cummu trasi pan'e ccasu, appena trasùtu panu purùtu*: quando entri in casa d'altri, ti accolgono con pane e cacio; ma dopo poco, pane ammuffito.

purveràcchiu, s. m. luogo polveroso.

Purveràcchiu, top. Polveracchio.

pusà, v. tr. poggiare, deporre; riporre. Pres. *pòsu, puosi, pòsa...*

pusàrse (se pusà), v. rifl. posarsi.

pusàtu (1), part. di *pusà*, posato; messo a posto, depositato; accantonato.

pusàtu (2), agg. cauto; pudente. *Na uagliotta pusàta*: una fanciulla giudiziosa; tranquilla, senza grilli per la testa.

puscuttìnu, s. m. biscottino.

pusizziona, s. f. posizione; classe sociale.

pussànta, s. f. prestigio, potenza. *Chi tène panza tène pussànta*: una pancia pronunziata ti conferisce autorevolezza.

pusserènte, s. m. possidente, proprietario di terre e case.

pussèssu, s. m. possesso. *Piglià pussèssu*: prendere possesso, appropriarsi.

pussibbele, agg. possibile, probabile. *Pussibbele can un smunti mai?* Possibile tu non la smetta mai?

pustèdda, s. f. rupe.

pustèra, s. f. portalettere femminile.

Pustèra (la), soprannome.

pustià, v. tr. appostare; tendere un agguato. Pres. *pustéu... pustéa... pustéine*. *A vintiquattora lu nnamuràtu la pustiàva*: al tramonto l'innamorato le faceva la posta.

pustiàtu, part. di *pustià*: appostato.

pustiéru, s. m. portalettere maschile.

Pustiéru (lu), soprannome.

Pustiglionu, soprannome.

pusumòru, s. m. peso, carico, angustia. *Si parli cu mme, t'alligirisci lu pusumòru r' ssa sufferènza*: se ne parli con me, alleverai il carico della tua sofferenza.

putà, v. tr. potare. Pres. *pòtu, puti, pòta, putàmu, putàti, pòtene...* Part. *putàtu*. *Si te vuo' jénghe lu cillàru, zappa e pota r' innàru*: se vuoi riempire la dispensa in cantina, dovrai zappare e potare in gennaio.

putàssa, s. f. potassa, idrato di potassio fortemenete caustico.

putàtu, part. di *putà*: potato.

putatùra, s. f. cimatura, taglio.

putatùru, s. m. potatoio, ronchetto; roncola.

puté, v. intr. (lat. posse) potere, avere forza, valere. Pres. *pozzu* (osco: potio), *puo', pòtu, putìmu, putìte, puonnu*. Impf. *putìa, putìvu, putìa...* P. r. *putiètti, putìsti, putètte...* Cong. *ì' pozza* (osco: potiam), *tu pozza, iddu pòzza, nui puzzàmu, vui puzzàte, loru pòzzene* (osco: putians). Ger. *putènne*: potendo. *Quannu unu nu' pòte, s'adda sulu arrènne*: quando non si ha la forza, bisogna solo rinunciare.

puté, v. serv. essere in grado, capace di. *Nu' ppotte ì'* (lat. non potuit ire): non poté andare. *Sulu a la sera so' pututu assì*: solo a sera ho avuto la possibilità di uscire. *Putìa scappà e nun vòse*: aveva l'occasione di fuggire, ma non volle.

putéa, s. f. (gr. apothèca), bottega. *A la Via Nova ng'era la putéa r' Cardogna*: sulla via De Rogatis c'è la salumeria di Cardogna. *Tannu mica ng'èrene tutte re putée a Bbagnùli*: allora non c'erano tutti i tipi di botteghe a Bagnoli. *Na femmena a cinquant'anni vulìa tène ancora putéa*: quantunque cinquantenne, una donna non voleva rinunciare a quel commercio. *S'è mist'a la Chiazza r' casa e r' putéa*: ha scelto la Piazza come casa e come posto di lavoro; cioè trattenersi in un posto oltre ogni limite di sopportazione!

putèca, s. f. ipoteca, obbligo. *Ngimma a stu castagnìtu ng'è na putèca*: il castagneto è gravato da un'ipoteca.

putènte, s. e agg. potente, il potente. *Lu riccu e lu putènte nun so' mai cuntenti*: il benestante e il potente mai sono contenti di quello che hanno.

putènza, s. f. potenza. *Sta ronna l'aggia vénci r' putènza*: questa ragazza dovrò conquistarmela di forza!

putèsse (1), loc. (lat. potest + esse), può essere. *Putèsse ca*: è possibile che. *Putèsse ca la nottu tu nun duormi mai*, possibile che la notte tu non chiuda mai occhio? *Putèsse puru!* Potrebbe anche darsi! *Putèsse ca nisciunu sapu che ffina è ffattu dda criatura mia?* Possibile che nessuno sappia dove sia finita quella figlia mia?

putèsse (2), avv. forse, chissà. *Si vuo' sapé si vèngu, i' te responnu: putèsse!* Se vuoi sapere se verrò, io ti rispondo: forse!

putrélla, s. f. palo di circa tre metri per sostenere il solaio.

putrusìnu, s. m. (gr. petrosèlicon) prezzemolo. *Na ponta r' putrusìnu*: una cima di prezzemolo. *Pan'e putrusìnu! nun se ricene li fatti r' la cucina*: ho mangiato pane e prezzemolo! ma non si raccontano i fatti della cucina.

puttàna, s. f. donna di malaffare. Sin. *troia*, *zòccula*. Dim. *puttanèdda*, puttanelle. Accr. *puttanona*: donnaccia. Dispr. *puttanàzza*. *Puttana vecchia*: prostituta stagionata. *Ra figliu r' puttana, nun se feci ni gghiancu ni russu*: restò impassibile, da quel figlio di puttana che egli era. *La puttana è cumm'a la àtta ncarnerà a lu lucìgnu, ca nun se cura ca se brucia l'ogna*: la puttana è come la gatta che gioca con la fiamma dello stoppino, che non si cura di bruciarsi l'ugna!

puttanià (1), v. intr. puttaneggiare; fare vita comune coi maschi. Pres. *puttanéu*, *puttaniè*, *puttanéa*... Ger. *puttaniànne*: puttaneggiando.

puttanià (2), v. intr. andare in cerca di ragazze facili; fare una vita di libertinaggio. *Te ne vai puttaniànne e nu' mmitti capu a te nzurà*: vai dietro alle ragazze e non poni mente a prendere moglie.

puttaniàtu, part. di *puttanià*: puttaneggiato.

puttanèciu, s. m. prostituzione; azione immorale.

putturìna, s. f. fica, organo genitale di ragazza da poco sposa; forse da *péttela* (lembo, labbro). Sin. *cicédda*, *fessa*, *purchiàcca*. *Uaglio', te facesse malu la putturìna*: ragazza mia, senti per caso prurito alla tua fichetta?

putuàru, s. m. bottegaio.

putùsu (pitùsu), s. m. (lat. *putidum*) puzzola.

putùtu, part. di *puté*: potuto.

puvurièddu, agg. bisognoso; accattono. *San Cilardu piccirìddu vulia bene a li puvurieddi*: fin da piccolo San Gerardo amava chi era povero.

puzu, s. m. (lat. *pulsum*, battito) polso. *Lu mierucu attantàvu lu puzu e capìvu qua' malu tenìa tata*: al dottore bastò che tastasse il polso per capire di che male soffriva papà.

puzza, s. f. puzza, fetore. Sin. *fiétu*. *Chi la puzza sente int'a lu culu la tène*: chi sente la puzza ce l'ha in punta di culo. *P' nun sènte la puzza s'appilàvu lu nasu*: a causa del fetore si tappò il naso.

puzzà, v. intr. puzzare, ammorbare. Pres. *puzzu... puzza... pùzzene*. *La mmèrda cchiù la scùnzechì e cchiù puzza*: la merda quanto più la la smuovi più puzza. *Puzzà r' lattu*: essere un moccioso. *Puzzà r' canu muortu*, puzzare come la carogna di un cane. *Addù troppu pisci, nge puzza*: il luogo dove orini spesso finisce per diventare maleodorante.

puzzàtu, part. di *puzzà*: puzzato.

puzzèttu, s. m. tombino.

Puzzìddu, s. m. Piccola Fonte, sorgente un tempo situata a valle della cava di sabbia *Cava r' la Rena* (vd.).

puzzu, s. m. (lat. puteum) pozzo, buca. *A ggocchia a ggocchia se iénghe lu puzzu*: una goccia alla volta si riempie il pozzo. *Lu puzzu è nfutu e la funa è ccorta*: il pozzo è profondo e la fune è corta. *Lu puzzu nìvuru*: il pozzo nero. *Va te jétta int'a nu puzzu!* Vai a gettarti in un pozzo!

Puzzu (lu), s. m. Il Pozzo, area così denominata per l'acqua che affiora a formare delle pozze.

Puzzu r' l'Aquila, s. m. Pozzo dell'Aquila, una fossa cioè dove scendeva ad abbeverarsi questo volatile, che un tempo viveva nei boschi di Bagnoli.

Puzzu r' Libèrtu, s. m. Pozzo di Alberto, così denominato perché circa un secolo addietro vi morì un tale Alberto.

puzzùcu (**pezzùcu**), s. m. cavicchio, piolo; foraterra, adoperato per praticare buchi nel terreno dove poi depositare il seme.

Puzzùcu, soprannome.

puzzulàma, s. f. (lat. puteolanam), pozzolana, sabbia di Pozzuoli usata nell'edilizia.

puzzulèntu, agg. (lat. putère) maleodorante, pestifero.

puzzùtu, agg. appuntito.